

VISION-R 700



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

OBSAH

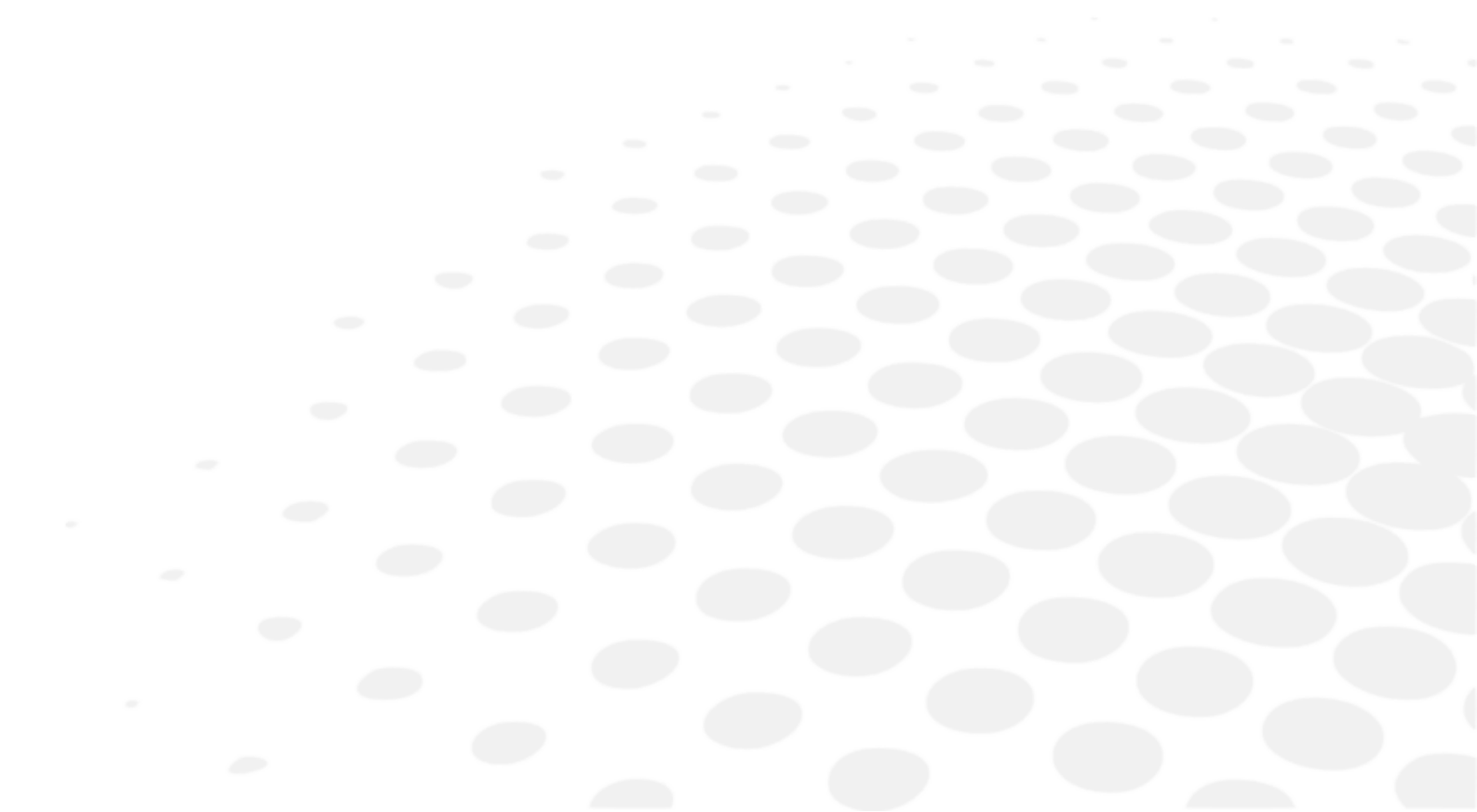
I. Úvod	6
II. NÁVOD NA POUŽITIE	8
1. Zamýšľané použitie	9
a. Zamýšľaný účel	9
b. Indikácie na použitie	9
2. Očakávaný klinický prínos	9
3. Kontraindikácie	9
4. Vedľajšie účinky	9
5. Zamýšľaná populácia	9
6. Zamýšľaní používatelia	9
III. UPOZORNENIA A VAROVANIA	10
1. Definície	11
2. Bezpečnosť výrobu	11
a. Bezpečnostné opatrenia pri používaní	11
b. Demontáž produktu a prepravy	12
c. Napájací zdroj	13
d. Preventívne opatrenia týkajúce sa IT siete	13
IV. OPIS PRODUKTU	15
1. Plán výrobku s opisom	16
a. Refrakčná hlava	17
b. Konzola	18
c. Napájanie	19
d. Obrazovka na prezentáciu testu	20
2. Zoznam príslušenstva	21
a. Štandardné príslušenstvo	21
b. Voliteľné príslušenstvo	21
c. Odnímateľné časti	21
V. PREVÁDZKOVÉ INFORMÁCIE	22
1. Inštalácia prístroja	23
2. Zapnutie/Vypnutie [ON/OFF] prístroja	24
a. Zapnutie [ON] prístroja	24
b. Vypnutie [OFF] prístroja	24
3. Pripojenie k iným prístrojom	25
a. Konfigurácia obrazovky	25
b. Nastavenie optotypov z konzoly	26
VI. ÚPRAVY PRED VYŠETRENÍM	28
1. Konfigurácia prístroja	29
a. Nastavenie údajov prístroja na nulu	29
b. Zmena manuálneho režimu na automatický režim	29
c. Import a export údajov	29
2. Nastavenie pacienta	31
a. Nastavenie vodorovnosti refrakčnej hlavy	31
b. Nastavenie medzizrenicovej vzdialenosti	32
c. Nastavenie opierky čela	33
d. Skontrolujte vzdialenosť [Vertex]	33
e. Prechod z režimu ďalekozrakosti na režim krátkozrakosti	33

VII. ZÁKLADNÉ FUNKCIE NA VYKONANIE REFRAKČNÉHO VYŠETRENIA	34
1. Vyberte si test	35
a. Výber testu	35
b. Spustenie existujúceho testovacieho programu	36
2. Kontrola optického modulu	38
a. Zmena kontrolovaného oka	38
b. Zmena riadených nastavení	39
c. Úprava výkonu	39
d. Úprava krokov prírastku	40
e. Funkcia uzamknutia hodnoty	41
3. Maskovanie oka a kontrola filtrov	41
a. Skontrolujte masky	41
b. Kontrola a úprava filtrov	43
c. Úprava typu oklúzie	43
4. Zobrazenie exportovaných údajov na konci skúšky	45
5. Pridanie priečinka pacienta	46
6. Prístup s kontextovou pomocou	47
VIII. ZADÁVANIE REFRAKČNÝCH ÚDAJOV PACIENTA	48
1. Cieľ	49
2. Import údajov z Essibox.com	49
3. Manuálne zadávanie	49
a. Používanie dotykovej obrazovky konzoly	49
b. Používanie klávesnice konzoly	50
c. Zapamätanie údajov	51
4. Vymazanie výkonu a filtrov	52
IX. ŠTANDARDNÉ TESTY	53
1. Refrakčné testy	54
a. Zraková ostrosť	54
b. Červeno-zelený alebo duochromatický test (iný ako inteligentný test)	60
c. Pevné skrížené valce	62
d. Obrátené skrížené valce	63
e. Biokulárna rovnováha	69
2. Testy pre krátkozrakosť	70
X. INTELIGENTNÉ TESTY	71
1. Refrakčné testy	72
a. Červeno-zelený alebo duochromatický inteligentný test	72
XI. POROVNANIE REFRAKcie (BLUETOUGH)	75
1. Opis	76
2. Ako porovnať novú refrakciu s predchádzajúcou refrakciou	77
3. Funkcia upozornenia na obrazovke porovnania	78
XII. MERANIE VZDIALENOSTI [VERTEX]	80
1. Opis	81
2. Ako merať	81
XIII. ŠTANDARDNÉ A PRISPÔSOBENÉ PROGRAMY A TESTY	82
1. Štandardné programy	83
2. Prispôsobenie programu	83
3. Prispôsobenie testu	85

4. Výber obľúbených testov	87
XIV. [EASY REFRACTION MODE]	90
1. Opis	91
2. [Patient profile]	92
3. [Patient setup]	94
a. Nastavenie vodorovnosti	94
b. Vzdialenosť [Vertex]	95
c. Medzizrenicová vzdialenosť	96
4. Vykonalie refrakčného vyšetrenia	97
a. Ostrosť	97
b. Hranica ostrosti/rozmazaného videnia	98
c. Sférické ADJ/CC	98
d. Jacksonove skrížené valce	99
e. Kontrola rozdvojeného videnia	100
f. Rovnováha	100
g. Krátkozrakosť	100
h. Porovnanie refrakcie (Bluetouch)	104
5. [Patient's report]	106
XV. PONUKY NASTAVENÍ PŘÍSTROJA	107
1. Všeobecné informácie	108
2. Údaje z meraní	110
3. Import/export údajov	114
4. Nastavenia komunikácie	119
5. Miestne nastavenia	122
6. Obnovenie záloh	124
XVI. ÚDRŽBA	126
1. Podmienky skladovania a manipulácie	127
2. Pokyny na čistenie	127
a. Čistenie a dezinfekcia hlavy	127
b. Čistenie konzoly	128
3. Pravidelná kontrola a údržba	129
a. Horizontálna montáž	129
b. Vertikálna montáž	129
XVII. CHYBY A RIEŠENIE PROBLÉMOV	130
XVIII. TECHNICKÝ OPIS	132
1. Technické údaje	133
a. Životnosť výrobku	133
b. Rozmery a hmotnosť výrobku	133
c. Likvidácia	133
d. Centrovanie	134
e. Rozsah merania	134
f. Pomocné šošovky	134
g. LED diódy	135
h. Vstup/výstup	135
2. Elektromagnetická kompatibilita	135
XIX. VYSVETLENIE SYMBOLU	139
1. V dokumente	140
2. Na prístroji	140

3. Na obale	141
XX. VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI	142
XXI. QR KÓD	144
XXII. KONTAKTNÉ INFORMÁCIE	148

I. Úvod





Najnovšia verzia tejto používateľskej príručky je k dispozícii na webových stránkach.

Ak chcete získať prístup k ďalším dostupným jazykom, naskenujte QR kód dostupný na konci tejto používateľskej príručky > Kapitola QR kód (p.144).

Pre bezpečnejšie a efektívnejšie používanie postupujte podľa pokynov uvedených v tejto príručke.

Copyright © 2025 Essilor – Pôvodný návod – Všetky práva vyhradené.

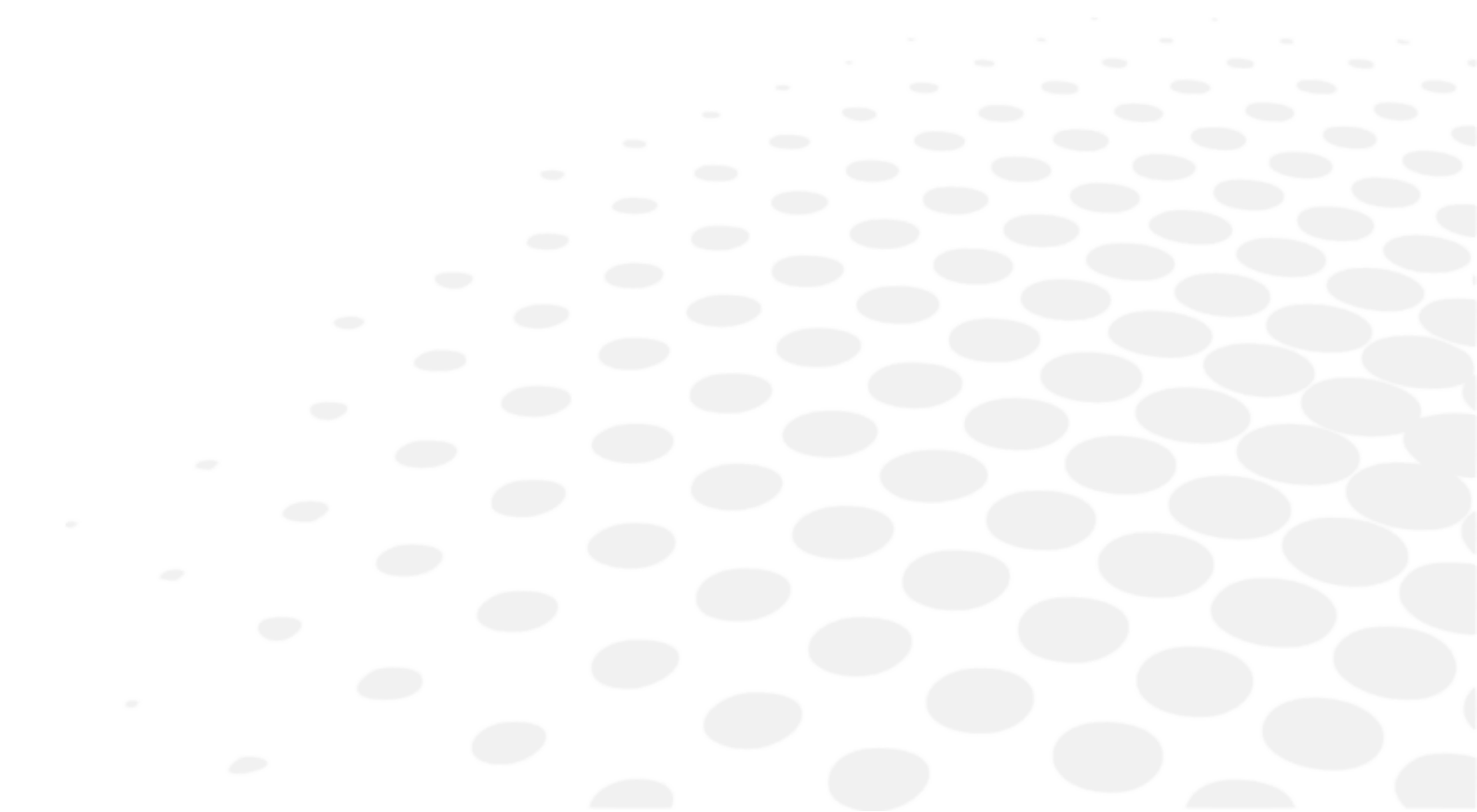
Essilor International

147 rue de Paris, 94220, CHARENTON-LE-PONT

www.essilor.com

Akákoľvek reprodukcia obsahu tohto dokumentu, či už jeho časti alebo celku, na účely jeho zverejnenia alebo šírenia akýmkoľvek prostriedkami a v akomkoľvek formáte, a to aj bezplatne, je bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Essilor prísne zakázaná.

II. NÁVOD NA POUŽITIE



1. Zamýšľané použitie

a. Zamýšľaný účel

Prístroj je určený na subjektívne určenie prítomnosti ametropie na niekoľko vzdialeností a umožňuje subjektívne skúmanie schopnosti zrakových funkcií (hlavne funkcie binokulárneho videnia alebo meranie zrakového výkonu).

b. Indikácie na použitie

Posúdenie ametropie a/alebo poruchy binokulárneho videnia alebo preskúmanie schopností zrakových funkcií.

2. Očakávaný klinický prínos

Zmerajte spoľahlivú a presnú subjektívnu refrakciu (nepriamu).

3. Kontraindikácie

Na použitie tohoto prístroja nie sú známe žiadne kontraindikácie.

4. Vedľajšie účinky

Nie sú známe žiadne vedľajšie účinky.

Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, nahláste na e-mailovú adresu essilor-instruments-vigilance@essilor.com a miestnemu príslušnému orgánu pre zdravotnícke pomôcky.

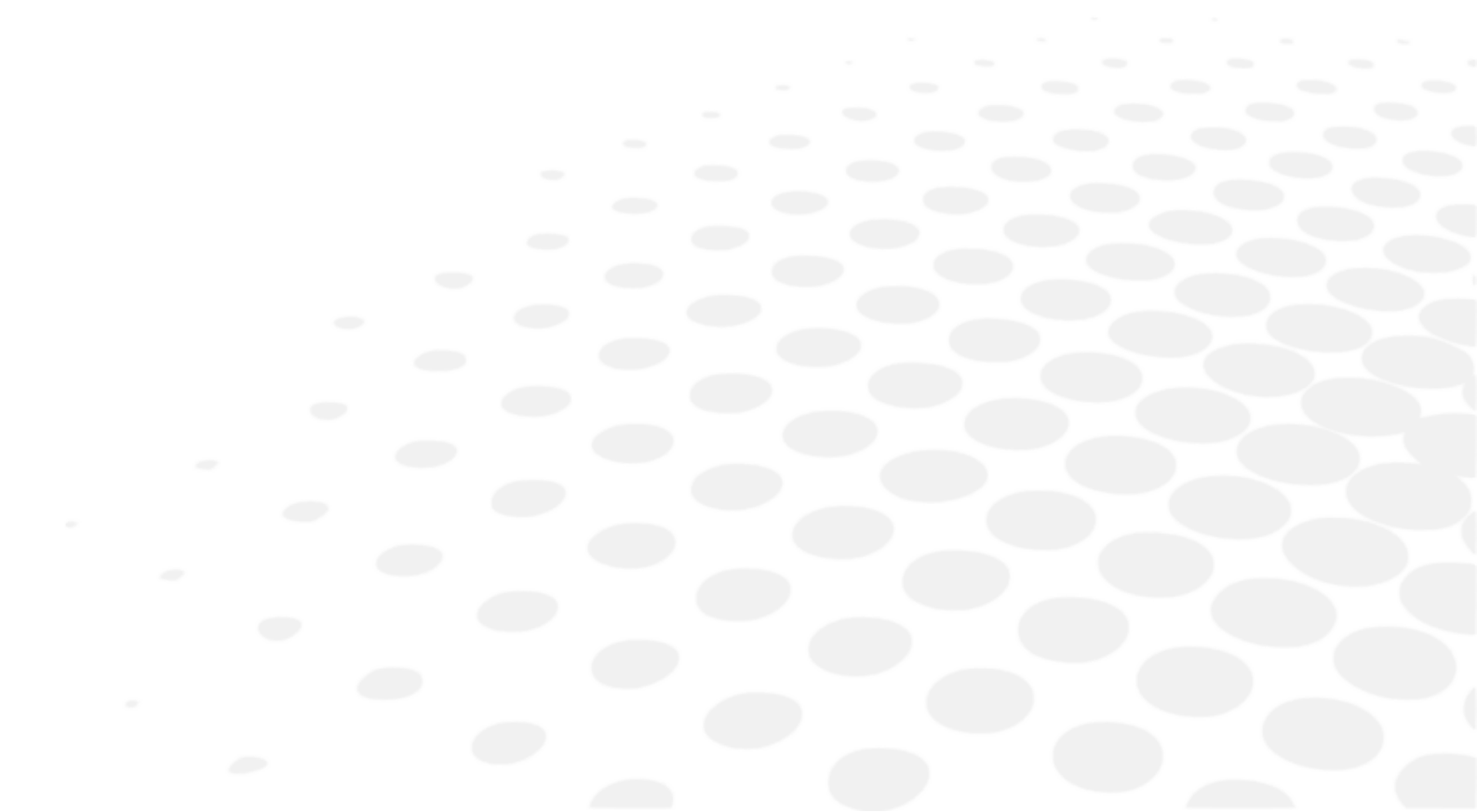
5. Zamýšľaná populácia

Deti a dospelí, ktorí môžu byť umiestnení pred prístroj, dokážu komunikovať s obsluhou a u ktorých je možné vykonať zarovnanie s optickou časťou prístroja.

6. Zamýšľaní používatelia

Tento prístroj je určený na používanie očným lekárom alebo vyškolenou obsluhou pod dohľadom očnému lekárovi v súlade s miestnymi predpismi.

III. UPOZORNENIA A VAROVANIA



1. Definície

SYMBOL	OPIS
	Varovanie: nebezpečná situácia, ktorá by mohla spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nevyhnete.
	Výstraha: nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nevyhnete.
	Dôležité a/alebo užitočné dodatočné informácie, ktoré sa treba naučiť v súvislosti s textom v tejto príručke.

2. Bezpečnosť výrobku

a. Bezpečnostné opatrenia pri používaní

Tento prístroj spĺňa časť 15, pravidiel FCC. Pri prevádzke musia byť splnené tieto dve podmienky: (1) tento prístroj nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) tento prístroj musí prijímať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku.

Tieto limity sú nastavené tak, aby sa zabezpečila primeraná ochrana proti rušeniu v obytnom prostredí. Toto zariadenie generuje, používa a môže vysielat' rádiový frekvenciu energiu, ktorá môže interferovať s rádiovou komunikáciou, ak sa zariadenie nenainštaluje a nepoužíva v prísnom súlade s pokynmi výrobcu. Neexistuje však žiadna záruka, ktorá by garantovala, že k rušeniu nebude dochádzať za žiadnych okolností. Ak si potrebujete overiť, či je zdrojom rušenia príjmu televízneho alebo rozhlasového signálu toto zariadenie, môžete ho skúsiť zapnúť a následne vypnúť.

V súlade s požiadavkami pravidiel FCC by akékoľvek zmeny vykonané na tomto zariadení, ktoré nie sú výslovne schválené výrobcom, zbavili používateľa práva používať toto zariadenie.



Určenou časťou tela, na ktorú sa prístroj aplikuje, je pokožka čela. Čelo pacienta je v priamom kontakte s prístrojom. Líca môžu prísť do náhodného kontaktu s prístrojom.

Pokožka, ktorá je v kontakte s prístrojom, musí byť zdravá, bez poranení, podráždenia alebo zápalu.



- Základný výkon: Z hľadiska právnych predpisov nemá výrobok žiadny základný výkon.
- Počas očného vyšetrenia je potrebné venovať zvýšenú pozornosť osobám s kataraktou, kognitívnou poruchou, ADH a ADHD.
- Nedávajte prsty do oblasti refrakcie polovice hláv.
- Refrakčnú hlavu vždy držte za hornú časť, nikdy ju nedržte ani s ňou nikdy nehýbte za pohyblivé časti (spodnú časť).
- Prístroj neinštalujte vedľa bezdrôtových zariadení (TV, rádio, atď.). Prístroj môže spôsobovať rušenie.
- Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozobrať. To môže spôsobiť poruchu alebo požiar.
- Ak prístroj nefunguje správne, nedotýkajte sa jeho vnútra. Odpojte zástrčku zo zásuvky a poraďte sa s predajcom.
- Aby ste predišli poraneniam spôsobeným stlačením pri premiestňovaní monitora, nekladajte ruku medzi monitor a hlavnú jednotku konzoly.
- Ak sa na prístroj vyleje tekutina alebo sa do neho dostanú cudzie predmety, odpojte zástrčku zo zásuvky a poraďte sa s predajcom.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek abnormality (hluk, dym, atď.), odpojte zástrčku zo zásuvky a poraďte sa s predajcom. Ďalšie používanie môže viesť k požiaru alebo zraneniu osôb.
- Nepretržitý čas používania u jedného pacienta by nemal presiahnuť 70 minút.
- Výsledky a/alebo technické údaje vyplývajúce z manipulácie alebo používania prístrojov musia analyzovať odborníci so skúsenosťami v rôznych oblastiach použitia prístroja, aby sa predišlo riziku nesprávneho čítania alebo nesprávnej analýzy údajov.
- Diagnostiku vykonáva používateľ na vlastnú zodpovednosť a spoločnosť Essilor odmieta akúkoľvek zodpovednosť za výsledky tejto diagnostiky.
- Nedotýkajte sa výstupných konektorov (USB, LAN) napájacej skrine a pacienta súčasne.
- Prítomnosť odtlačkov prstov alebo prachu na optických častiach, napríklad na priezoroch, ovplyvňuje presnosť meraní. Preto sa odporúča, aby ste s nimi nemanipulovali prstami a chránili ich pred prachom. Ak sa na optických častiach nachádzajú odtlačky prstov alebo prach, jemne ich utrite mäkkou handričkou.
- Kryty sú krehké, ak s nimi manipulujete a zároveň máte šperky alebo dlhé nechty môže to viesť k poškriabaniu.
- Biele kryty môžu časom zožltnúť, ak sú dlhšie vystavené ultrafialovému žiareniu.
- Keď sa prístroj nepoužíva, chráňte ho priloženým krytom.
- Svetlo vyžarované týmto prístrojom je potenciálne nebezpečné. Čím dlhšie trvá expozícia, tým väčšie je riziko poškodenia očí. Vystavenie pacienta svetlu z tohto prístroja pri prevádzke s maximálnou intenzitou prekročí bezpečnostné usmernenie po 70 minútach.
- Neexistujú žiadne obmedzujúce podmienky, ktoré by zariadenie mohlo tolerovať.



- Nepokúšajte sa prístroj opravovať ani upravovať.
- Nikdy sa nepokúšajte sami vykonávať opravy vo vnútri prístroja. V prípade porúch sa obráťte na svojho predajcu.
- Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt. Všetky opravy konzultujte so svojim predajcom.

b. Demontáž produktu a prepravy



1. Reláciu vymažte a potom prístroj odpojte.
2. Z refrakčnej hlavy odstráňte podpernú tyč a kartu pre krátkozrakosť.
3. Opierku čela umiestnite čo najbližšie k strane refrakčnej hlavy.
4. Umiestnite rameno v rovnakej smere ako refrakčnú hlavu.
5. Uvoľnite skrutku M5 (bezpečnostná skrutka) a potom skrutku M6 (upevňovacia skrutka).

c. Napájací zdroj



- **VAROVANIE:** Prístroj musí byť pripojený iba do napájacej siete s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri pripájaní k uzemňovacej svorke dbajte na to, aby ste použili uzemňovací kábel napájacieho kábla.
- Nepoškodzujte napájací kábel (tým, že ho ohnete, budete za neho ťahať alebo na neho položíte ťažké predmety, atď.). Neupravujte ho. Ak je kábel poškodený (uvoľnený kontakt, poškodený plášť, atď.), vymeňte ho za nový. Ďalšie používanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrými rukami. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Na pripojenie prístroja k elektrickej sieti nepoužívajte viaczásuvkové napájacie lišty, adaptéry ani predlžovacie káble.



- Uistite sa, že je napájací kábel úplne zasunutý do zástrčky aj do prístroja. Ak ho nezasuniete správne, môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Napájací kábel pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu prachu. Ak je kábel znečistený, môže spôsobiť poruchu alebo požiar.
- Ak je napájací kábel po použití prístroja horúci, skontrolujte, či nie je znečistený. Ak nie je, vymeňte napájací kábel za nový. Ďalšie používanie môže spôsobiť poruchu alebo zranenie osôb.
- Prístroj používajte s vhodným napájacím napätím. Trvalé používanie s napájacím napätím vyšším, ako je menovitý výkon, môže spôsobiť poruchu alebo požiar.
- Pri vkladaní alebo vyberaní napájacieho kábla držte zástrčku.
- Používajte iba napájací kábel dodaný spolu s prístrojom, model H05VV-F, typ kábla 3G 10 mm², so zástrčkou VIIG. SJT 3x18 AWG s nemocničnou zástrčkou Nema 5-15P HF pre USA/KANADU, dĺžka 2 m.

d. Preventívne opatrenia týkajúce sa IT siete



- Každá osoba, ktorá k prístroju pripája externé zariadenie, vytvorila zdravotnícky elektrický systém, a preto je zodpovedná za to, že systém spĺňa požiadavky uvedené v bode 16 normy IEC 60601-1. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného zdravotníckeho technika alebo na miestneho zástupcu.



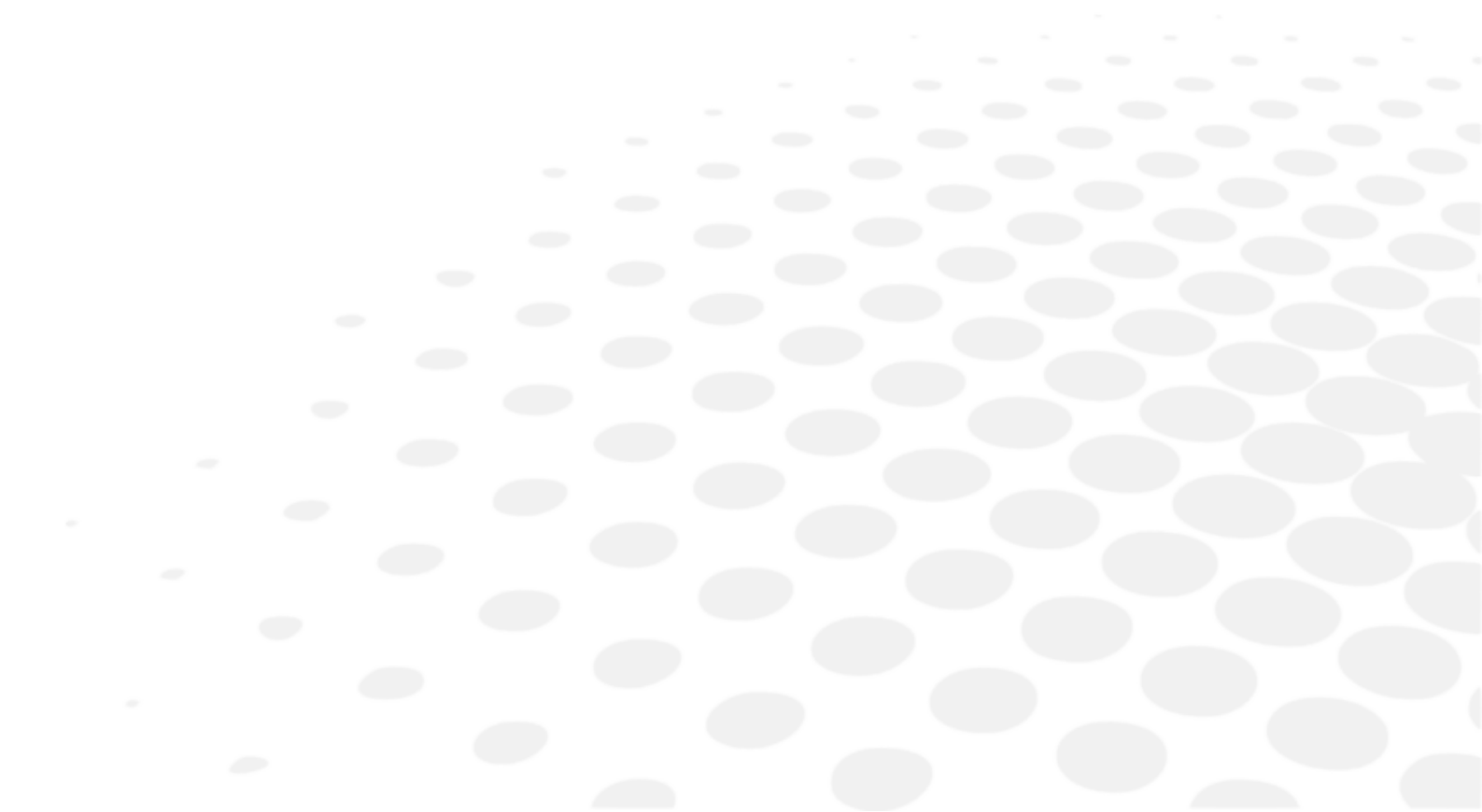
- Tento přístroj může přenášat údaje do počítače nebo jiných zařízení prostřednictvím rozhraní USB nebo RJ45. Tieto zariadenia musia spĺňať normu IEC 62368-1.

Účelom je získanie údajov o refrakcii.

- IT sieť musí byť nastavená tak, aby prijímala textový súbor z adresy produktu (parametre brány firewall).
- Prenosové postupy sú v súlade s protokolmi FTP.
- Analýza rizík pri návrhu výrobku nezaznamenala žiadnu nebezpečnú situáciu.
- Externé zariadenia určené na pripojenie k signálovým výstupom na zariadení musia spĺňať príslušnú normu výrobku pre takéto zariadenia IEC 62368-1 pre zariadenia IT. Okrem toho všetky takéto kombinácie (zdravotnícke elektrické systémy) musia spĺňať požiadavky uvedené v bode 16 normy IEC 60601-1. Všetky zariadenia, ktoré nespĺňajú požiadavky na unikajúci prúd podľa IEC 60601-1, musia byť umiestnené mimo prostredia pacienta (najmenej 1,5 m od podpory pacienta alebo musia byť napájané cez oddeľovací transformátor, aby sa znížili unikajúce prúdy).
- Oddelovacie zariadenie (izolačné zariadenie) je potrebné na izoláciu zariadenia umiestneného mimo prostredia pacienta od zariadenia umiestneného v prostredí pacienta. Takéto oddelovacie zariadenie sa vyžaduje najmä pri sieťovom pripojení. Požiadavka na oddelovacie zariadenie je definovaná v bode 16.5 normy IEC 60601-1.
- Pripojenie tohto prístroja k počítačovej sieti, ktorá zahŕňa iné zariadenia, môže viesť k bezpečnostným rizikám a rizikám ochrany údajov.
- Očakáva sa, že zodpovedná organizácia tieto riziká identifikuje, analyzuje, hodnotí a kontroluje.
- Akékoľvek následné zmeny v počítačovej sieti môžu spôsobiť riziká a vyžadujú si ďalšiu analýzu.
- Tieto zmeny zahŕňajú:
 - zmenu konfigurácie počítačovej siete,
 - pripojenie ďalších zariadení k počítačovej sieti,
 - odpojenie prvkov počítačovej siete,
 - aktualizáciu zariadení pripojených k počítačovej sieti,
 - modernizáciu zariadení pripojených k počítačovej sieti.

Podrobné informácie o tomto prístroji vám poskytne váš distribútor.

IV. OPIS PRODUKTU



Prístroj Vision-R™ 700 (V01) je automatický foropter, ktorý umožňuje vykonať refrakčné vyšetrenie. Jeho úlohou je určiť optickú korekciu (alebo kompenzáciu), aby bolo možné vyšetrovaným osobám zabezpečiť optimálne videnie. Toto zariadenie vykonáva subjektívnu refrakciu.

Táto časť očného vyšetrenia sa bežne označuje ako subjektívna refrakcia, pretože sa týka reakcií pacienta. Vo väčšine prípadov sa vykonáva na základe predbežných údajov, ktoré môžu pochádzať z:

- Starej korekcie vykonanej pomocou šošovkomera,
- Z merania objektívnej refrakcie pomocou autorefraktometra, aberometra alebo skiaskopu/retinoskopu,
- Stará korekcia sa archivuje v súbore pacienta.



Kedže ide o takzvanú „automatickú“ hlavu, jej integrácia do vyšetrovacieho prostredia zahŕňa aj ovládanie testovacích projekčných systémov z toho istého ovládacieho panela.

Subjektívna refrakcia pacienta je možná vložení optickej korekcie alebo dioptrickej kompenzácie a/alebo filtrov pred oči pacienta.

Merania sa môžu vykonávať v podmienkach monokulárneho alebo binokulárneho videnia a následne umožňujú vykonať vyšetrenie binokulárneho videnia.

Prístroj umožňuje používateľovi vykonávať kontinuálne zmeny optických vlastností (guľa, valec, os a hranol).



Určená časť tela, na ktorú sa prístroj aplikuje, je: pokožka prednej časti.

Čelo pacienta prichádza do priameho kontaktu s prístrojom. Líca môžu prísť do náhodného kontaktu s prístrojom.



Princíp fungovania

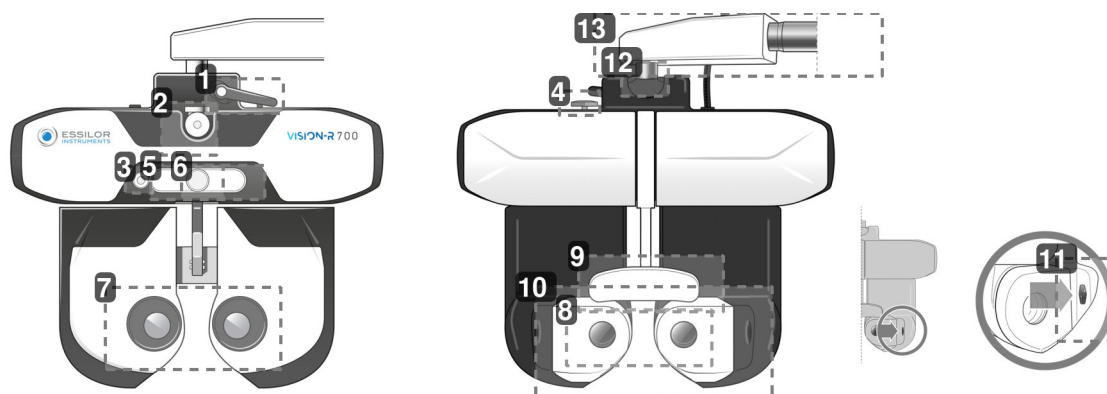
Foropter sa používa na subjektívne určenie optickej korekcie potrebnej pre pacienta. Na skúmanie zrakových funkcií sa medzi pacientove oči a optotyp alebo obrazovku s tabuľkou umiestnia rôzne šošovky (vo vnútri refrakčnej hlavy). Lekár položí pacientovi niekoľko otázok a pacient odpovie podľa toho, čo vníma cez šošovky. Na stanovenie diagnózy sa používajú odpovede pacienta.

1. Plán výrobu s opisom

Hlavné komponenty, ktoré tvoria jednotku Vision-R™ 700, sú:

- Refrakčná hlava
- Konzola
- Napájacia skrinka

a. Refrakčná hlava



1. Blokovacia páčka sklonu

Slúži na nastavenie uhla sklonu (poloha pre krátkozrakosť) a jeho blokovanie.

2. Háčik podpernej tyče na test pre krátkozrakosť

Slúži na umiestnenie podpernej tyče tabuľky s testom krátkozrakosti.

3. Kamera pre krátkozrakosť

4. Gombík pre nastavenie vodorovnosti

Slúži na nastavenie vodorovnosti refrakčnej hlavy.

5. Panel LED

Slúži na:

- Nastavenie vodorovnosti hlavy a osvetlenie karty pre krátkozrakosť.
- Vypolanie zobrazenia testov na obrazovke.

6. Nastavovací gombík opierky čela

Slúži na nastavenie vzdialenosti [Vertex] posunutím alebo vrátením opierky čela.

7. Priezory na strane používateľa

Strana na pozorovanie očí pacienta.

8. Pozorovacie priezory na strane pacienta (modul SCV)

Strana pacienta: predná časť, kde je pacient umiestnený a cez ktorú sa pozerá počas vyšetrenia zraku.

9. Kryt na opierku čela a opierka čela

Oblasť, na ktorej musí počas testu spočívať čelo pacienta.

10. Pohyblivý štít na tvár

Oblasť, ktorá môže prísť do náhodného kontaktu s lícami pacienta.

11. Meracie kamery pre vzdialenosť [Vertex].

Slúžia na meranie vzdialenosti [Vertex] u pacienta a v prípade potreby na osvetlenie jeho očí počas nastavovania zrenicovej vzdialenosti.

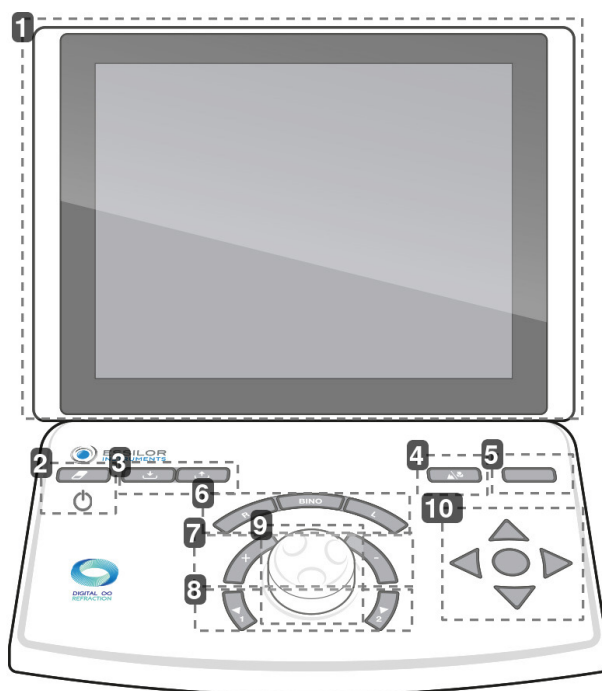
12. Os otáčania

360° rotačný pohyb počas manipulácie s prístrojom.

13. Horizontálne rameno

Dá sa odstrániť, ak potrebujete vertikálnu montáž.

b. Konzola



1. Dotyková obrazovka

2. Dotykové tlačidlo [Clear]

Slúži na:

- Obnovenie aktuálnej relácie (rýchle stlačenie).
- Zapnutie alebo vypnutie prístroja (dlhé stlačenie).

3. Klávesy [Import/export]

Slúžia na import (↓) a export (↑) údajov o refrakcii pacienta.

4. Dotykové tlačidlo [Far vision/Near vision]

Používa sa na prechod do režimu ďalekozrakosti (🏔️) alebo do režimu krátkozrakosti (👁️).

5. Dotykové tlačidlo [Bluetouch]

Slúži na porovnávanie rôznych meraní refrakcie a vykresľovanie údajov.

6. Dotykové tlačidlá [R/BINO/L]

Slúžia na výber stavu videnia:

- Monokulárne pravé oko (R) vyradením a zablokovaním ľavého oka.
- Monokulárne ľavé oko (L) vyradením a zablokovaním pravého oka.
- Binokulárne (Bino).

7. Klávesy [+/-]

Slúžia na zvýšenie alebo zníženie hodnôt výkonu.

- Tlačidlo [+]: umožňuje zvýšiť kladné hodnoty výkonu.
- Tlačidlo [-]: umožňuje zvýšiť záporné hodnoty výkonu.

8. Klávesy [Position 1/Position 2]

Slúži na:

- Navigáciu v zozname krokov zmeny vybraného optického nastavenia,
- Zavedenie jednej z dvoch polôh skríženého valca pri vykonávaní testu skríženého valca.

9. Prostredné tlačidlo

Slúži na:

- Úprava [+], hodnoty výkonu otáčaním prostredného tlačidla.
- Prechádzanie medzi ovládanými nastaveniami (napr. S, C, A) stlačením prostredného tlačidla.

10. Navigačné tlačidlá ostrosti

Slúžia na:

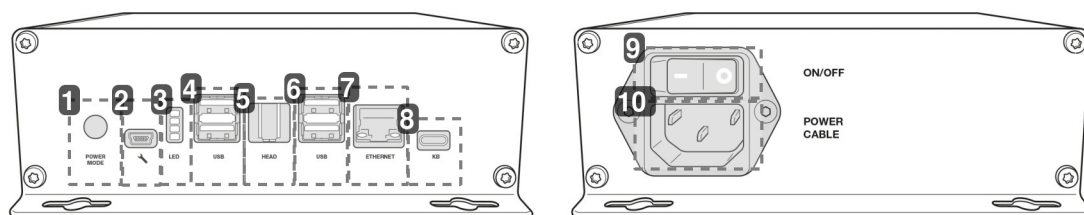
- Navigáciu v tabuľkách ostrosti (zmena veľkosti písmen, tabuliek, riadkov alebo stĺpcov) a ukladanie odpovedí.
- Navigáciu v odpovediach disociovaných testov.
- Potvrdenie odpovedí na disociované testy pomocou prostredného tlačidla.



Na bočnej strane konzoly sa nachádzajú dva porty USB.



c. Napájanie



1. Režim spustenia

- Poloha 1: zapnutie refrakčnej hlavy stlačením tlačidla [ON/OFF] pomocou konzoly.
- Poloha 2: zapnutie hlavy fokometra pomocou vypínača [ON/OFF] na napájacej skrinke.

2. Zásuvka servisného technika

3. Informačné kontrolky

4. Port USB

5. Pripojovací port refrakčnej hlavy

Používa sa na pripojenie k hlave foropectera.

6. Port USB

7. Ethernetový port

8. Port pripojenia ku konzole

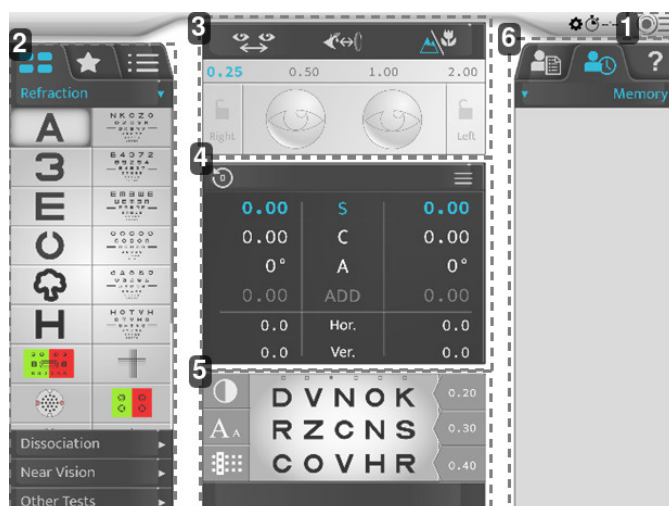
Používa sa na pripojenie ku konzole

9. Spínač [ON/OFF]

Sieťový izolačný prepínač.

10. Zásuvka napájacieho kábla

d. Obrazovka na prezentáciu testu



1. Prístup do hlavnej ponuky

Umožňuje prístup k obrazovkám konfigurácie prístroja.

2. Optotypy, testy

Slúži na zobrazenie rôznych kategórií typov a testov (manuálnych alebo automatických), súvisiacich optotypov a programov.

3. Konfigurácia pre nastavenie pacienta

Slúži na kontrolu a správu:

- Medzizrenicová vzdialenosť.
- Vzdialenosť [Vertex].
- Režim ďalekozrakosti alebo krátkozrakosti.
- Použitie filtrov alebo masiek na oči pacienta.
- Úprava krokov aktuálneho nastavenia.
- Uzamknúť oko.

4. Kontrolované parametre

Slúži na výber a úpravu hodnôt prezentovaných optických nastavení.

5. Vizualizácia aktuálneho testu

Slúži na vizualizáciu, personalizáciu prebiehajúceho testu a na zahrnutie odpovedí pacienta.

6. Správa údajov pacienta a zobrazenie nápovery pre používateľa

Umožňuje:

- Správa údajov o pacientoch.
- Zobrazenie a vyvolanie zapamätaných údajov.
- Zobrazenie kontextovej pomoci.

2. Zoznam príslušenstva

Pri vybalovaní skontrolujte, či je súčasťou balenia nasledujúce štandardné príslušenstvo.

a. Štandardné príslušenstvo

- Komunikačné káble:
 - 1 elektrický kábel vedúci od refrakčnej hlavy (2 m) s 1 predlžovacím káblom (2 m)
 - 1 elektrický kábel vedúci od konzoly (7 m)
 - 2 sieťové káble pripojené do miestnej siete
- Tvárový štít, ref. č. V01S415 (2×)
- Opierka na čelo (x1)
- Kryt opierky čela, ref. č. V0122G (2×)
- Tabuľka na testovanie krátkozrakosti s testovacou lištou na testovanie krátkozrakosti (70 cm) a tabuľka na testovanie krátkozrakosti, ref.č. V01S50
- Upevňovacia skrutka hlavy M6 (x1), namontovaná na ramene
- Bezpečnostná skrutka M5 (x1)
- Imbusový kľúč M4 (x1) a M5 (x1)
- Kľúč USB 16 GB, ref. č. CE7782
- Ochranný kryt:
 - Refrakčná hlava, ref. č. V01A01 (x1)
 - Konzola, ref. č. V01A02 (x1)
- Stručná príručka (x1)
- Skrutka M5 (x4) na prípadné upevnenie napájacej skrinky
- Plastové vrečko s podperou kábla a 1 skrutkou na upevnenie na napájaciu skriňu
- Čistiaci tampón (x20)
- Dezinfekčné utierky (100×), ref. č. NET021

* Príložené časti



Kryt na opierku čela sa používa na zvýšenie pohodlia pacienta.

b. Voliteľné príslušenstvo

- Tlačiareň
- Papier do tlačiarne (x5)

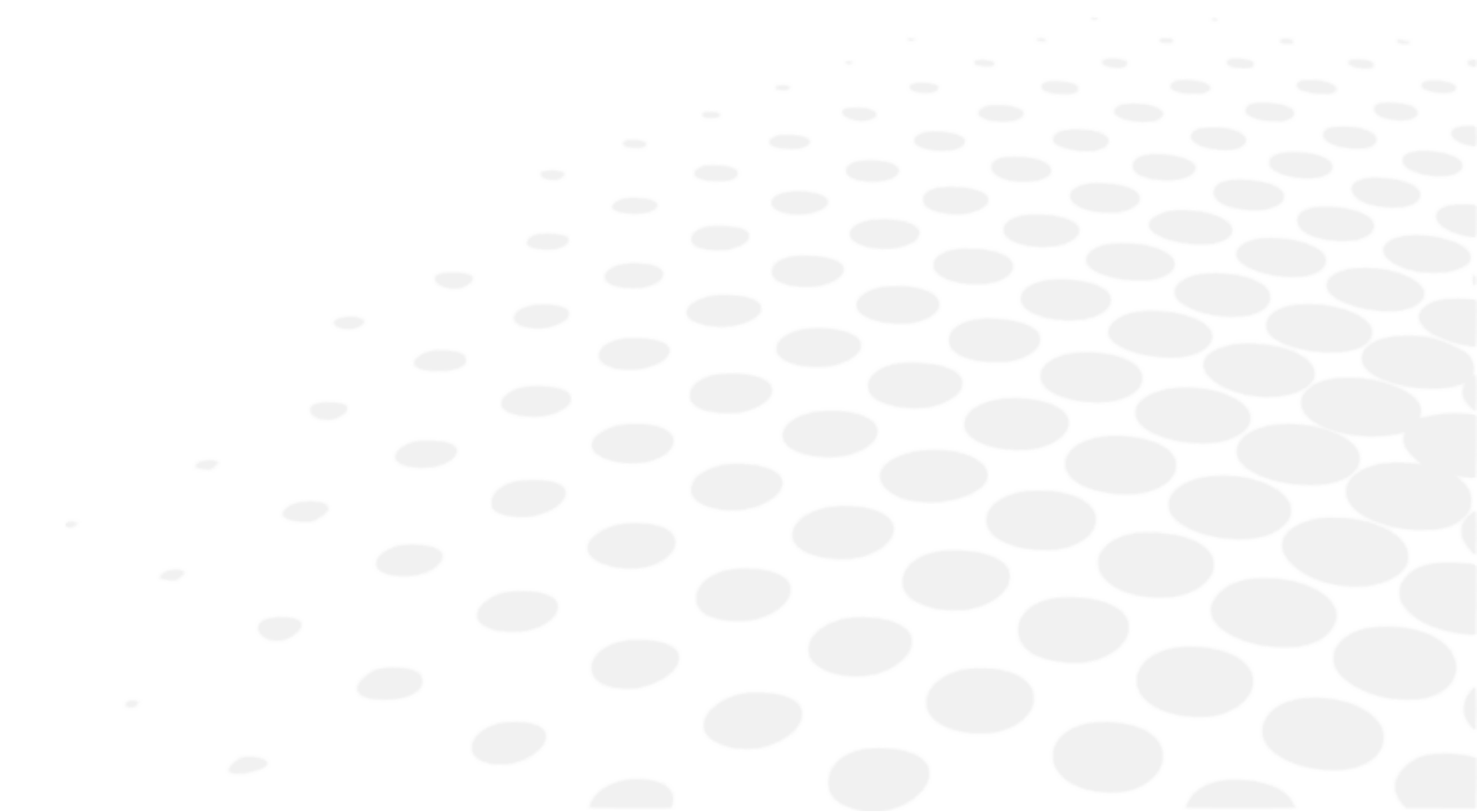
c. Odnímateľné časti

- Napájací kábel 2 m (x1), typ EU
- Napájací kábel 2 m (x1), typ USA



Výrobok je úplne kompatibilný s grafickými systémami schválenými a pripojenými spoločnosťou Essilor Instruments.

V. PREVÁDZKOVÉ INFORMÁCIE





Tento prístroj musí inštalovať špecializovaný technik. Ak chcete prístroj nainštalovať alebo zmeniť jeho pripojenie, obráťte sa na predajcu Essilor.

Dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia:

- Prístroj neinštalujte na mieste:
 - Kde sa hromadí prach alebo nečistoty,
 - Priamo vystavenému svetelným lúčom,
 - Bohatému na kyslík,
 - Vykazujúcemu extrémne teploty a mieru vlhkosti,
 - Pravdepodobne vystavenému silným osciláciám alebo náhlym otrasom.
- Nepoužívajte prístroj s horľavými anestetikami alebo v spojení s horľavými látkami.
- Prístroj by nemal spadnúť, to by pravdepodobne spôsobilo poruchu. V prípade pádu by vám prístroj mohol rozdrviť telo alebo nohy.
- Nevkladajte ruku medzi montážne rameno a prístroj. Mohli by ste si zakliesniť ruku.
- Aby ste predišli riziku poranenia, buďte pri inštalácii alebo používaní podperného držiaka pre krátkozrakosť opatrní.
- Nedržte výrobok za časť refrakčnej hlavy.

Prístroj umožňuje používateľovi kontrolovať zrakovú ostrosť pacienta. Prístroj umožňuje používateľovi vykonávať kontinuálne zmeny optických vlastností (guľa, valec, os a hranol).

Zariadenie musí byť nainštalované v refrakčnom prostredí podľa podmienok prostredia uvedených v tomto dokumente.

Dôvernosť údajov o pacientovi

Prístroj je systém, ktorý dokáže ukladať, uchovávať a zdieľať s pacientom príslušné informácie, ako sú napríklad refrakčné merania, meno alebo fotografia. Používateľ zariadenia je zodpovedný za dodržiavanie predpisov o dôvernosti údajov o pacientoch, ktoré sa vzťahujú na jeho pracovisko.

Upozorňujeme, že toto zariadenie je určené len na profesionálne lekárske použitie. Osobné údaje pacientov sa na obrazovke nezobrazujú.



Pri každom príslušenstve používanom spolu s prístrojom, ako je systém ME (podľa ustanovenia 16 normy ISO 60601-1), by malo byť dodržané rovnaké bezpečnostné opatrenia uvedené vyššie.

1. Inštalácia prístroja

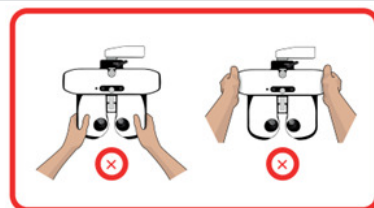


Rozbalenie

Pri rozbaľovaní vždy manipulujte s forofterom pomocou vrchnej kovovej časti.



Pri rozbaľovaní NIKDY nemanipulujte s hlavou foroftera pomocou hornej vodorovnej časti alebo priečných modulov.



Horizontálna montáž

Umiestnite montážne rameno na hlavu foroftera a pripevnite ho pomocou upevňovacej skrutky (6-stranný kľúč).

- Aby ste zabránili pádu hlavy foroftera, upevnite ju skrutkou umiestnenou pod ramenom hlavy.
 - Napriek otvorom nie je potrebné napájaciu skrinku upevňovať.
- Ak však chcete napájací zdroj upevniť vodorovne, musíte použiť 4 skrutky M5.



Vertikálna montáž

- Odstráňte horizontálne rameno.
- Nainštalujte adaptér na vertikálnu montáž.
- Pripevnite ho k jednotke pomocou upevňovacej skrutky dodanej spolu s refrakčnou jednotkou.
- Napriek otvorom nie je potrebné napájaciu skrinku upevňovať.

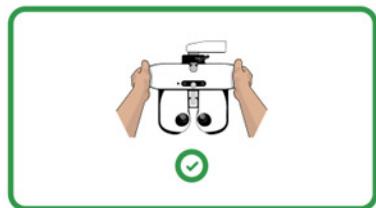
Ak však chcete napájací zdroj upevniť vodorovne, musíte použiť 4 skrutky M5.



Osvedčené postupy

Ak obvykle manipulujete s foropterom, vždy použite hornú vodorovnú časť.

NIKDY nemanipulujte s foropterom cez bočné moduly.



2. Zapnutie/Vypnutie [ON/OFF] prístroja

a. Zapnutie [ON] prístroja

- 1 Počas prvého zapnutia prístroja stlačte spínač [ON/OFF] na napájacej jednotke.



Pre budúce použitie prístroja môže zostať napájacía jednotka zapnutá.
V tomto prípade prejdite priamo na krok 2.

- 2 Stlačte spínač [ON/OFF] a [Clear] na konzole.



> Systém sa inicializuje (refrakčná hlava a konzola).

- 3 Potom stlačte spínač [ON/OFF] na obrazovke tabulky.

> Prístroj je pripravený na použitie.

b. Vypnutie [OFF] prístroja

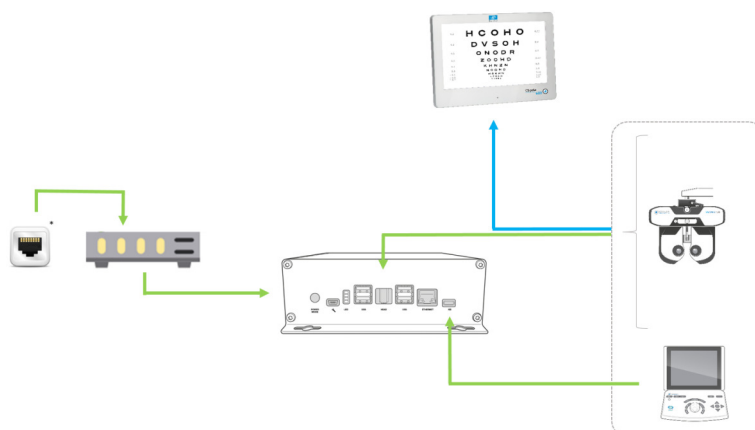
- 1 Stlačte a podržte spínač [ON/OFF] a [Clear] na konzole.

> Zobrazí sa správa [Clear all data].

- 2 Podržte spínač stlačený, kým sa konzola nevypne [OFF].

> Konzola sa vypne [OFF].

3. Pripojenie k iným prístrojom



S:

- : Pripojenie kábla
- : Infračervené pripojenie
- * Zástrčka RJ-45

a. Konfigurácia obrazovky

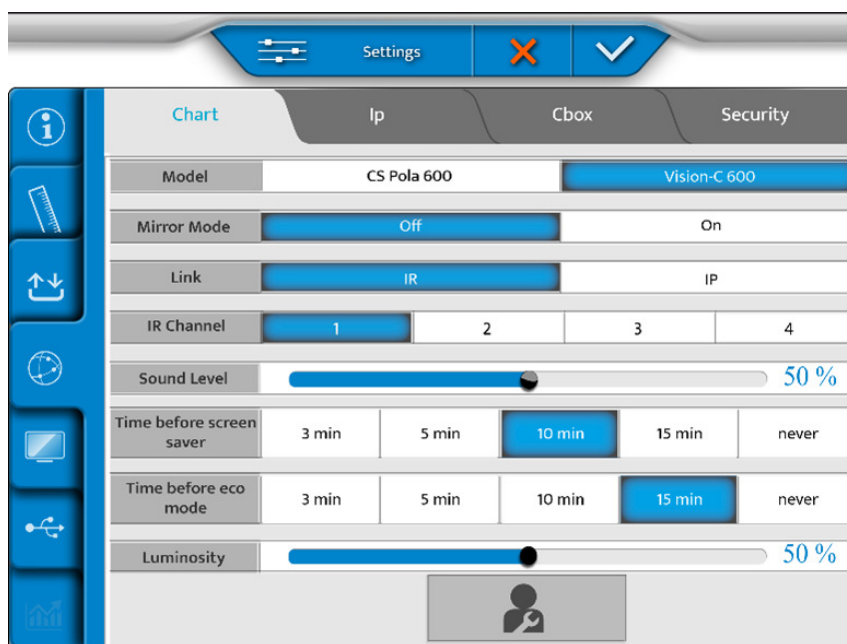
Všetky nastavenia prístroja Vision-C 600 a CSPOLA 600 sú nastaviteľné na konzole Vision-R.

Predvolené nastavenia obrazovky je možné upraviť stlačením tlačidla na (☰ > ☰) konzoly.

> Zobrazí sa stránka s nastaveniami prístroja.

> Potom kliknite na ☰.

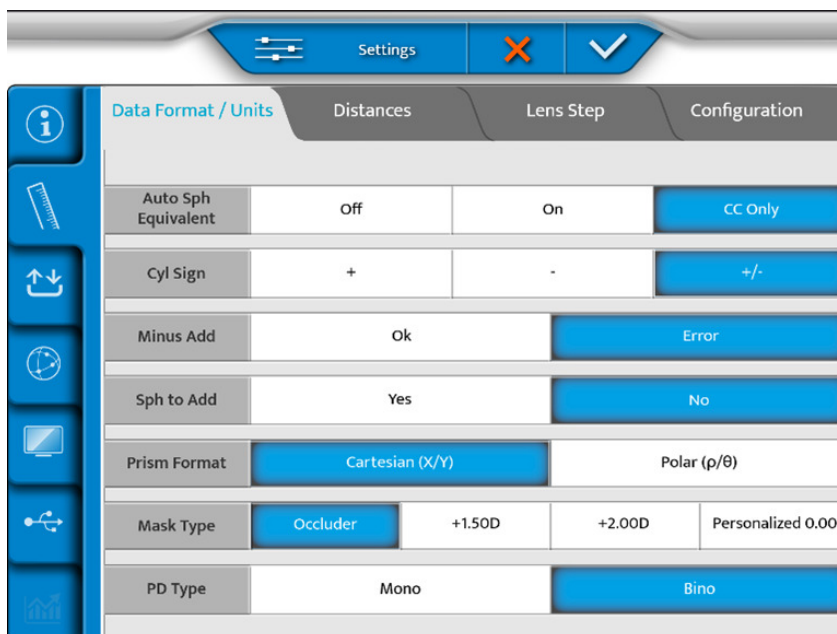
> Zobrazí sa nasledujúca stránka:



Ďalšie podrobnosti o konfigurácii obrazovky nájdete v používateľskej príručke pripojenej obrazovky.

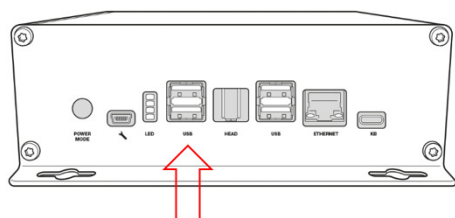
b. Nastavenie optotypov z konzoly

- 1 Kliknite na :
> Zobrazí sa nasledujúca stránka.



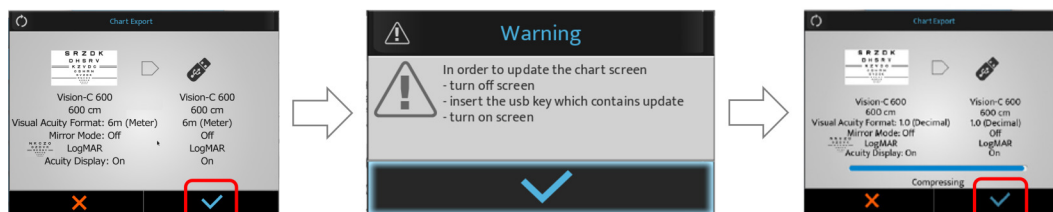
	Distances	Lens Step	Configuration
Auto Sph Equivalent	Off	On	CC Only
Cyl Sign	+	-	+/-
Minus Add	Ok		Error
Sph to Add	Yes		No
Prism Format	Cartesian (X/Y)		Polar (p/θ)
Mask Type	Occluder	+1.50D	+2.00D
PD Type	Mono		Bino

- 2 Vložte kľúč USB do bočnej strany konzoly alebo priamo do napájacieho zdroja.

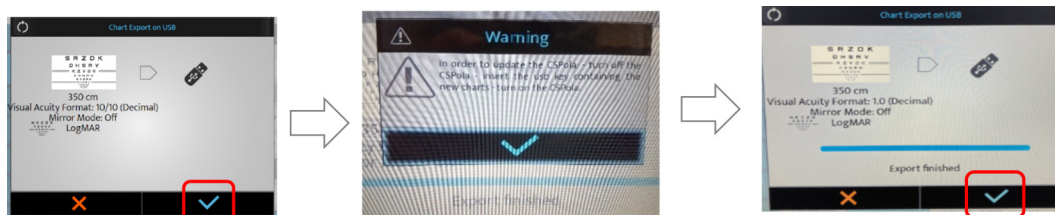


- 3 Na obrazovke zvolte .

- o V prípade prístroja Vision-C 600:



- o V prípade prístroja CSPOLA 600:



4 Stlačením (✓) potvrdíte.

> Optotypy sú upravené.

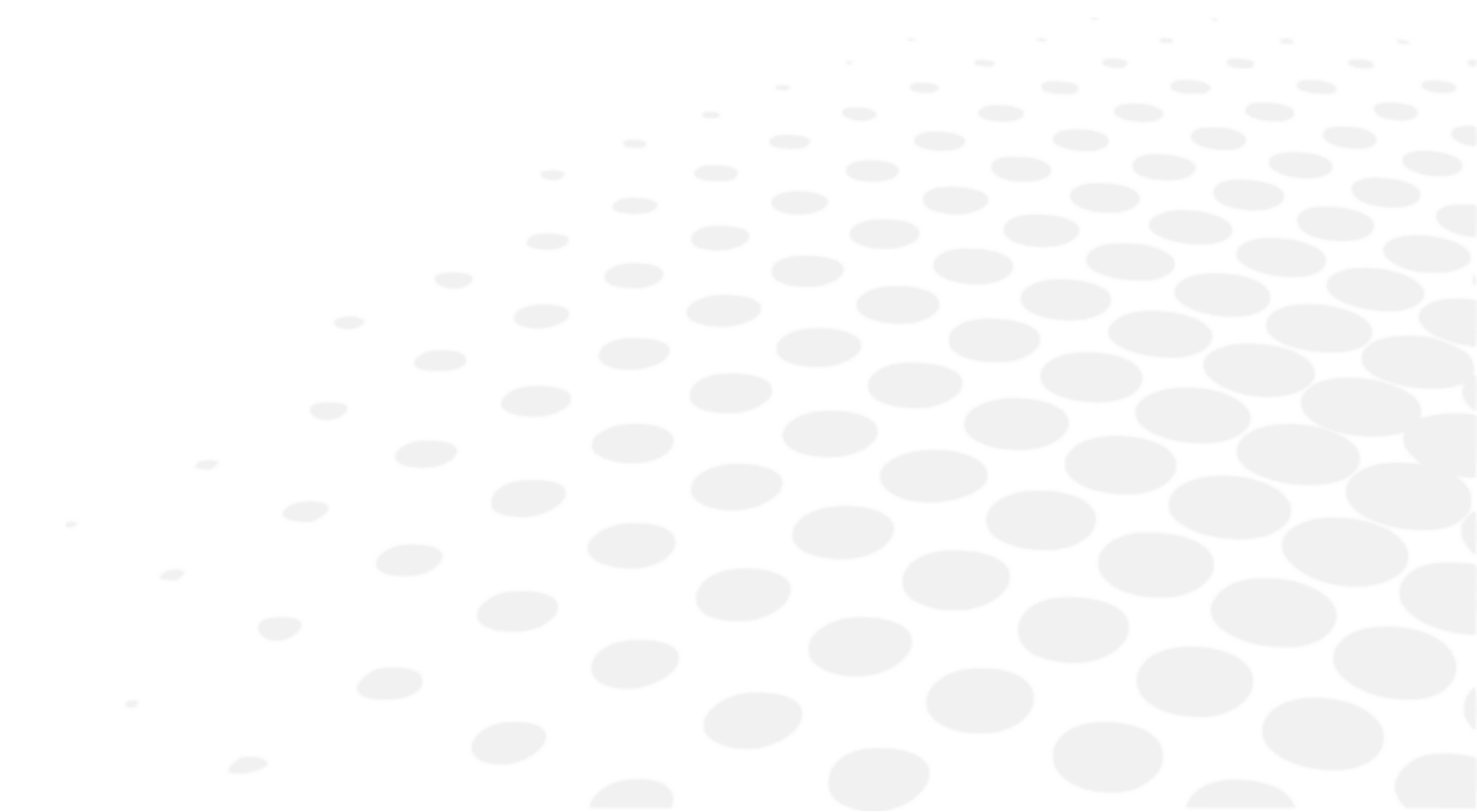
5 Potom pripojte kľúč USB k jednému z portov USB na obrazovke grafu.

6 Zapnite obrazovku.



Ďalšie podrobnosti o konfigurácii obrazovky nájdete v používateľskej príručke pripojenej obrazovky.

VI. ÚPRAVY PRED VYŠETŘENÍM





Základný princíp

Základný pracovný cyklus je: nasadenie na pacienta / centrovanie očí pacienta / výber a spustenie refrakčného protokolu / obnovenie výsledkov refrakcie (export údajov, tlač alebo manuálny záznam) / odstránenie z pacienta.

1. Konfigurácia prístroja

a. Nastavenie údajov prístroja na nulu

Na konci každého vyšetrenia je možné nastaviť údaje prístroja na nulu. Odborník potom môže začať nové sedenie s novým pacientom.

Obnovenie údajov prístroja je možné vykonať:

- Na klávesnici konzoly rýchlym stlačením tlačidla [Vymazať > ].
- Na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla ( > ).



Obnovenie údajov pacienta nespôsobí vypnutie prístroja.

b. Zmena manuálneho režimu na automatický režim

Prechod z manuálneho režimu na automatický režim možno vykonať na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla:

- ( > ) alebo
- () , zobrazuje sa predvolene.



Po výbere režimu sa zmení zobrazenie hornej lišty:

- () pre manuálny režim.
- () pre automatický režim.

c. Import a export údajov

Je možné importovať a exportovať údaje z prístroja:

- Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [Import]  alebo [Export] .
- Na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla ( > .

Po výbere importu alebo exportu sa otvoria príslušné okná:

Import

Age	Device	SCA		ID
23/07/26 18:11 filibox	APP NAME	+ 1.25 (- 0.75) 180° Add 0.43 - 0.75 (- 0.75) 180° Add 0.98	+ -	f663d33f
23/07/26 18:11 filibox	CLE070	- 2.87 (- 0.75) 0° Add 0.62 - 3.00 (+ 0.00) 0° Add 0.50	-	26dcbd59
23/07/26 18:11 filibox	WAM700	+ 0.75 (+ 0.00) 0° Add 0.00 + 5.25 (- 2.00) 65° Add 0.00	-	KR_H_Amb
23/07/26 18:11 filibox	CLE070	+ 0.50 (+ 0.00) 0° Add 0.00 + 5.75 (- 3.00) 65° Add 0.00	-	LM_H_Amb
23/07/26 18:11 filibox	WAM700	+ 1.50 (- 0.75) 110° Add 0.00 + 2.00 (- 0.50) 50° Add 0.00	-	KR_H_Old_0

☒ AKR
 ☒ ALM
 ☒ PC
 ☐ VRS
 1 / 4
 ☒

Export

Memory	Step	SCA			
New Refraction	★	- 0.17 (+ 0.00) 0° Add 0.00	-	∞	0.01
Spectacles	0.01	- 0.17 (+ 0.00) 0° Add 0.00	-	∞	0.01
			+		

essibox.com
 Print
 ☒

Je možné vybrať, ktoré údaje sa majú importovať:

- AKR (auto-kerato-refraktometer)
- ALM (šošovkometer)
- PC (počítač)

Údaje sa automaticky uložia do príslušnej pamäte.

Stlačte:

- (✓) na potvrdenie importu alebo exportu údajov.
- (✗) na zrušenie importu alebo exportu údajov.



Môžete si vybrať niekoľko typov produktov.

2. Nastavenie pacienta

Pred každým refrakčným vyšetrením vykonajte rôzne nastavenia.



Nižšie uvedené nastavenia môžete vykonať prostredníctvom dotykovej obrazovky alebo klávesnice na konzole.

Odporúča sa upraviť:

- Vodorovnosť refrakčnej hlavy pomocou gombíka umiestneného na hornej strane refrakčnej hlavy,
- Monokulárna alebo binokulárna zrenicová vzdialenosť () ,
- Poloha čela pomocou gombíka umiestneného na prednej strane refrakčnej hlavy.

Odporúča sa tiež skontrolovať vzdialenosť [Vertex] () .



Správna inštalácia musí:

- Nechajte pacienta, aby zaujal pohodlnú polohu, ktorá zaručí jeho stabilitu počas celého vyšetrenia.
- Zabráňte kontaktu pacienta s optikou (napríklad v dôsledku otierania mihalníc).

a. Nastavenie vodorovnosti refrakčnej hlavy

Nastavenie vodorovnosti sa vykonáva manuálne pomocou gombíka umiestneného na hornej strane refrakčnej hlavy.

V režime zrenicovej vzdialenosti () , LED diódy umiestnené na prednej strane hlavy poskytujú indikáciu jej vodorovnosti.

Sa rozsvietia obe LED diódy, nastavenie je správne.



Bliká len jedna z LED diód alebo ak sa LED dióda nerozsvieti, je potrebné nastaviť vodorovnosť pomocou nastavovacieho gombíka.



b. Nastavenie medzizrenicovej vzdialenosti

Pred nastavením vzdialenosti umiestnite refrakčnú hlavu pred oči pacienta a uistite sa, že pacient pohodlne sedí. Obrazovka tabuľky musí byť v strede zorného poľa pacienta.

Nastavenie medzizrenicovej vzdialenosti sa vykonáva prostredníctvom dotykovej obrazovky konzoly stlačením tlačidla .

> Sietnice sa umiestnia pred oči pacienta a zobrazia sa hodnoty vzdialenosti vpravo a vľavo.



Je možné regulovať vzdialenosti zreníc pri videní do diaľky a do blízka.

Hodnota:

- Oka zodpovedá monokulárnej polovici zrenicovej vzdialenosti,
- Oboch očí zodpovedá celkovej binokulárnej vzdialenosti.



V predvolenom nastavení je krok 1 mm pre celkovú vzdialenosť.

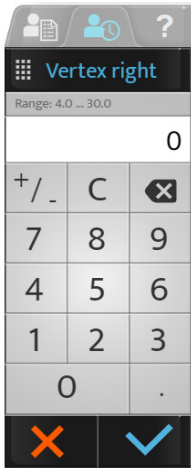
Nastavenie medzizrenicových vzdialeností možno vykonať na konzole:

- Otáčaním prostredného tlačidla v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- Stlačením tlačidiel [+/-].



Údaje o medzizrenicovej vzdialenosti sú len informatívne.

- Alebo

Stlačením časti medzizrenicovej vzdialenosti	A zadávanie hodnôt na klávesnici.
	

c. Nastavenie opierky čela

Nastavenie opierky čela sa vykonáva manuálne pomocou gombíka umiestneného na prednej strane refrakčnej hlavy.

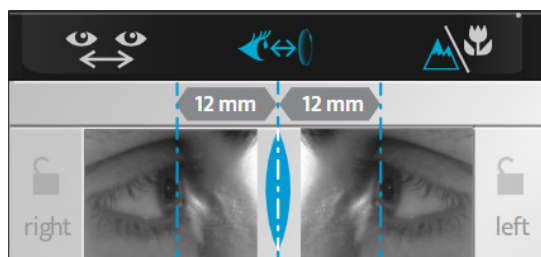


Nastavenie opierky čela ovplyvňuje vzdialenosť [Vertex]. Preto je lepšie umiestniť refrakčnú hlavu čo najbližšie k očiam pacienta.

d. Skontrolujte vzdialenosť [Vertex]

Kontrola vzdialenosti [Vertex] sa vykonáva na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla ().

> Obrázky pravého a ľavého oka pacienta sa zobrazia v hornej časti obrazovky konzoly.



> Pomocou prostredného tlačidla alebo prírastkových tlačidiel [+/-] na klávesnici konzoly upravte polohu vertikálnych čiar tak, aby zodpovedali vrcholu rohovky každého oka.



Vzdialenosť [Vertex] možno upraviť nastavením opierky čela pomocou gombíka umiestneného na prednej strane refrakčnej hlavy.



Ak chcete obnoviť obrázok, stlačte dotykový displej na oku a nasníma sa nový obrázok.

Po nastavení vzdialenosti [Vertex] sa uistite, že tvár pacienta nie je v kontakte s tvárovými štítmí prístroja.

e. Prechod z režimu ďalekozrakosti na režim krátkozrakosti

Prechod z režimu ďalekozrakosti do režimu krátkozrakosti môžete vykonať na klávesnici konzoly alebo na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla ().

Ikona zodpovedajúca zvolenému režimu sa na rozhraní zobrazí modrou farbou:

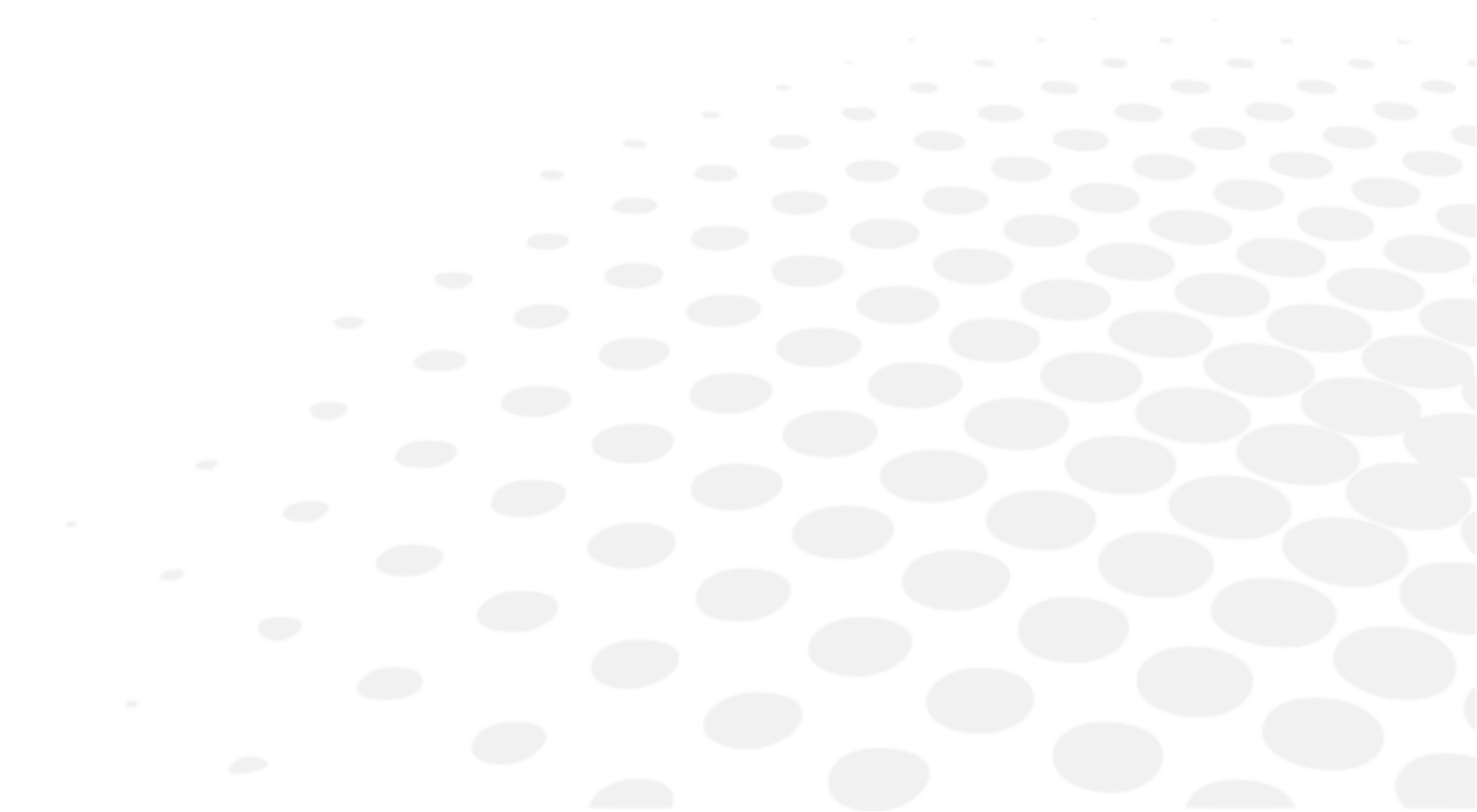
- () pre režim ďalekozrakosti.
- () pre režim krátkozrakosti.



Prepnutie do režimu krátkozrakosti mení:

- Medzizrenicová vzdialenosť,
- Konvergencia refrakčnej hlavy a,
- Osvetlenie LED.

VII. ZÁKLADNÉ FUNKCIE NA VYKONANIE REFRAKČNÉHO VYŠETRENIA



1. Vyberte si test

Výber testov sa vykonáva v ľavej časti hlavnej obrazovky.



K dispozícii je niekoľko formátov testov. Stlačte:

-  na prístup k zoznamu dostupných testov,
-  na prístup k vopred vybraným obľúbeným testom,
-  na prístup k štandardným alebo personalizovaným testovacím programom.

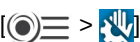
a. Výber testu

Stlačte ikonu testu, ktorý chcete spustiť. Vizualizácia testu sa zobrazí v dolnej časti hlavnej obrazovky.



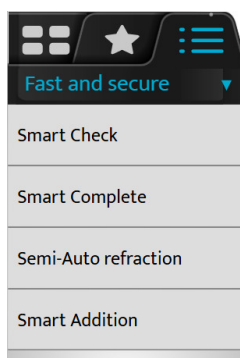
Po výbere testu sa automaticky upravujú kontrolované nastavenia, ako aj použité filtre.

Ak chcete túto funkciu deaktivovať, prejdite do manuálneho režimu na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla:

-  alebo,
- , zobrazuje sa predvolene.

b. Spustenie existujúceho testovacieho programu

- 1 Stlačte ikonu testovacieho programu ().



- > Zobrazí sa zoznam dostupných testovacích programov v závislosti od šošovkomera, pamäte autorefraktometra a/alebo veku pacienta, navrhne sa jeden program.

Tento je uvedený tučným písmom.



Prístroj Vision-R™ 700 dokáže odporučiť najlepší program, ktorý sa má na pacientovi vykonať. Toto odporúčanie sa vypočíta na základe informácií importovaných do foroptera.

Pre najkompletnejšie odporúčanie musí optik/lekár zadať objektívne meranie, šošovkometer a vek pacienta. Potom sa odporúčaný program zobrazí tučným písmom.

- 2 Vyberte program, ktorý chcete použiť.
- > Zobrazí sa testovací program a prvý test sa nastaví automaticky.

Môžete:

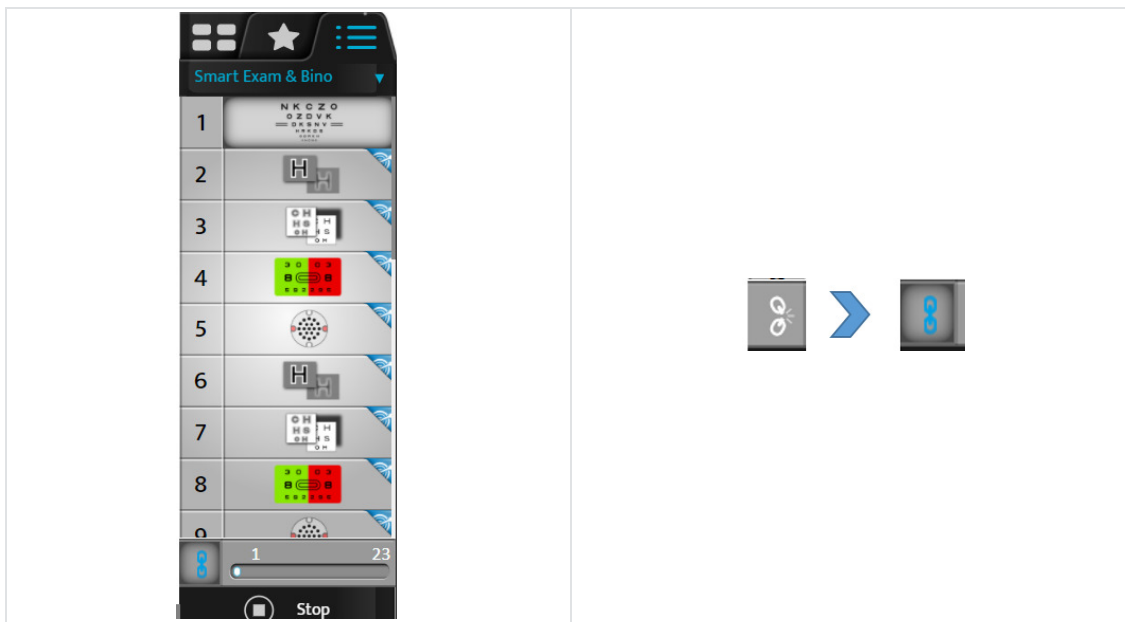
- Sledovať priebeh programu na paneli priebehu.
- Program kedykoľvek opustíte kliknutím na [STOP].
- Na nasledujúci test prejdete stlačením:
 - Príslušnej ikony,
 - [NEXT] v prípade inteligentných testov.



Ak chcete vybrať test mimo prebiehajúceho programu, stlačte ikony zoznamu testov () alebo obľúbených testov ().

Do spusteného programu sa môžete vrátiť stlačením príslušnej ikony.

- 3 Ak je potrebné deaktivovať [Auto next], kliknite na odkaz.



[Auto next] je funkcia, ktorá pomáha urýchliť proces a pomáha ECP vykonávať menej činností.

Keď je táto funkcia aktivovaná, [Smart Program] sa automaticky presunie na ďalší test a okamžite ho spustí. Ak je táto funkcia deaktivovaná, program vás po vypočítaní koncového bodu v aktuálnom teste požiada o spustenie ďalšieho testu.

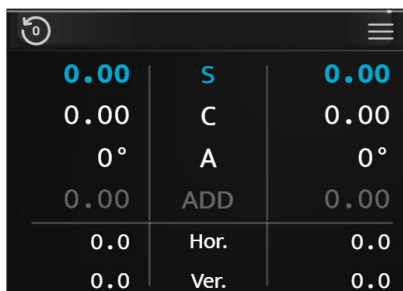
Ak chcete vybrať test mimo prebiehajúceho programu, stlačte tlačidlo [Stop].

2. Kontrola optického modulu

a. Zmena kontrolovaného oka

Výber vyšetřovaného oka je možné vykonať:

- Na dotykovej obrazovke vyberte:
 - Výkon pravého alebo ľavého oka v prípade samostatnej kontroly každého oka alebo
 - Nastavenia (S, C, A, ADD, Hor., Ver.) v prípade súčasnej kontroly oboch očí.



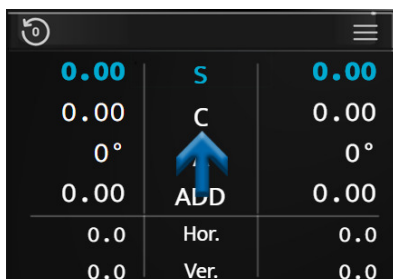
0.00	S	0.00
0.00	C	0.00
0°	A	0°
0.00	ADD	0.00
0.0	Hor.	0.0
0.0	Ver.	0.0

- Na klávesnici konzoly stlačte tlačidlá [R, BINO, L].

b. Zmena riadených nastavení

Je možné prejsť z jedného riadeného nastavenia (S, C, A, ADD, Hor., Ver.) do iného:

- Na dotykovej obrazovke stlačením na nastavenie, ktoré chcete skontrolovať (na hodnotu pravého alebo ľavého oka alebo na nastavenie).



- Na klávesnici konzoly stlačením prostredného tlačidla.



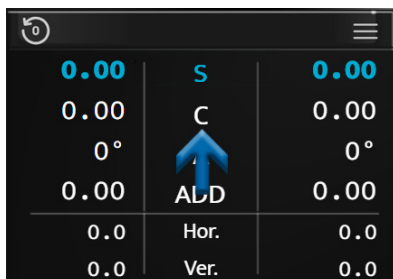
V závislosti od stavu prístroja môžete operáciu vykonať rôznymi spôsobmi:

Ďalekozrakosť	Krátkozrakosť	Hranol
[S > C > A]	[S > C > A > ADD]	[Hor. > Ver.]

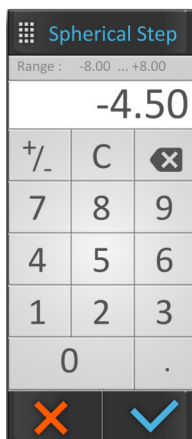
c. Úprava výkonu

Úpravu výkonu je možné vykonať:

- Na dotykovej obrazovke druhým stlačením požadovaného kontrolovaného nastavenia.



> V tomto prípade sa zobrazí číselná klávesnica.



Zadajte požadovanú hodnotu a potvrdte (✓).



Po dokončení zadávania nezabudnite pôvodný predpis uložiť do pamäte podľa vlastného výberu.

- Na klávesnici konzoly:
 - Otáčaním prostredného tlačidla v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, alebo
 - Stlačením tlačidiel [+/-].

Príklad:

Ak chcete upraviť guľu (S), je možné upraviť hodnoty pravého alebo ľavého oka nezávisle, alebo obidve naraz priamym výberom položky „S“.

d. Úprava krokov prírastku

Konfigurovateľné sú tri varianty krokov:

1. Krok zmeny gule a valca
2. Krok zmeny osi
3. Krok zmeny hranola

Hodnota sa zobrazuje v hornom modrom pruhu a závisí od aktívneho nastavenia.

Jednotka a hodnota kroku závisia od tohto nastavenia. Je možné vykonať úpravu kroku prírastku:

- Na dotykovej obrazovke výberom požadovanej hodnoty kroku.



- Na klávesnici konzoly stlačte tlačidlá [1 and 2].

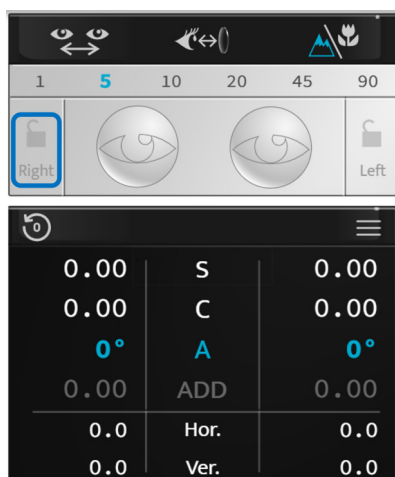


Podľa kontrolovaných nastavení nie sú hodnoty rovnaké:

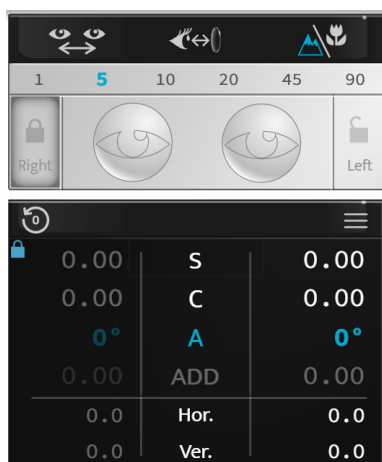
- Guľa (S), valec (C) a prídavok (ADD) sa zobrazujú v dioptriách a sú nastaviteľné na 0,25, 0,50, 1,00, 2,00 D.
> Predvolene je nastavený krok 0,25 D.
- Os (A) sa zobrazuje v stupňoch a je nastaviteľná na 1°, 5°, 10°, 20°, 45° alebo 90°.
> Predvolene je nastavený krok 5°.
- Hranoly (hor. a vert.) sú zobrazené v prizmatických dioptriách a sú nastaviteľné na 0,1, 0,5, 1,0, 2,0, 3,0 alebo 6,0 D.
> Predvolene je nastavený krok 1,00 D.

e. Funkcia uzamknutia hodnoty

Funkcia uzamknutia hodnoty je užitočná, ak chcete uzamknúť rôzne hodnoty. Ak to chcete urobiť, stlačte ikonu zámku.



Zobrazí sa ikona zatvoreného zámku, hodnoty sú sivé a nie je možné ich ďalej upravovať.



Ak chcete hodnoty odomknúť, znova stlačte ikonu zámku.

3. Maskovanie oka a kontrola filtrov

a. Skontrolujte masky

Stlačte oko, ktoré chcete zakryť.

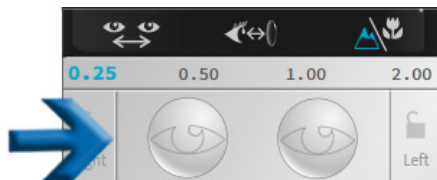
> Maska sa automaticky nasadí pred oko pacienta.



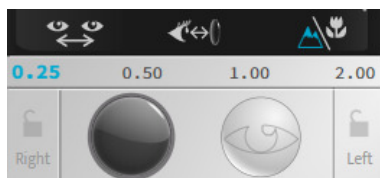
Maska môže byť:

- Čierna maska.
- Výkon gule, v tomto prípade sa šošovka tohto výkonu aplikuje pred oko pacienta.
> Táto hodnota sa zobrazí na vybranom oku.

Výber oka, ktoré sa má maskovať



Príklad čiernej masky



Príklad výkonovej masky



Nastavenie masky je počas automatických refrakčných testov automatické, na rozdiel od disociovaných testov.



Ak chcete túto funkciu deaktivovať, prejdite do manuálneho režimu na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla:

- (☉ ≡ > 🖐️) alebo
- (⚙️), zobrazuje sa predvolene.

b. Kontrola a úprava filtrov

- 1 Ak chcete prispôbiť filtre, ktoré sa majú použiť pred očami pacienta, stlačte a podržte jedno z dvoch očí.
> Otvorí sa okno:



- 2 Môžete zvoliť rôzne filtre:
 - Monokulárne, oddelené pravé a ľavé oko,
 - Binokulárne s filtračnými pármí.



Akcia je manuálna. Ak sa na test použijú filtre, úprava je dočasná až do začiatku novej relácie.

> Vybrané filtre sa zobrazia v hornej časti okna.

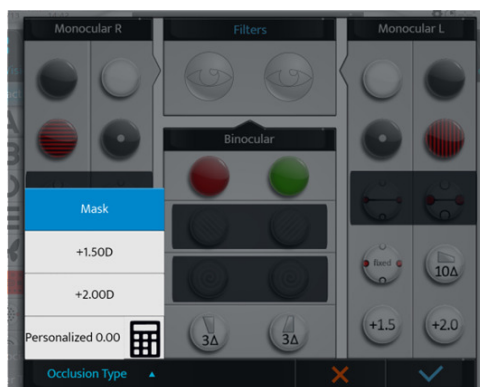
- 3 Po dokončení tohto kroku stlačte tlačidlo:
 - (✓) na potvrdenie výberu.
 - (✗) na zrušenie.

c. Úprava typu oklúzie

- 1 Ak chcete prispôbiť typ oklúzie, ktorá sa má použiť pred nezaškrtnutým okom, stlačte a podržte jedno z dvoch očí.
> Otvorí sa okno:



- 2 Stlačte tlačidlo [Occlusion type] a zo zoznamu vyberte požadovaný typ oklúzie:

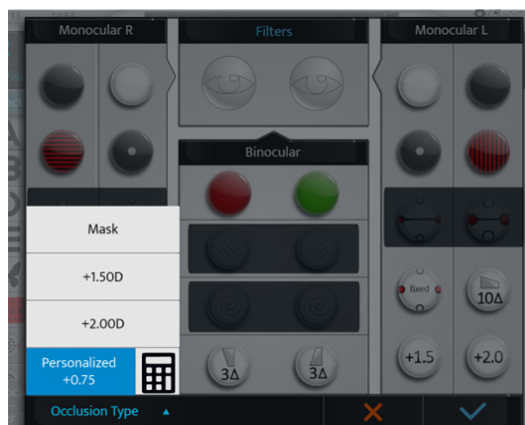


- 3 Ak chcete prispôbiť hodnotu okluzora, stlačte ikonu kalkulačky (🧮).

- 4 Potom zadajte hodnotu okluzora.



> Pacientovi sa zobrazí okluzor s vybranou hodnotou.



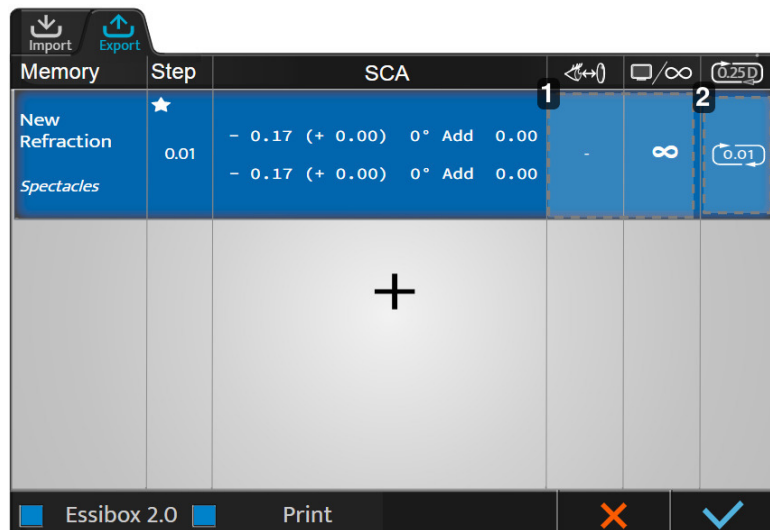
Na tejto obrazovke, v nastaveniach alebo pri vytváraní vlastného programu je možné vybrať personalizovanú hodnotu okluzora.

4. Zobrazenie exportovaných údajov na konci skúšky

- 1 Ak chcete zobraziť exportované údaje, stlačte tlačidlo (☰) ➤ (↕).

Alebo na klávesnici konzoly v poli [Export] stlačte (↕).

> Zobrazí sa nasledujúca stránka:



1. Zóna 1

Kliknutím na túto oblasť môžete opäť zmeniť rôzne nastavenia:

- Názov
- Zdroj
- Vzdialenosť obrazovky
- Vzdialenosť [Vertex]
- Zaokrúhľovanie
- Denné videnie/nočné videnie

2. Zóna 2

Zaokrúhľovanie hodnôt je možné zobraziť a vybrať kliknutím na túto oblasť.

- 2 Kliknutím na (★) v poli [Step] určíte, ktorá primárna požiadavka sa bude exportovať ako prvá a ktorá sa vyberie v prípade potreby výberu korekcie.



Kliknutím na (+) sa dostanete do zoznamu preddefinovaných typov exportovaných údajov (na základe informácií o pamäti) a jeden z nich vyberte.

Ak sa vzdialenosť [Vertex] nemerala, pre korekciu okuliarov sa neuvádza a pre korekciu u kontaktných šošoviek sa nastaví na 0 mm, pričom sa vychádza z referenčnej vzdialenosti [Vertex] (zvolenej pomocou nastavenia foroptera).

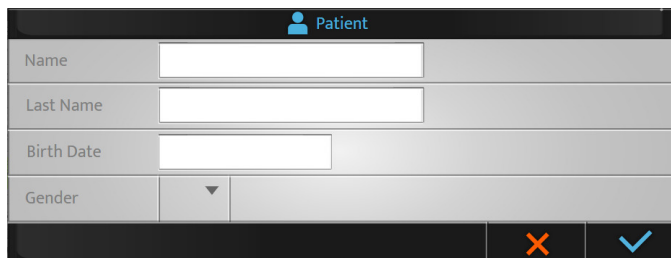
- 3 Ak chcete zmeniť hodnoty, kliknite na políčko v príslušnom stĺpci.

> Zobrazí sa stránka konfigurácie exportu údajov. Zmeny sa vykonávajú podľa vyššie uvedeného opisu.

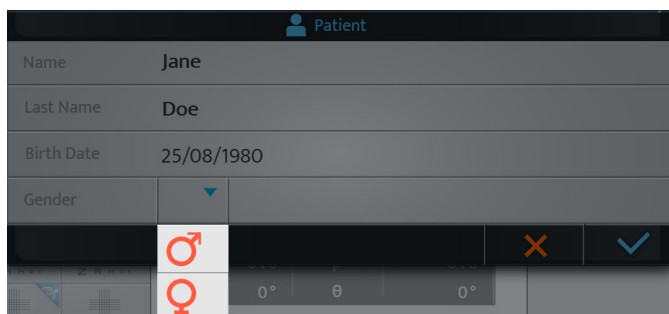
5. Pridanie priečinka pacienta

- 1 Ak chcete vytvoriť priečinok pacienta, stlačte tlačidlo [☰➔👤].

> Zobrazí sa stránka vytvorenia priečinka pacienta:



- 2 Vyplňte požadované polia:



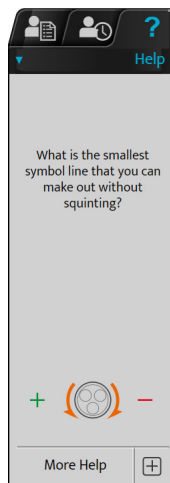

- (♂): muž
- (♀): žena

- 3 Po vyplnení priečinka stlačte tlačidlo:

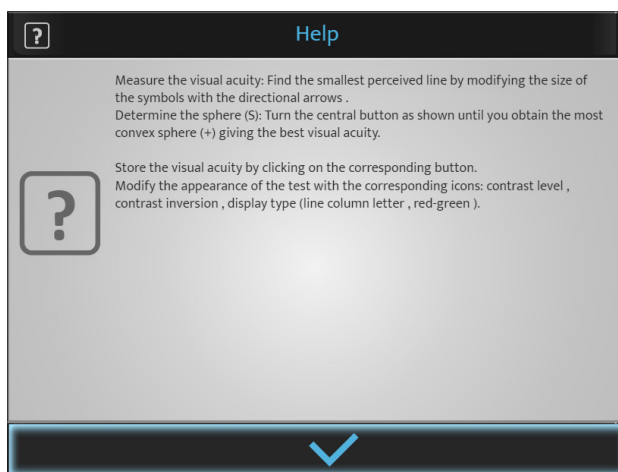
- (✓) na potvrdenie
- (X) na zrušenie.

6. Prístup s kontextovou pomocou

- 1 Ak chcete získať prístup pomocou kontextovej pomoci, stlačte tlačidlo (?).
> V pravej časti obrazovky sa zobrazuje frazeológia testov, ako aj činnosti, ktoré sa majú vykonať na konzole.

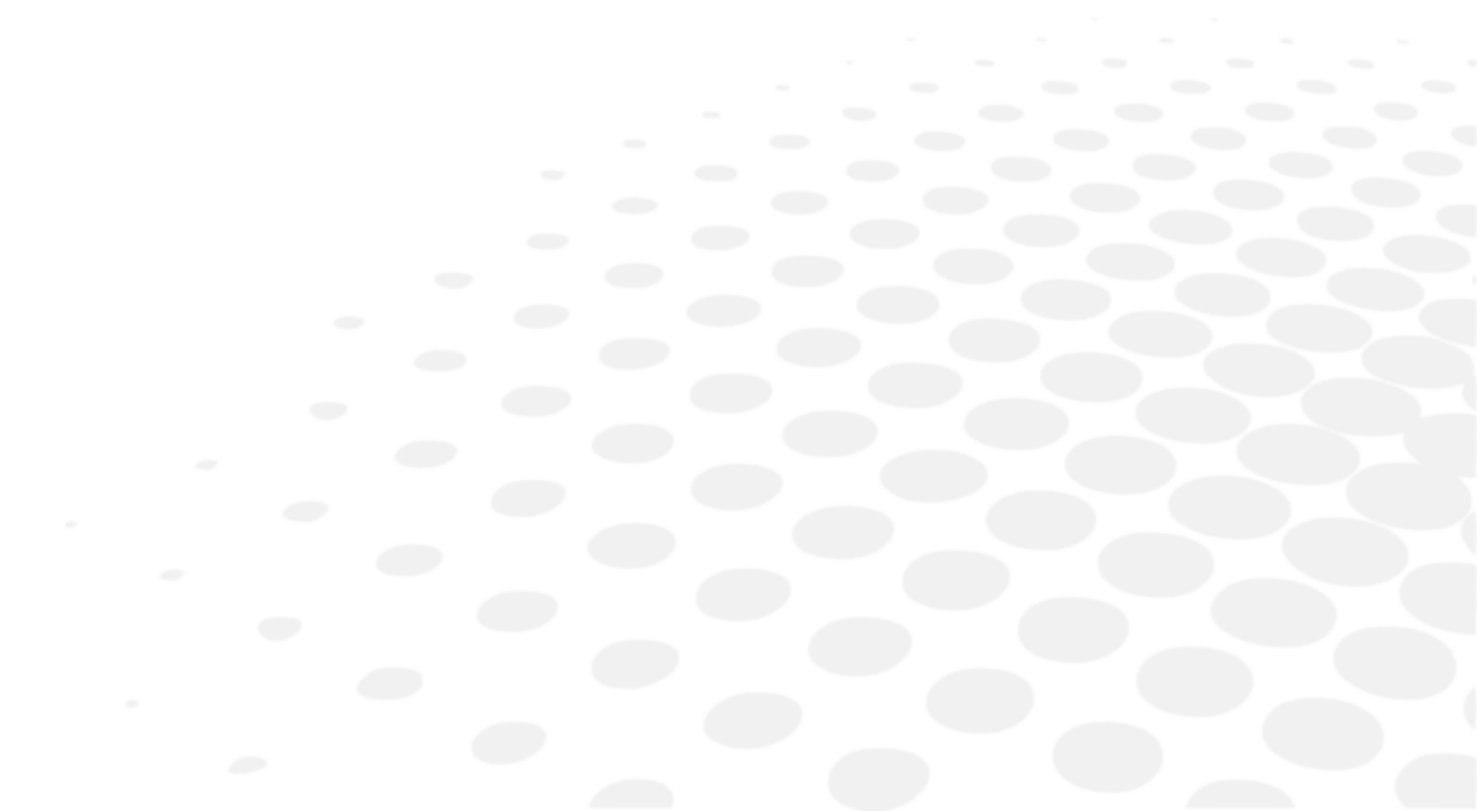


- 2 Ak chcete zobrazit' ďalšie informácie o teste, stlačte tlačidlo [More help] (+).
> Zobrazí sa ďalšia stránka pomocníka:



- 3 Stlačením tlačidla (✓) stránku zatvoríte.

VIII. ZADÁVANIE REFRAKČNÝCH ÚDAJOV PACIENTA



1. Cieľ

Pred vykonaním refrakčných testov je potrebné do prístroja najprv zadať údaje o pôvodnej refrakcii pacienta.

Tieto údaje môžu pochádzať z:

1. Predchádzajúca nameraná refrakcia na pacientových okuliároch,
2. Objektívnej refrakcie:
 - Meranej autorefraktometrom alebo skiaskopom/retinoskopom,
 - Stanovenej pomocou aberometra.
3. Priemerná pacienta.

2. Import údajov z Essibox.com

Import údajov o refrakcii pacienta z Essibox.com je možné vykonať:

- Na dotykovej obrazovke stlačením tlačidla ( ).
- Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [Import] .

Podľa importovaných informácií a nastavení foroptera sa refrakčné údaje automaticky umiestnia do jednej z pamätí foroptera:

- [Lensmeter]: predchádzajúca korekcia
- [Autorefractor]: objektívna refrakcia meraná automatickým refraktometrom alebo aberometrom
- [Retinoscopy]: refrakcia meraná skiaskopom/retinoskopom
- [Patient file]: refrakcia z priemerná pacienta
- [Subjective night]
- [Auto kerato-refractometer night]
- [Memory 1]
- [Memory 2]
- [Memory 3]
- [Memory 4]



celkovo je k dispozícii 10 pamätí.

Pamäte je možné premenovať.

3. Manuálne zadávanie

Zadanie počiatočnej refrakcie môžete vykonať buď:

- Jedno oko po druhom
- Obe oči naraz

Údaje o refrakcii pacienta môžete do foroptera zadať ručne dvoma rôznymi spôsobmi:

1. Pomocou dotykovej obrazovky konzoly alebo
2. Pomocou klávesnice konzoly.

a. Používanie dotykovej obrazovky konzoly

- 1 Stlačte nastavenie, ktoré chcete zadať.

- Guľa (S)
- Valec (C)
- Os (A)



Výber je možné vykonať nezávisle pre pravé oko, pre ľavé oko alebo binokulárne.

0.00	S	0.00
0.00	C	0.00
0°	A	0°
0.00	ADD	0.00
0.0	Hor.	0.0
0.0	Ver.	0.0

- > Riadok vybraného nastavenia sa zobrazí modrou farbou. Opätovným stlačením vybraného parametra zobrazíte číselnú klávesnicu.

Sphere

Range: -20.00 ... +20.00

+ .5

+/-

C

✕

7

8

9

4

5

6

1

2

3

0

.

✕

✓

- 2 Zadajte požadovanú hodnotu a stlačte tlačidlo:

- o (✓) na potvrdenie
- o (✕) na zrušenie.

- > Údaje sa zobrazia na obrazovke a budú aplikované pred oko (oči) pacienta.

+ 0.50	S	+ 0.50
0.00	C	0.00
0°	A	0°
0.00	ADD	0.00
0.0	Hor.	0.0
0.0	Ver.	0.0

- 3 Potom v prípade potreby stlačte ďalšie nastavenia.

b. Používanie klávesnice konzoly

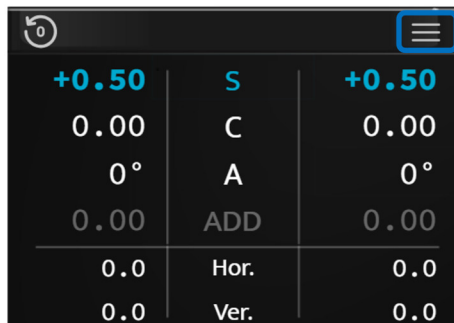
- 1 Stlačte tlačidlá [R, BINO or L].
- 2 Otočte centrálné tlačidlo klávesnice konzoly v smere hodinových ručičiek [-] alebo proti smeru hodinových ručičiek [+].
 - > Hodnoty vybraného nastavenia sa zmenia.
- 3 Ak je to potrebné, stlačením prostredného tlačidla na klávesnici zmeňte nastavenie.



Zadané údaje nezabudnite uložiť do jednej z dostupných pamätí, tu [Lensmeter].

c. Zapamätanie údajov

1 Stlačte:

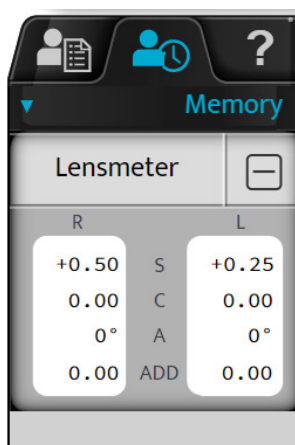


> Zobrazí sa zoznam dostupných pamätí.



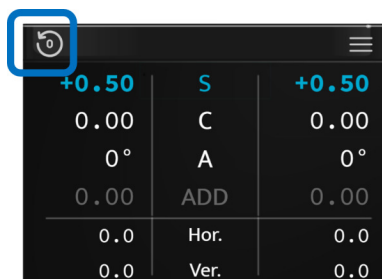
2 Vyberte požadovanú pamäť.

> Uložené údaje sa zobrazia v pravej časti obrazovky.



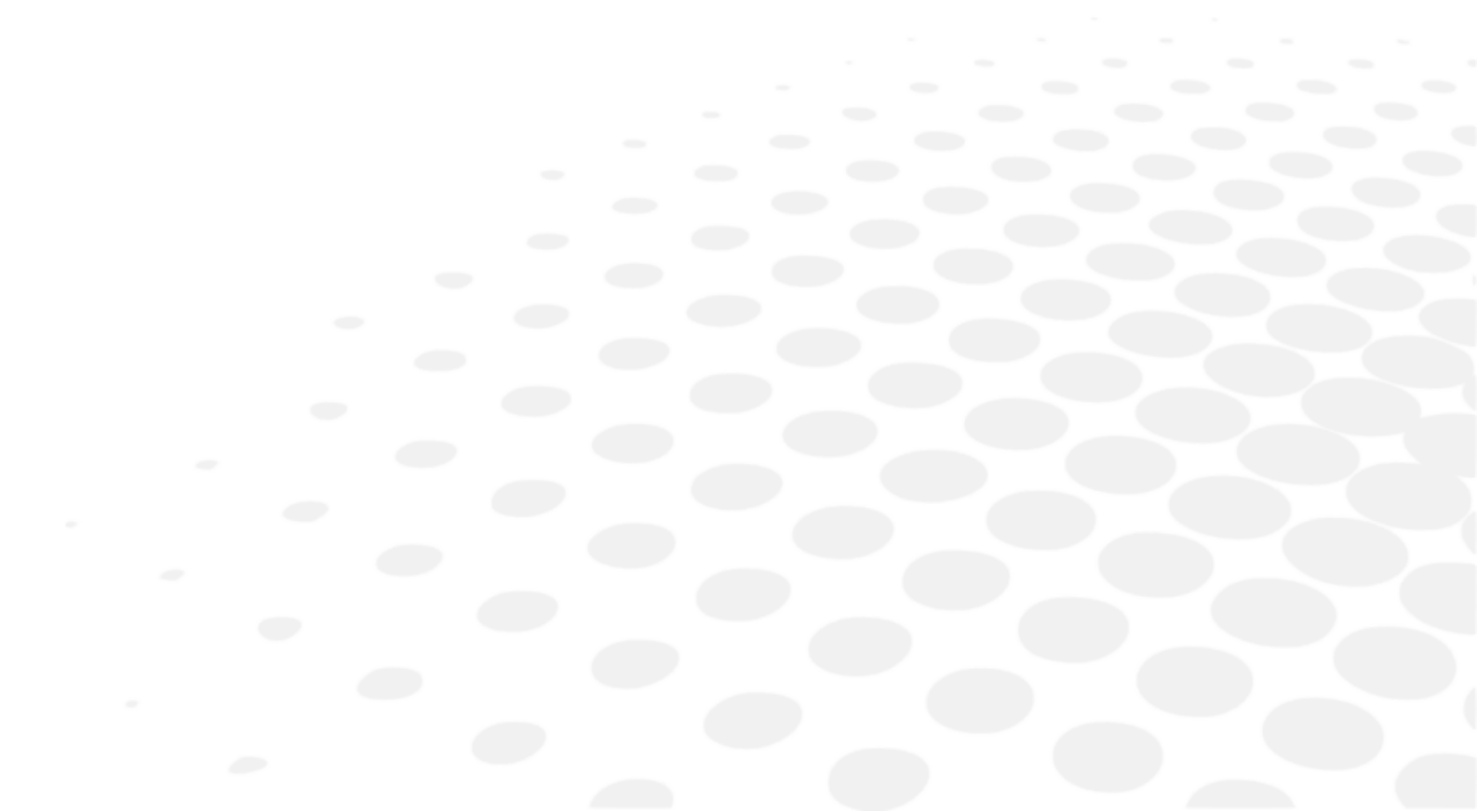
4. Vymazanie výkonu a filtrov

Je možné vymazať len aktuálny výkon aplikovaný na oči a filtre zobrazené ().



Pri stlačení tohto tlačidla zostanú dáta uložené v pamäti. To isté platí pre hodnoty [Vertex] a PD.

IX. ŠTANDARDNÉ TESTY



Existujú tri typy štandardných testov:

1. Refrakčné testy pre ďalekozrakosť
2. Testy binokulárneho videnia
3. Testy krátkozrakosti

1. Refrakčné testy

Podrobne sú uvedené tieto refrakčné testy:

- Zrková ostrosť
- Červeno-zelený alebo duochromatický test
- Pevné skrížené valce
- Obrátené skrížené valce
- Biokulárna rovnováha



Tento zoznam nie je úplný.

Niektoré hlavné testy sú tu podrobne uvedené len preto, aby ste lepšie pochopili fungovanie prístroja.



Pre každý test je k dispozícii kontextová nápoveda „pre konkrétnu situáciu“ po stlačení tlačidla .

Používateľovi sa odporúča prečítať si tieto informácie.



Pripomenutie

Pred vykonaním refrakčných testov sa odporúča najprv zadať do prístroja údaje o pôvodnej refrakcii pacienta.

Tieto údaje môžu pochádzať z:

1. Predchádzajúca nameraná refrakcia na pacientových okuliároch,
2. Objektívnej refrakcie:
 - Meranej autorefraktometrom alebo skiaskopom,
 - Stanovenej pomocou aberometra.
3. Priečinka pacienta.

a. Zrková ostrosť

Cieľ

Zmerať zrkovú ostrosť pacienta s korekciou a/alebo bez nej pre:

- Ďalekozrakosť,
- Stav monokulárneho videnia:
 - pravé oko (RE),
 - ľavé oko (LE),
- Stav binokulárneho videnia (RLE, t. j. RE a LE súčasne).

Výber stupnice optotypov

Je možné vybrať si dva typy optotypovej stupnice:

1. Stupnica racionálnej progresie (pri opačnej a desatinnej ostrosti)
 - písmená
 - čísla
 - C z Landoltovho testu
 - E z Snellenovho testu
 - Auckland
 - HOTV
2. Stupnica logaritmickej progresie

- písmená
- čísla
- C z Landoltovho testu
- E z Snellenovho testu
- Auckland
- HOTV

Po výbere stlačte ikonu požadovaného testu. Vizualizácia testu sa potom zobrazí v dolnej časti hlavnej obrazovky.



Oblasť zobrazenia testu umožňuje:

- Vizualizujte predložené optotypy.
- Zobrazenie hodnôt ostrosti v jednotke zvolenej počas konfigurácie:
 - desatinná ostrosť (x/10)
 - Snellenova ostrosť v metroch (6/x)
 - Snellenova ostrosť v stopách (20/x)



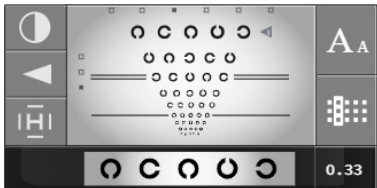
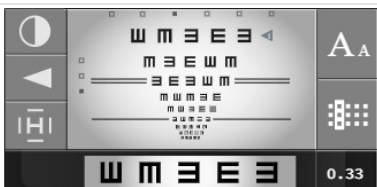
Tabuľka optotypov umožňuje:

- Zobrazenie hodnoty príslušnej ostrosti,
- Zobrazenie jednotky ostrosti.

Výber stupnice optotypov – Stupnica racionálnej progresie

Písmená (A)	 V D N K O 0.20  C Z O N D 0.30  S R H Z R 0.40
Čísla (3)	 3 5 6 9 4 0.20  6 8 2 3 9 0.30  8 6 8 5 2 0.40
C z Landoltovho testu (U)	 C O O O O 0.20  O C O O O 0.30  O O C C O 0.40
E zo Snellenovho testu (E)	 E E W M W 0.20  E E W M E 0.30  M W E E M 0.40
Auckland (U)	 U U U U U 0.20  U U U U U 0.30  U U U U U 0.40
HOTV (H)	 H T H V O 0.20  O H T O V 0.30  H T V T O 0.40

Výber stupnice optotypov – Stupnica logaritmickéj progresie

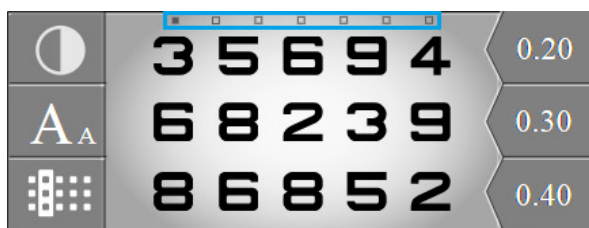
Písmená ()	
Čísla ()	
C z Landoltovho testu ()	
E zo Snellenovho testu ()	
Auckland ()	
HOTV ()	



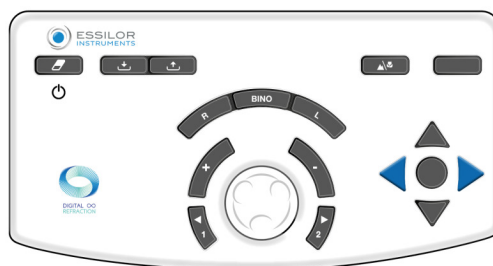
Aby si pacient nepamätal série, pre každú stupnicu ostrosti je k dispozícii šesť sérií optotypov.

Série môžete meniť pri zachovaní rovnakej veľkosti písmen.

- Na dotykovej obrazovke stlačením bodov nad optotypmi.



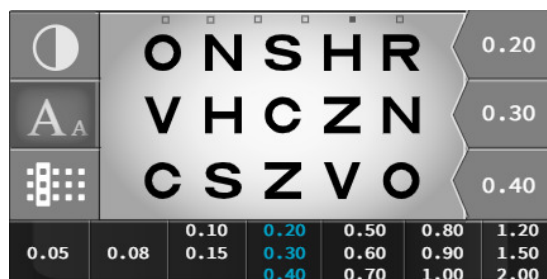
- Na klávesnici konzoly stlačením vodorovných tlačidiel.



Zobrazenie hodnôt zrakovej ostrosti

Ak chcete zobraziť hodnoty ostrosti, stlačte tlačidlo (A_A).

Hodnoty zrakovej ostrosti sa zobrazujú pod tabuľkou, pričom aktuálne prezentované hodnoty zrakovej ostrosti sú zvýraznené modrou farbou.



Hodnoty ostrosti zraku môžete meniť na klávesnici konzoly stláčaním zvislých klávesov:

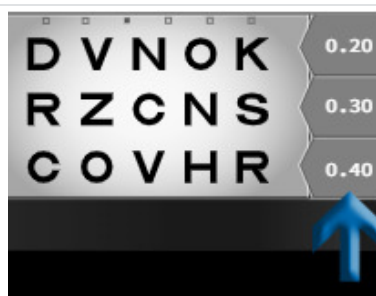


Zaznamenajte hodnotu ostrosti pacienta stlačením tlačidla uprostred štyroch šípok alebo stlačením hodnoty ostrosti na obrazovke.

Na klávesnici



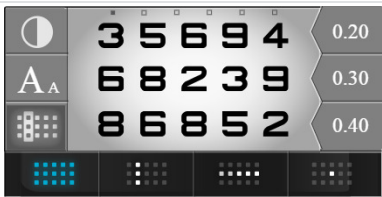
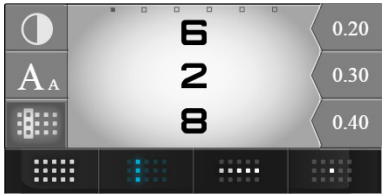
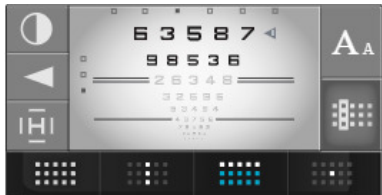
Na obrazovke



Voľba zobrazenia optotypovej tabuľky

Ak chcete vybrať typ zobrazenia, stlačte tlačidlo ().

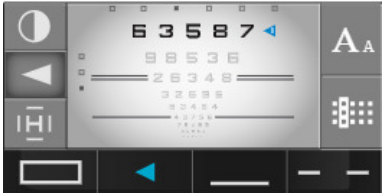
Je možné vybrať si šesť typov zobrazenia optotypov:

Tabuľka	
Stĺpec	
Viacnásobný stĺpec (opätovné stlačenie tej istej ikony)	
Riadok	
Viacnásobný riadok (opätovné stlačenie tej istej ikony)	
Izolovaný optotyp	

Pevné zaostrenie pacienta

V tejto časti môže lekár/optik zamerať pozornosť pacienta na určitú oblasť. Stlačte (◀).

Teraz je možné zamerať sa na:

Šípky	
Blok	
Podčiarknutie	
Opačné čiary	

Výber typu kontrastu

Ak chcete vybrať typ kontrastu, stlačte tlačidlo (◐).

Je možné zvoliť tri typy kontrastu:

1. Červená-zelená, v 100 % kontraste,
2. Biela na čiernom pozadí
3. Čierna na bielom pozadí s možnosťou výberu kontrastu od 0 do 100 %.



Ako určiť zrkovú ostrosť pacienta

- 1 Vyberte optotypy na dotykovej obrazovke.



Skontrolujte, či sa optotypy správne zobrazujú na obrazovke prezentácie testu.

- 2 Pomocou tlačidiel [R, L or BINO] na klávesnici konzoly vyberte pravé oko, ľavé oko alebo obe oči.

- 3 Prechádzajte testami ostrosti pomocou zvislých šípok na klávesnici konzoly.

- 4 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

“Pozrite sa na test, aká je najmenšia čiara symbolu, ktorú môžete rozoznať bez toho, aby ste museli prižmúriť oči?”

> Ak sa pacientovi podarí rozlíšiť 3 z 5 optotypov na rovnakom riadku ostrosti, úroveň ostrosti sa považuje za dosiahnutú.

- 5 Uložte hodnotu zrkovej ostrosti. Túto hodnotu môžete uložiť:

- o Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla, ktoré sa nachádza uprostred 4 šípok.



Len pre racionálnu stupnicu, ak sú čiara alebo symbol izolované.

- o Na dotykovej obrazovke, stlačením hodnoty ostrosti zobrazenej v oblasti displeja.



- > Hodnota zrkovej ostrosti pacienta (RE, LE alebo BINO) sa zmení na modrú a uloží sa v časti [Patient Data], v pamäti [Visual Acuity].
- > Zobrazí sa v číselníku v pravej časti obrazovky.

b. Červeno-zelený alebo duochromatický test (iný ako inteligentný test)

Cieľ

Nastavte hodnotu guľovej korekcie pacienta pre:

- Ďalekozrakosť,
- Stav monokulárneho videnia:
 - o Pravé oko (RE),
 - o Ľavé oko (LE),
- Stav binokulárneho videnia (RLE, t. j. RE a LE súčasne).

Vykonanie testu

1 Stlačte ().

- > Test červeno-zelenej farby sa zobrazí v oblasti displeja v spodnej časti dotykovej obrazovky konzoly.
- > Na obrazovke na prezentáciu testu sa zobrazí príslušná tabuľka optotypov.



Na vykonanie tohto testu v najlepších podmienkach sa odporúča prostredie s miernejším osvetlením.

2 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

„Pozrite sa na test, zdajú sa vám znaky jasnejšie na zelenom pozadí, na červenom pozadí alebo sa vám zdajú byť rovnaké na oboch pozadiach?“

Ak je odpoveď:

- > **Jasnejšie na červenom pozadí**, pridajte -0,25 D (*) k hodnote gule. Buď:
 - o Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [-].
 - o Na klávesnici konzoly otočením prostredného tlačidla v smere hodinových ručičiek (*).
 - > Test spustíte znova, kým pacient neuvidí rovnakú čiernu farbu znakov na červenom a zelenom pozadí alebo kým neuprednostní zelené pozadie.
 - > **Jasnejšie na zelenom pozadí**, pridajte +0,25 D (*) k hodnote gule. Buď:
 - o Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [+].
 - o Na klávesnici konzoly otočením stredového tlačidla proti smeru hodinových ručičiek (*).
 - > Test začnite znova, kým pacient neuvidí rovnakú jasnosť znakov na červenom a zelenom pozadí alebo kým neuprednostní červené pozadie.
 - > **Identické na červenom pozadí a zelenom pozadí** zachovávajú túto hodnotu gule.
- V prípade preferovanej červenej a zelenej inverzie medzi dvoma krokmi gule zachovajte posledné hodnoty:
- o **Červená** pre pacienta s **myopiou**
 - o **Zelená** pre pacienta s **hypermetropiou**

Poznámky

- Aby sa predišlo rušivým účinkom akomodácie pacienta (ktorý môže uprednostniť červenú farbu), je možné:
 - o Požiadať pacienta, aby sa pozrel na zelené pozadie predtým, ako prejdete k porovnaniu červenej a zelenej farby,
 - o Ľahko rozostriť videnie pridaním výkonu +0,50 D, aby ste získali preferovanie červenej farby a potom vynulovaním, až kým nedosiahnete rovnováhu medzi červenou a zelenou farbou.
- Niekoľko po sebe nasledujúcich preferovaných odpovedí pre červenú môže naznačovať, že pacient neúmyselne zapája akomodáciu. To sa môže vyskytnúť najmä u mladých pacientov, ktorí sa niekedy môžu javiť ako krátkozrakí v dôsledku nadmerného zapojenia ich akomodácie. Preto je dôležité dbať na to, aby výsledkom nebola príliš konkávna (alebo záporná) hodnota gule.



(*)

Tieto informácie zodpovedajú predvoleným nastaveniam foroptera. **Krok zmeny gule je štandardne 0,25 D**, ale môžete ho upraviť v nastaveniach.

c. Pevné skrížené valce

Cieľ

Nastavte hodnotu guľovej korekcie pacienta pre:

- Ďalekozrakosť,
- Stav monokulárneho videnia:
 - Pravé oko (RE),
 - Ľavé oko (LE),
- Stav binokulárneho videnia (RLE, t. j. RE a LE súčasne).

Vykonanie testu

1 Stlačte ().

- > V oblasti displeja v spodnej časti dotykovej obrazovky na konzole sa zobrazí krížik zložený z čiernych vodorovných a zvislých čiar na bielom pozadí.
- > Na obrazovke prezentácie testu sa zobrazí krížik.
- > Ku korekcii pacienta (na pravom oku, ľavom oku alebo na oboch očiach) sa pridá pevný skrížený valec so vzorcom [+0.50 (- 1.00) 90°].



Tento valec je **automaticky** generovaný optickým modulom v kombinácii s korekciou pacienta. Nie je to ďalšia šošovka pridaná pred korekciu pacienta (ako pri tradičných foropteroch).

2 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

“Pozrite sa na krížik. Povedzte mi, či vodorovné alebo zvislé čiary vyzerajú ostrejšie alebo tmavšie alebo sú rovnako tmavé.”

Ak je odpoveď:

- > **Jasnejšie zvislé čiary**, pridajte -0,25 D (*) k hodnote guľe. Bud':
 - Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [-].
 - Na klávesnici konzoly otočením prostredného tlačidla v smere hodinových ručičiek (*).
 - > Znova začnite testovať, kým pacient neuvidí rovnakú jasnosť medzi vodorovnými a zvislými čiarami alebo väčšiu jasnosť pre vodorovné čiary.
 - > **Jasnejšie vodorovné čiary**, pridajte +0,25 D (*) k hodnote guľe. Bud':
 - Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [+].
 - Na klávesnici konzoly otočením stredového tlačidla proti smeru hodinových ručičiek (*).
 - > Znova začnite testovať, kým pacient neuvidí rovnakú jasnosť medzi vodorovnými a zvislými čiarami alebo väčšiu jasnosť pre zvislé čiary.
 - > **Rovnaká tmavosť medzi vodorovnými a zvislými čiarami** zachováva túto hodnotu guľe.
- V prípade uprednostňovanej inverzie medzi vodorovnými a zvislými čiarami medzi dvoma krokmi guľe zachovajte posledné hodnoty:
- **Zvislé** pre pacienta **s myopiou**
 - **Vodorovné** pre pacienta **s hypermetropiou**

Poznámky

- Aby ste sa vyhli rušivým účinkom akomodácie, je možné pacienta rozostriť (pomocou konvexného výkonu), kým nedosiahnete preferenciu zvislých čiar, a potom ho vynulovať, kým nedosiahnete rovnováhu medzi vodorovnými a zvislými čiarami.
- Test pevných skrížených valcov predpokladá presnú korekciu astigmatizmu oka. Výsledok môže byť skreslený, ak je priamy astigmatizmus (os valca ďalej od 0°) alebo opačný (os valca ďalej od 90°) korigovaný nadmerne alebo nedostatočne.
- Na konci testu sú vodorovné a zvislé čiary mierne rozmazané (pretože pacient sa na ne pozerá cez valec 1,00 D). Dôležité je, aby bolo rozmazanie na vodorovných a zvislých čiarach rovnaké.



(*)

Tieto informácie zodpovedajú predvoleným nastaveniam foroptera. **Krok zmeny gule je štandardne 0,25 D**, ale môžete ho upraviť v nastaveniach.

d. Obrátené skrížené valce

Cieľ

Určite hodnotu valcovej korekcie pacienta pre:

- Os,
- Výkon,
- Ďalekozrakosť,
- Jednooké videnie (pravé alebo ľavé oko).



V minulosti sa test obrátených skrížených valcov vykonával pomocou šošovky zloženej z kladného a záporného valca rovnakého výkonu a kolmých častí medzi nimi. Táto šošovka bola namontovaná na hriadelí a umožňovala ručne meniť polohu kladných a záporných valcov otáčaním šošovky.



Na rozdiel od tradičných manuálnych a automatických foropterov nedochádza pri prístroji Vision-R™ ku zmene smeru otáčania ani k manuálnej „výmene“ šošoviek. Prekřížený valec okamžite zmení polohu. Určuje sa výpočtom, ktorý v kombinácii s vykonanou korekciou generuje priamo optický modul. Pacient vidí, že zmena nastáva okamžite a bez prerušenia, a preto ľahšie vníma rozdiely.

Princíp

Princíp testu spočíva v kombinácii astigmatizmu šošovky s nekorigovanou hodnotou zvyškového valca oka (tá je výsledkom kombinácie astigmatizmu oka a použitej korekcie).

- Ak je astigmatizmus správne korigovaný, pacient nevníma žiadny rozdiel medzi polohami skříženého valca. Sú vnímané ako rovnako rozmazané.
- Ak astigmatizmus nie je dokonale korigovaný, pacient vníma rozmazaný rozdiel medzi rôznymi polohami skříženého valca.

Test obráteného skříženého valca prebieha v troch fázach:

1. Vyhľadanie osi valca
2. Vyhľadanie výkonu valca
3. Nastavenie výkonu gule (na základe hodnoty valca)



Pripomenutie – Vyhľadanie osi valca

Vyhľadanie osi valca pozostáva z porovnania dvoch polôh:

1. Záporná os korekčného valca
2. Os valca korekcie pacienta

Ak je os korekcie správna, pacient nevníma žiadny rozdiel medzi dvoma polohami.

Ak však pacient vníma rozdiel medzi týmito dvoma polohami, korekčná os sa musí nastaviť o 5° (*) v smere negatívnej osi preferovaného skříženého valca. Operácia sa musí opakovať, kým pacient prestane vnímať rozdiel medzi oboma polohami alebo kým neoznačí návrat do predchádzajúcej polohy osi.



Pripomenutie – Vyhľadanie výkonu valca

Vyhľadanie výkonu valca pozostáva z umiestnenia meridiánov skríženého valca podľa smeru osi korekcie a porovnania dvoch polôh skríženého valca.

Ak je výkon valca správny, pacient nevníma rozdiel.

Ak však pacient vníma rozdiel, je potrebné upraviť výkon valca. Ak si to pacient želá:

- Poloha skríženého valca so zápornou osou zarovnanou s osou korekcie: je potrebné **zvýšiť** zápornú hodnotu valca korekcie o 0,25 D (*).
- Poloha, v ktorej je záporná os valca kolmá na os korekcie (zodpovedá kladnej osi valca zarovnannej s osou korekcie): je potrebné **znížiť** hodnotu valca o 0,25 D (*).

Operáciu opakujte, kým pacient prestane vnímať rozdiel alebo kým neoznačí návrat do predchádzajúcej polohy skríženého valca.

Poznámka: Po zmene 0,50 D pre valec nezabudnite upraviť guľový výkon o 0,25 D, aby ste zachovali konštantný ekvivalentný guľový výkon.

Postupy

Postup - Vykonanie testu, Krok 1 Vyhľadanie osi valca

- 1 Stlačte ().



Tento test sa môže vykonať aj s písmenkovým cieľom ().

- > Test obráteného skríženého valca sa zobrazí v oblasti displeja v spodnej časti dotykovej obrazovky konzoly.
- > Bodový test sa zobrazí na obrazovke prezentácie testu.
- > Skrížený valec sa umiestni do polohy overenia osi valca, orientovanej podľa smeru negatívnej osi korekčného valca pacienta.

Táto os je vizuálne znázornená čiernou čiarou nižšie.



Biele bodky predstavujú kladnú os.



Je tiež možné umiestniť ju priamo do polohy vyhľadávania osí tak, že raz kliknete na hodnotu osi valca pre príslušné oko.

0		
0.00	S	0.00
0.00	C	0.00
0°	A	0°
0.00	ADD	0.00
0.0	Hor.	0.0
0.0	Ver.	0.0

- 2 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

„Pozrite sa na body. Povedzte mi, či vyzerajú ostrejšie, tmavšie, kontrastnejšie v polohe 1, polohe 2 alebo či vyzerajú rovnako?“



Pre:

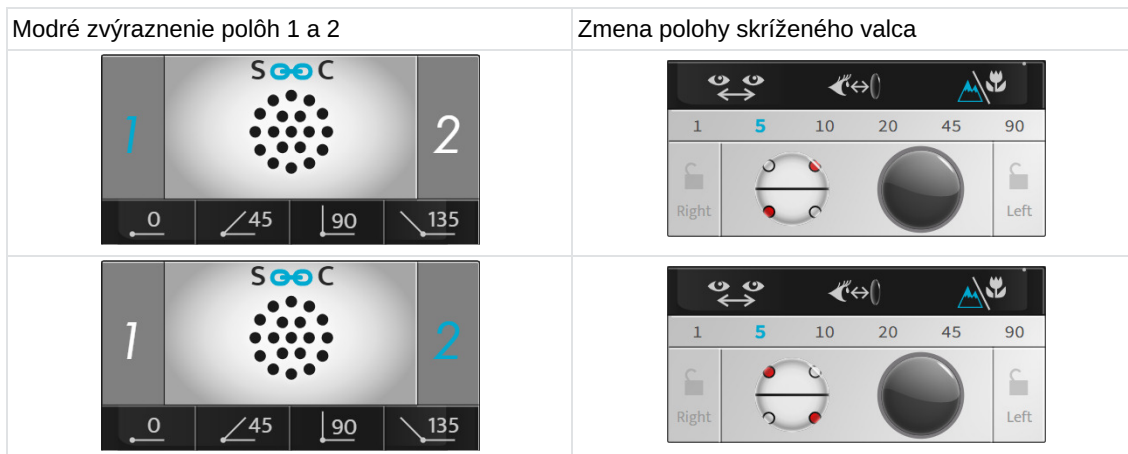
- Zobrazenie bodiek v polohe 1, stlačte tlačidlo [1] na klávesnici konzoly.
- Zobrazenie bodiek v polohe 2, stlačte tlačidlo [2] na klávesnici konzoly.



Je dôležité vždy ponúknuť tri možnosti:

- Poloha 1
- Poloha 2
- Rovnaké

> Zmena polohy sa v oblasti prezentácie testu zobrazí dvoma spôsobmi:



Pripomenutie:

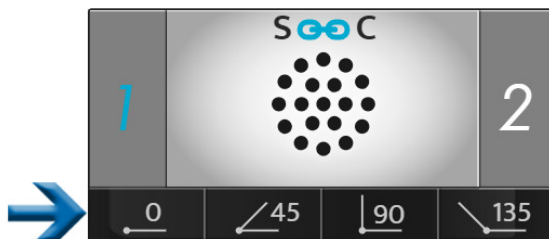
- Červené bodky označujú zápornú os skríženého valca
- Biele bodky označujú kladnú os skríženého valca

Ak je odpoveď:

- > **Jasnejšie v polohe 1**, stlačte tlačidlo [+] na klávesnici konzoly.
Osi (záporný valec korekcie a skrížený valec) sa otáčajú v smere zápornej osi preferovanej polohy pacienta (*).
> Test zopakujte, kým pacient prestane vidieť rozdiel medzi dvoma polohami skríženého valca.
- > **Jasnejšie v polohe 2**, stlačte tlačidlo [-] na klávesnici konzoly.
Osi (záporný valec korekcie a skrížený valec) sa otáčajú v smere zápornej osi preferovanej polohy pacienta (*).
> Test zopakujte, kým pacient prestane vidieť rozdiel medzi dvoma polohami skríženého valca.
- > **Žiadny rozdiel**, stlačte prostredné tlačidlo klávesnice na konzole.
> Túto hodnotu zachovajte pre os valca.
- > Refrakčná hlava sa potom automaticky nastaví do polohy na overenie výkonu valca.
Ak chcete zmeniť polohu 1 na polohu 2, podržte prvú hodnotu osi alebo strednú hodnotu. Potvrďte pomocou prostredného tlačidla na klávesnici konzoly.

Poznámky

Ak nie je k dispozícii žiadna počiatočná korekcia valca, najprv vyhľadajte os valca v rozsahu 45° porovnaním polôh 0° a 90°, potom 45° a 135°.



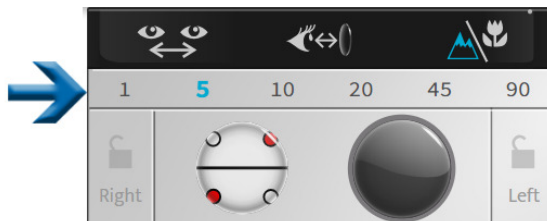
V uvedenom rozsahu 45° bude potrebné umiestniť záporný valec -0,50 D a potom vykonať vyššie uvedený postup.



(*)

Tieto informácie zodpovedajú predvoleným nastaveniam foroptera.

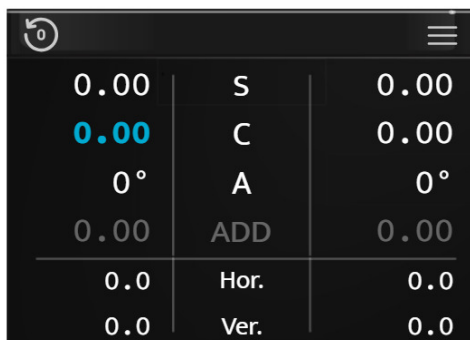
- **Krok na ose valca je predvolene nastavený na 5°**, ale možno ho upraviť v nastaveniach.
- Možno ho upraviť aj počas procesu vyšetrenia výberom v oblasti zobrazenia krokov.



Postup - Spustenie testu, krok 2 vyhľadanie výkonu valca

1 Vyberte výkon valca. Buď:

- Na klávesnici konzoly stlačením prostredného tlačidla.
- Na dotykovej obrazovke konzoly jedným kliknutím na hodnotu nastavenia konkrétneho oka.



- > Skrížený valec je umiestnený v polohe na potvrdenie výkonu valca, orientovaný podľa smeru negatívnej osi korekčného valca pre korekciu pacienta.



Pri hľadaní osi valca je otočený o 45° oproti svojej polohe.

2 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

„Pozrite sa na bodky. Povedzte mi, či vyzerajú ostrejšie, tmavšie, kontrastnejšie v polohe 1, polohe 2 alebo či vyzerajú rovnako?“



Pre:

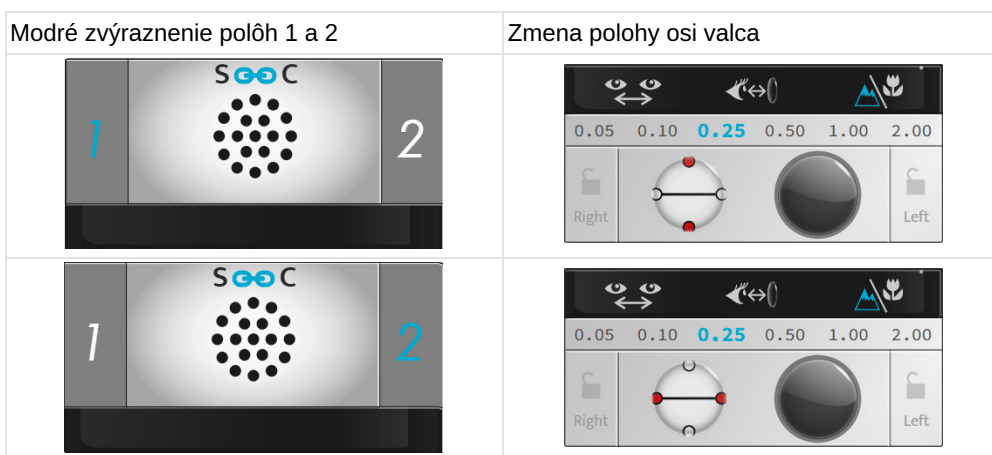
- Zobrazenie bodiek v polohe 1, stlačte tlačidlo [1] na klávesnici konzoly.
- Zobrazenie bodiek v polohe 2, stlačte tlačidlo [2] na klávesnici konzoly.



Je dôležité vždy ponúknuť tri možnosti:

- Poloha 1
- Poloha 2
- Rovnaké

- > Zmena polohy sa v oblasti prezentácie testu zobrazí dvoma spôsobmi:



Pripomenutie:

- Červené body označujú zápornú os skríženého valca
- Biele body označujú kladnú os skríženého valca

Ak je odpoveď:

- > **Jasnejšie v polohe 1**, stlačte tlačidlo [+] na klávesnici konzoly.
Záporná hodnota korekcie valca sa potom zníži o +0,25 D.
> Test zopakujte, kým pacient prestane vidieť rozdiel medzi dvoma polohami skríženého valca.
 - > **Jasnejšie v polohe 2**, stlačte tlačidlo [-] na klávesnici konzoly.
Záporná hodnota korekcie valca sa potom zvýši o -0,25 D.
> Test zopakujte, kým pacient prestane vidieť rozdiel medzi dvoma polohami skríženého valca.
 - > **Žiadny rozdiel**, stlačte prostredné tlačidlo klávesnice na konzole.
> Túto hodnotu ponechajte pre výkon valca.
- Ak sa prednostne obráti poloha 1 na polohu 2, ponechajte najnižšiu hodnotu z dvoch zistených hodnôt valca.



(*)

Tieto informácie zodpovedajú predvoleným nastaveniam foroptera.

- Krok zmeny výkonu valca je štandardne 0,25 D, ale možno ho upraviť v nastaveniach.
- Možno ho upraviť aj počas procesu vyšetrenia výberom v oblasti zobrazenia krokov.



Postup - Spustenie testu, Krok 3 Nastavenie výkonu gule

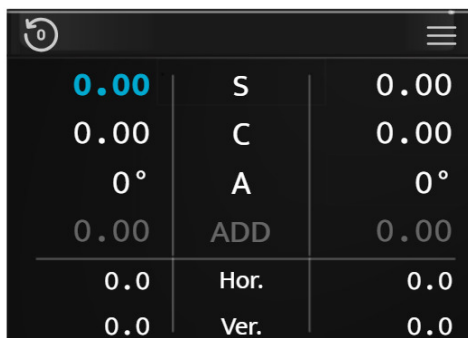
- Upravte hodnotu gule tak, aby sa zachoval konštantný ekvivalent gule.



Túto operáciu vykonajte v prípade, že boli vykonané dve zmeny výkonového stupňa.
Príklad: ak bol pridaný valec -0,50 D, guľa by sa mala upraviť o +0,25 D (*).

2 Toto nastavenie sa vykonáva manuálne, korekciou gule. Môžete tak urobiť:

- Na klávesnici konzoly stlačením prostredného tlačidla.
- Na dotykovej obrazovke konzoly kliknite raz na hodnotu nastavenia konkrétneho oka.



0.00	S	0.00
0.00	C	0.00
0°	A	0°
0.00	ADD	0.00
0.0	Hor.	0.0
0.0	Ver.	0.0



(*)

Ak bol krok zmeny výkonu valca zvolený na inej hodnote ako 0,25 D, automatické nastavenie výkonu gule sa uskutoční aj po dvoch zmenových krokoch valca.

Například: ak je rozstup 0,10 D, hodnota gule sa po zmene výkonu valca o -0,20 D upraví o +0,10 D.

e. Biokulárna rovnováha

Cieľ

Upravte rovnováhu korekcií medzi pravým a ľavým okom v stave biokulárneho videnia (obe oči sú otvorené, ale súčasne vnímajú rôzne ciele).

Princíp

Princípom testu je mierne rozostrenie zraku pacienta zavedením výkonu +0,50 D (alebo +0,75 D) pred oboma očami, aby sa uľahčilo porovnanie videnia pravého a ľavého oka.



Je ľahšie porovnať dva rozmazané videnia ako dva ostré.

Ak pacient vidí jedným okom jasnejšie ako druhým, rozostrite oko, ktoré vidí najlepšie, a zvýšte výkon o +0,25 D (alebo +0,10 D alebo +0,05 D v závislosti od zvoleného kroku), aby ste dosiahli rovnováhu rozostreného videnia medzi oboma očami.

Po dosiahnutí rovnováhy odstráňte predtým zavedený výkon +0,50 D (alebo +0,75 D) a ponechajte prípadný výkon pridaný na jedno z dvoch očí.

Poznámka

Pri testovaní biokulárnej rovnováhy sa predpokladá, že zrková ostrosť oboch očí je rovnaká alebo podobná.

V prípade výrazne rozdielnej zrakovej ostrosti medzi pravým a ľavým okom by sa mal použiť polarizačný červeno-zelený test alebo test vertikálnej prizmatickej disociácie. Umožní pacientovi vykonať súčasne iný červeno-zelený test pre každé oko. Potom bude možné súčasne hľadať červeno-zelenú rovnováhu pre každé oko, pričom obe oči budú otvorené.

Vykonanie testu

1 Stlačte ().

- > Test bi-okulárnej rovnováhy sa zobrazuje na displeji v spodnej časti dotykovej obrazovky konzoly.
- > Polarizačné filtre sa umiestnia pred oči pacienta tak, aby sa videnie oddelilo od očí.
- > Masky sa zobrazujú na stránke .
- > Na obrazovke prezentácie testu sa zobrazia dva polarizované riadky s písmenami.



Pacient vidí:

- Horný riadok pravým okom (*)
- Spodný riadok ľavým okom (*)

2 Vložte pred obe oči (tak, aby ste pacientovi mierne rozostřili zrak) prístroj s výkonom +0,50 D (alebo +0,75 D).



Napájanie môžete vykonať dvoma spôsobmi. Stlačením tlačidla [Bino] a potom (po výbere parametra „S“):

1. Otočením prostredného tlačidla proti smeru hodinových ručičiek dvakrát (+0,50 D) alebo trikrát (+0,75 D).
2. Stlačením tlačidla [+] dvakrát (+0,50 D) alebo trikrát (+0,75 D).

3 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

„Pozrite sa na dva riadky písmen. Povedzte mi, či písmená vyzerajú jasnejšie v hornom riadku, v dolnom riadku, alebo sa vám zdajú byť rovnaké?“

Ak odpoveď znie:

- > **Ostrejšie písmená v hornom riadku**, pridajte +0,25 D (*) k hodnote gule na pravom oku. Ak tak chcete urobiť:

Stlačte tlačidlo [R] na klávesnici konzoly. Potom:

- Stlačte tlačidlo [+].
- Alebo otočte prostredným tlačidlom proti smeru hodinových ručičiek (*).

> Operáciu opakujte, kým pacient neuvidí rovnováhu v rozmazanom videní medzi horným a dolným riadkom alebo obrátene.

- > **Ostrejšie písmená na spodnom riadku**, pridajte +0,25 D (*) k hodnote gule na ľavom oku. Ak tak chcete urobiť:
Stlačte tlačidlo [L] na klávesnici konzoly. Potom:
 - o Stlačte tlačidlo [+].
 - o Alebo otočte prostredným tlačidlom proti smeru hodinových ručičiek (*).
 - > Operáciu opakujte, kým pacient neuvidí rovnováhu v rozmazanom videní medzi horným a dolným riadkom alebo obrátene.
 - > **Písmená sú rovnaké v hornom aj dolnom riadku**, je dosiahnutá biokulárna rovnováha. Všimnite si túto hodnotu.
V prípade preferovaného obrátenia medzi horným a spodným riadkom medzi návrhmi:
 - o Znížte medzeru v kroku zmeny, aby ste určili presnú biokulárnu rovnováhu alebo
 - o Zachovajte rovnováhu, ktorá uprednostňuje dominantné oko pacienta.
-  Dominantné oko pacienta sa určí počas predbežných refrakčných testov.

4 Po dosiahnutí rovnováhy medzi dvoma očami odstráňte výkony +0,50 D (alebo +0,75 D) zavedené na začiatku testu.



Napájanie môžete odpojiť dvoma spôsobmi. Stlačením tlačidla [Bino] a potom (po výbere parametra „S“):

1. Otočením prostredným tlačidlom dvakrát (+0,50 D) alebo trikrát (-0,75 D) v smere hodinových ručičiek.
2. Stlačením tlačidla [-] dvakrát (-0,50 D) alebo trikrát (-0,75 D).



Po teste biokulárnej rovnováhy vykonajte kontrolu binokulárnej gule pomocou testu červeno-zelenej farby (vykoná sa s oboma očami otvorenými).

Poznámky

- Ak pacient uvádza, že sa čiary objavujú a miznú alebo sa posúvajú vodorovne či zvisle, pravdepodobne má problém s binokulárnym videním (ťažkosti so súčasným sledovaním alebo spájaním obrazov).
- V tejto fáze testu je vhodné položiť túto otázku, aby ste sa uistili, že pacient vidí súčasne na obe oči a že jeho videnie je stabilné.



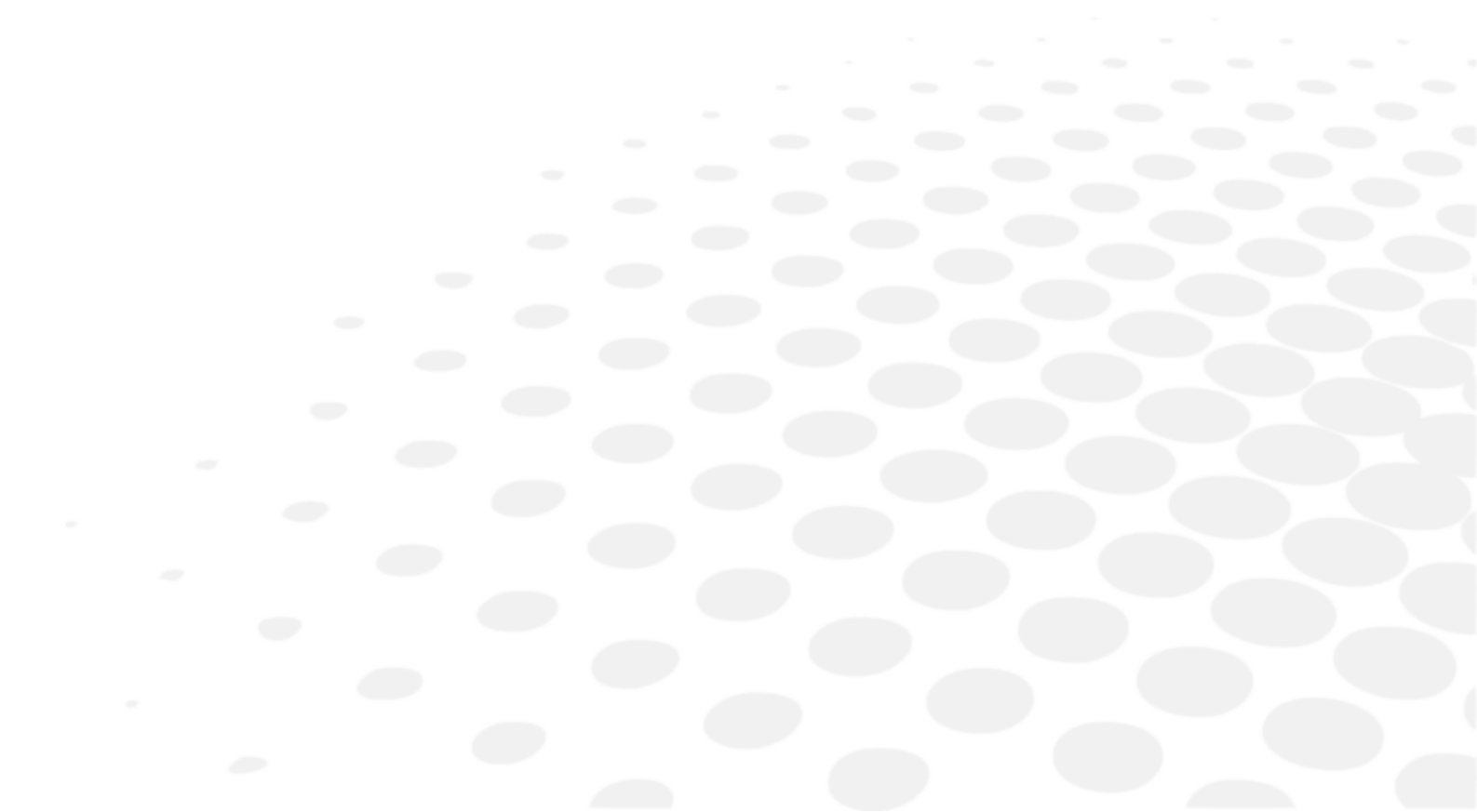
(*)

Tieto informácie zodpovedajú predvoleným nastaveniam foroptera. **Krok zmeny gule je štandardne 0,25 D**, ale môžete ho upraviť v nastaveniach.

2. Testy pre krátkozrakosť

Testy krátkozrakosti sa vykonávajú pomocou tyče a bodovej tabuľky pre krátkozrakosť.

X. INTELIGENTNÉ TESTY



Inteligentný test je poloautomatický test využívajúci algoritmus, ktorý môže používateľom pomôcť presnejšie alebo rýchlejšie určiť subjektívnu refrakciu pacienta. Počas inteligentného testu sa všetky odpovede ukladajú a automaticky integrujú, aby sa určil optimálny subjektívny výsledok refrakcie, ktorý sa overí pred predpisom.



Inteligentné testy sú identifikovateľné prostredníctvom piktogramu umiestneného vpravo od ikony.

Dostupné inteligentné testy závisia od vášho produktu a verzie softvéru (, ).



Niektoré hlavné testy sú tu podrobne uvedené len preto, aby ste lepšie pochopili fungovanie prístroja.



Pre každý test je k dispozícii kontextová nápoveda „pre konkrétnu situáciu“ po stlačení tlačidla ().



Všetky funkcie inteligentných testov sú založené na princípe vkladania odpovedí pacienta a postupe algoritmu na určenie kontrolovaného nastavenia, kým nie je nájdená správna hodnota.

1. Refrakčné testy

a. Červeno-zelený alebo duochromatický inteligentný test

Cieľ

Upresnite hodnotu guľovej korekcie pacienta pre:

- Ďalekozrakosť,
- Stav monokulárneho videnia:
 - Pravé oko (RE),
 - Ľavé oko (LE),
- Stav binokulárneho videnia (RLE, t. j. RE a LE súčasne).

Vykonanie testu

- 1 Stlačte ().

> Okno zobrazenia testu v spodnej časti dotykovej obrazovky konzoly umožňuje vybrať, za akých podmienok sa test vykoná (RE, LE, Bino).

- 2 Po výbere podmienky spustíte test.

- Stlačením tlačidla [Start] na dotykovej obrazovke.
- Na klávesnici konzoly stlačením prostredného tlačidla.

> Inteligentný test červeno-zelenej farby sa zobrazuje v oblasti displeja v spodnej časti dotykovej obrazovky konzoly.



Prostredná časť obrazovky sa zobrazí sivou farbou. Už nie je možné upravovať hodnoty kontrolovaných nastavení, masiek, filtrov ani nastavenia prístroja.

> Na obrazovke na prezentáciu testu sa zobrazí príslušná tabuľka optotypov.

- 3 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

„Pozrite sa na čísla na zelenom pozadí a na červenom pozadí. Sú jasnejšie na červenom pozadí, na zelenom pozadí, alebo sú na oboch pozadiach rovnaké?“

Ak je odpoveď:

- > **Tmavšie na zelenom pozadí**, vyberte odpoveď buď:
 - Stlačením príslušnej odpovede na dotykovej obrazovke.
 - Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [+].
- > **Tmavšie na červenom pozadí**, vyberte odpoveď buď:
 - Stlačením príslušnej odpovede na dotykovej obrazovke.
 - Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla [-].

> **Bez preferencie, ak nevie,** vyberte odpoveď buď:

- Stlačením príslušnej odpovede na dotykovej obrazovke.
- Na klávesnici konzoly stlačením prostredného tlačidla.



Okno odpovede tiež umožňuje:



1. *Návrat na začiatok testu*

2. *Vizualizácia priebehu testu*

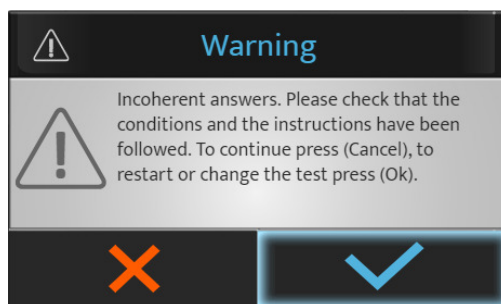
Na lište priebehu sú k dispozícii tri indikácie stavu.

3. *Zrušiť poslednú odpoveď*



Ak sa počas testu vyskytne anomália, môže sa zobrazit' chybové hlásenie.

PRÍKLAD:



Stlačte:

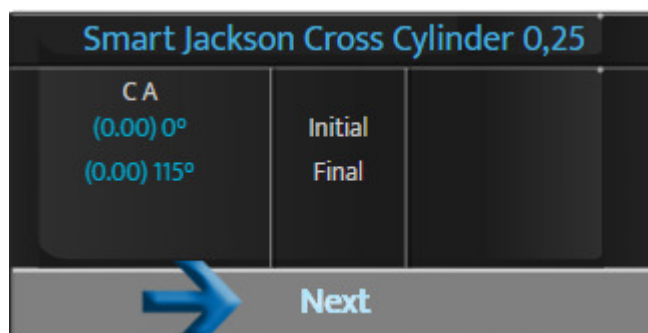
- (✓) na zastavenie alebo opätovné spustenie testu.
- (✗) na pokračovanie v teste.

- 4 Na dotykovej obrazovke vyberte nasledujúci test stlačením požadovaného testu v dostupnom zozname.

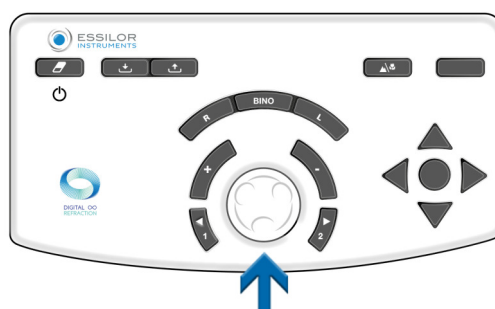


V prípade testovacieho programu sa po deaktivácii prepojenia vykoná prechod na nasledujúci test:

- Stlačením tlačidla [Next] na dotykovej obrazovke.



- Na klávesnici konzoly stlačením prostredného tlačidla.

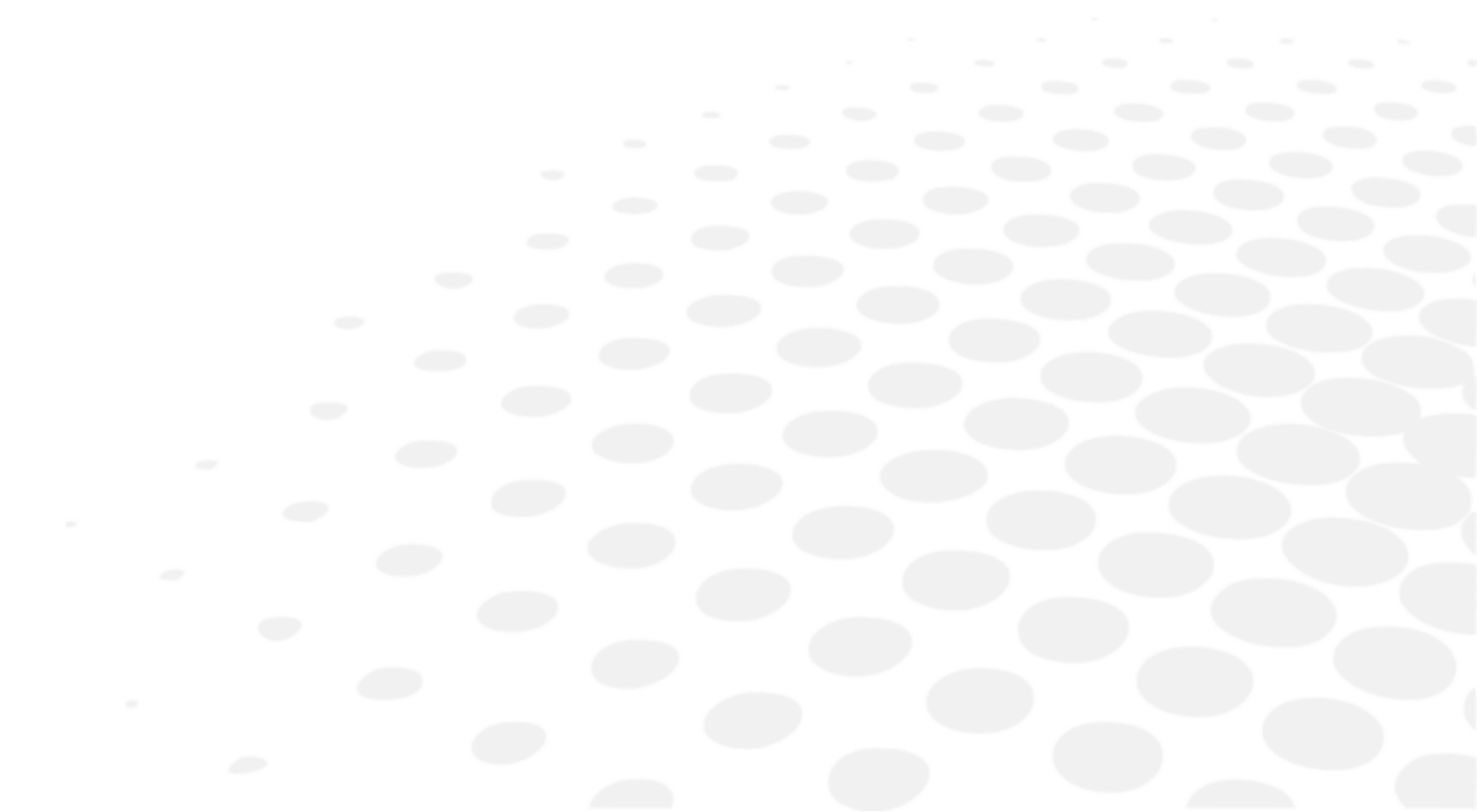


Možnosť [next] sa zobrazí len vtedy, ak je prepojenie v inteligentnom teste deaktivované.



Ak je prepojenie aktívované, ďalší test sa spustí automaticky.

XI. POROVNANIE REFRAKCIE (BLUETOUCH)



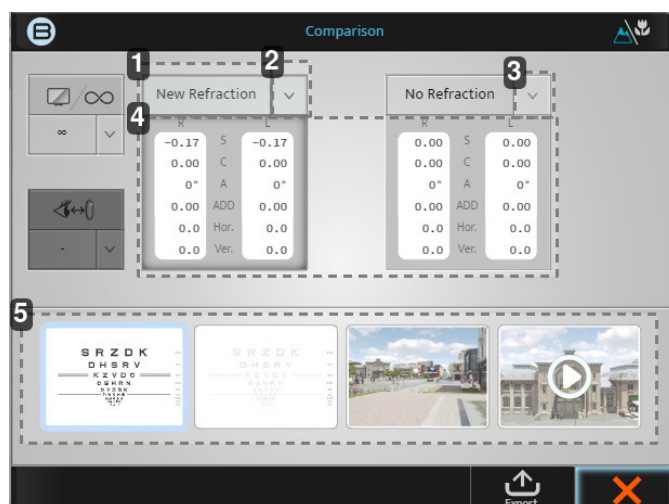
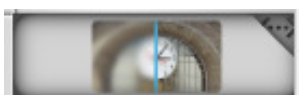
1. Opis

Prístup k porovnávacej obrazovke je možný:

- Na klávesnici konzoly stlačením tlačidla porovnania.



- Pomocou tlačidla akcie, ktoré možno nastaviť v personalizovanom teste.



1. Karta [New refraction]

Táto hodnota udáva refrakciu, ktorá bola vykonaná ako posledná, a po stlačení bloku sa tieto výkony zobrazia.

2. Šípka nadol

Kliknutím na šípku nadol môžete vybrať ďalšie uložené údaje na porovnanie, ako napr:

- šošovkomer,
- automatický kerato-refraktometer,
- atď.

3. Šípka nadol

Kliknutím na šípku nadol môžete vybrať ďalšie uložené údaje na porovnanie, ako napr:

- šošovkomer,
- automatický kerato-refraktometer,
- atď.

4. Údaje

Ak kliknete na samotný sivý blok, výkon vo forofteri sa zmení na tieto hodnoty.

5. Zobrazovacie okná

Štyri zobrazovacie okná vám umožnia meniť zobrazovanú obrazovku, porovnávať z log-MAR na 3D a video.



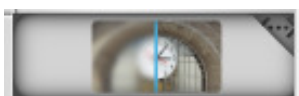
Keď viete, ktoré údaje chcete porovnať s ktorým obrázkom, je vždy najlepšie opakovane prepínať medzi týmito dvoma údajmi a opýtať sa pacienta, ktorému dáva prednosť.

2. Ako porovnať novú refrakciu s predchádzajúcou refrakciou

- Po aktualizácii údajov kliknite na:



alebo

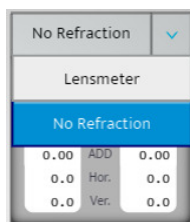


> Zobrazí sa nasledujúca obrazovka:



Na úvodnej obrazovke sú predvolené hodnoty porovnania [New refraction] a [No refraction]. Keďže ste mali v pamäťovej banke hodnotu šošovkomera, automaticky sa vyberú tieto dve porovnania.

V tomto príklade je potrebné zmeniť [No refraction] na [Lensmeter].



- Po výbere obrazovky, na ktorej chcete vykonať porovnanie, môžete striedať dva predpisy kliknutím na dve sivé políčka.

- 3 Opýtajte sa pacienta, či pri porovnaní týchto dvoch hodnôt vidí rozdiel. (Pacient by mal uprednostniť novú refrakciu).
- 4 Pacientovi môžete povedať, že keď vyberiete novú refrakciu, s novými okuliarmi bude vidieť takto a že by mal pozorovať zlepšenie.

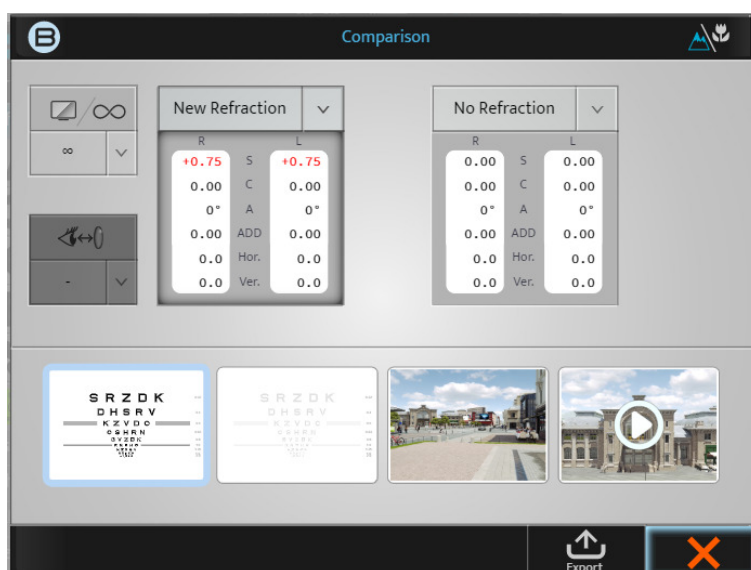


Tento spôsob nazývame „tlačidlo predaja“. Pomáha premeniť nameranú refrakciu na predané šošovky vďaka tomu, že pacientovi ukáže rozdiel, ako bude vidieť po novom.

3. Funkcia upozornenia na obrazovke porovnania

Funkcia „Upozornenie“ bola vyvinutá na pomoc optikovi/lekárovi, aby si uvedomil, či došlo k nejakým významným zmenám oproti predchádzajúcim informáciám o pacientovi. Táto funkcia automatického upozornenia je možnosťou, ktorú možno aktivovať a prispôsobiť v ponuke [Setting].

Po aktivácii sa toto upozornenie zobrazí červenou farbou, ako je znázornené na obrázku nižšie.

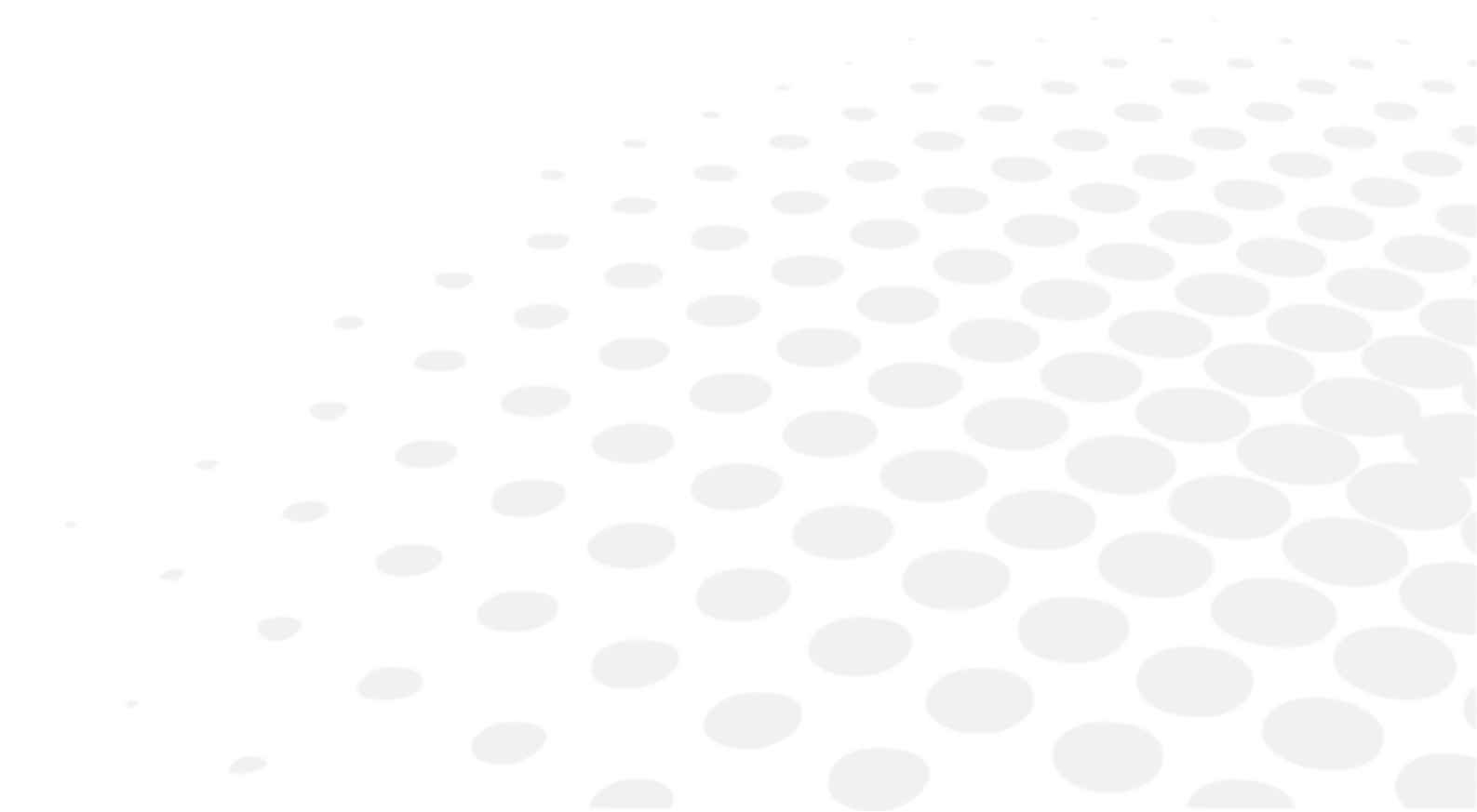


Upozorňujeme, že túto funkciu možno aktivovať, deaktivovať alebo prispôsobiť na nasledujúcej obrazovke [Setting].

	Data Format / Units	Distances	Lens Step	Configuration
Unit Distance	cm	inch	diopter	
Far Exam Distance	600 cm			
Near Exam Distance	28 cm	33 cm	40 cm	50 cm 67 cm
Vertex Distance	12 mm	13.75 mm	16 mm	18 mm 20 mm
Comparison screen	Infinity		Screen distance	
Comparison screen alert	None	When $\Delta > 0.50D$	When $\Delta > 1.00D$	

Po aktivácii sa optik/lekár môže rozhodnúť, či sa toto „upozornenie“ zobrazí, keď je dioptrický rozdiel väčší ako 0,50 D alebo keď je väčší ako 1,00 D.

XII. MERANIE VZDIALENOSTI [VERTEX]



1. Opis



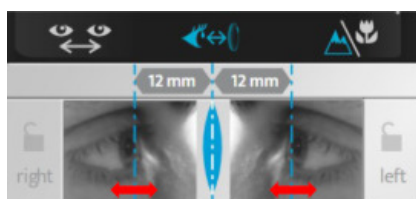
Vzdialenosť [Vertex] je vzdialenosť medzi zadnou stranou korekčnej očnej šošovky (na zadnej ploche) a okom pacienta (na vrchole rohovky). Vzdialenosť [Vertex] bola vždy dôležitá pri refrakcii, pretože hodnota refrakcie oka závisí od vzdialenosti, v ktorej sa nachádza korekčná šošovka pred okom. Čím je šošovka ďalej od oka, tým je korekčná sila viac mínusová, čím je šošovka bližšie k oku, tým je korekčná sila viac plusová, bez ohľadu na ametropiu.

Meranie vzdialenosti [Vertex] by mohlo byť veľmi dôležité

- Ak je pacient usadený a testovaný na inú vzdialenosť, než je vzdialenosť [Vertex] okuliarov, môže mať zmena výkonu vplyv na účinnosť okuliarov.
- Ešte viac sa to prejavuje pri vyšších výkonoch.

2. Ako merať

- 1 Požiadajte pacienta, aby sa postavil za forofter a oprel si hlavu o opierku čela, pričom sa bude pozeráť do diaľky na obrazovku grafu.
- 2 Lekár skontroluje, či je forofter umiestnený dostatočne blízko k pacientovým očiam, aby poskytoval široké zorné pole, ale dostatočne ďaleko, aby sa mihalnice pacienta nedostali do kontaktu so zadným bočným okienkom optického modulu.
- 3 Vzdialenosť možno ľahko nastaviť pomocou otočného tlačidla umiestneného na prednej strane prístroja Vision-R™. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa vzdialenosť [Vertex] zmenší a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa zväčší.
- 4 Potom pacienta požiadajte, aby sa pozrel do diaľky a otvoril oči doširoka. Praktický lekár stlačí ikonu vzdialenosť [Vertex], ktorá sa nachádza v hornej časti obrazovky konzoly ().
- 5 Dve kamery snímajú obraz očí, ktorý sa zobrazuje na konzole.

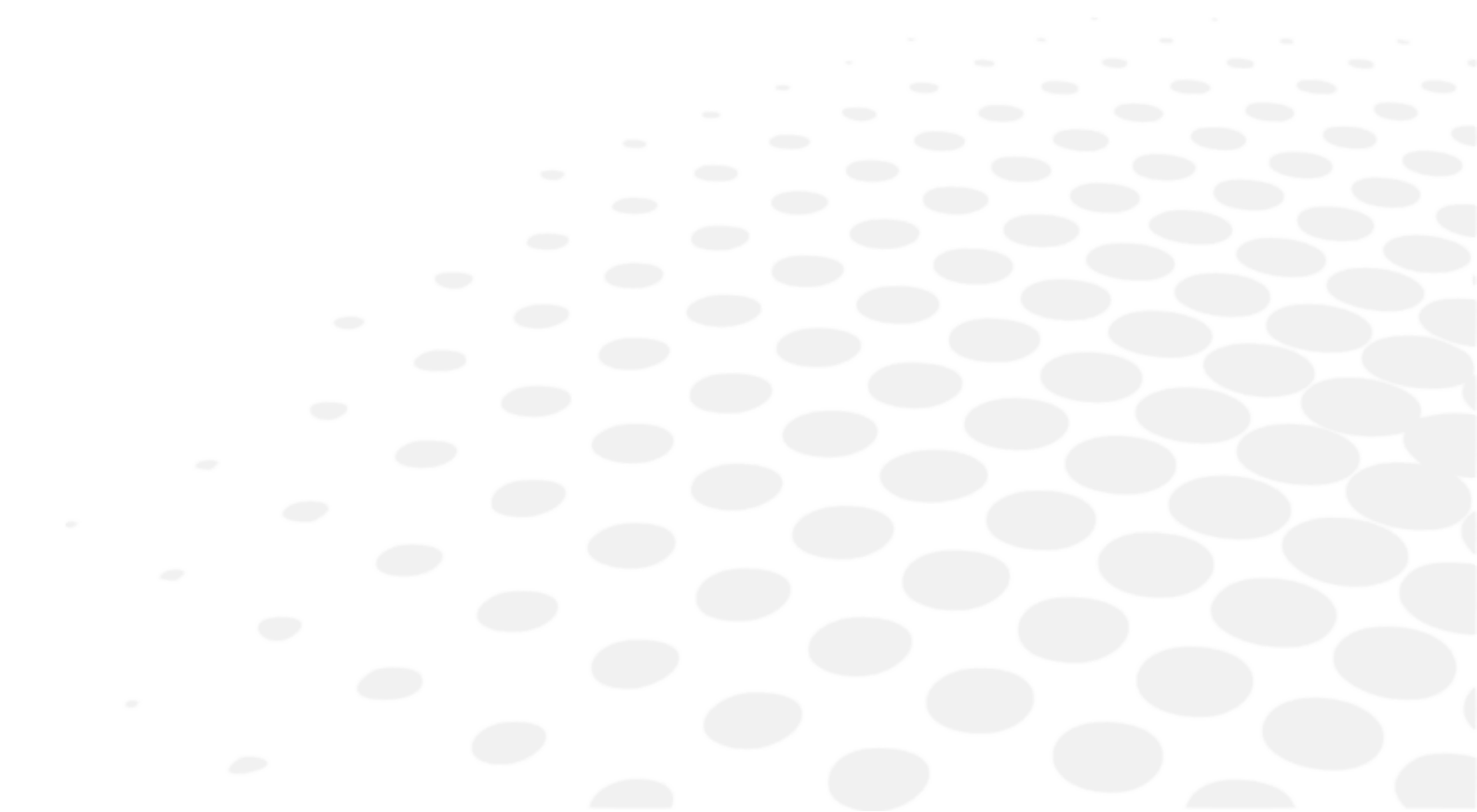


- > Na snímkach sa objaví dve zvislé čiary a lekár ich musí len zarovnať s vrcholom rohovky, a to buď binokulárne, alebo minokulárne.

Na klávesnici konzoly:

- Otáčaním prostredného tlačidla v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, alebo
 - Stlačením tlačidiel [+/-].
- > Hodnota(-y) vzdialenosti(-ostí) [Vertex] sa automaticky zobrazí(-ia) a potom ju(-ich) môžete zaznamenať. Vhodná vzdialenosť [Vertex] je 10 až 20 mm.

XIII. ŠTANDARDNÉ A PRISPÔSOBENÉ PROGRAMY A TESTY



1. Štandardné programy

Štandardný program „Poloautomatická refrakcia“ je k dispozícii v predvolenom nastavení prístroja Vision-R™ 700.



V tomto programe sú k dispozícii len štandardné testy (žiadny inteligentný test).

Ak je aktivované automatické prepojenie, na konci testu stlačením prostredného tlačidla automaticky prejdete na ďalší test.



V racionálnej mierke je táto funkcia k dispozícii len v prípade izolovanej čiary alebo symbolov.

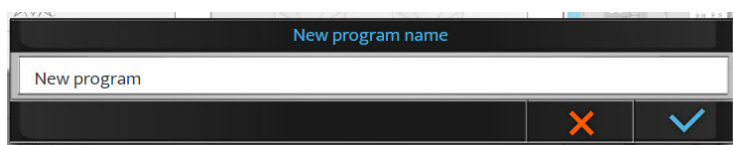
2. Prispôsobenie programu

Produkt umožňuje prispôsobiť si testovaciu sekvenciu (program).



Prispôsobenie programu sa týka samotného programu, nie detailov v rámci testu.

- 1 Stlačte (☉☰ > 📌).
 - 2 Kliknite na ☰ a kliknite na [+] a vytvorte nový program.
- > Zobrazí sa nasledujúca stránka:

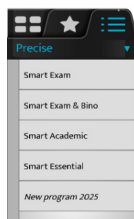


V predvolenom nastavení je názov [New program]. V tejto fáze je možné upraviť názov programu.



3 Program pomenujte a kliknite na .

> Nový program sa v zozname programov zobrazí kurzívou.



4 Kliknutím a podržaním názvu programu zmeníte názov alebo poradie v zozname programov.

5 Kliknutím na  môžete program upraviť.

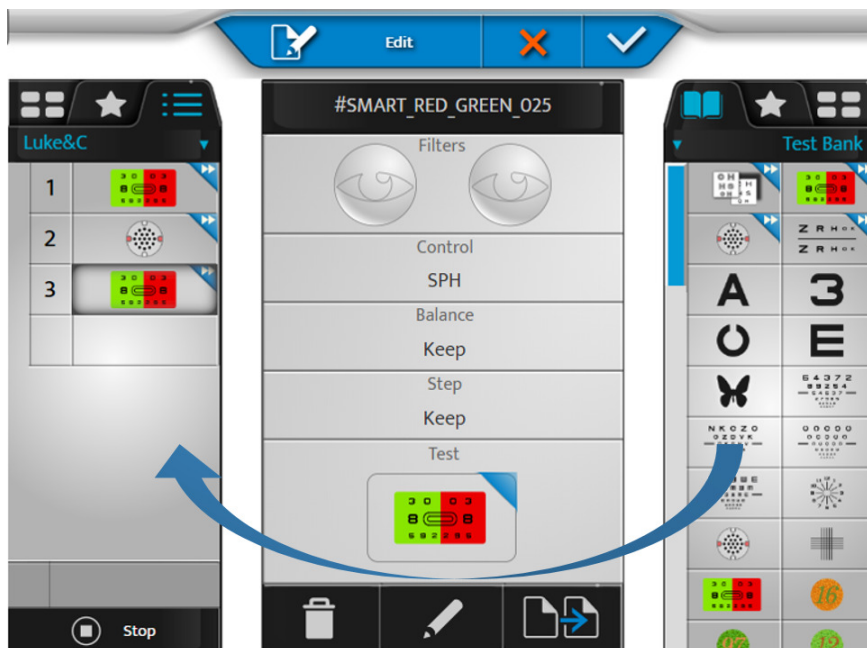
> Zoznam testov sa zobrazí v pravom stĺpci.

6 Vyberte prvý test z banky testov, obľúbených položiek alebo knižnice (kliknutím na príslušnú záložku v hornej časti pravého stĺpca).



- Obsah testu sa zobrazí v strednom bloku obrazovky.
- Obsah programu sa zobrazí v ľavej časti.

7 Kliknite na test a presuňte ho do zoznamu testov programu (ľavý stĺpec) na určené miesto.



8 To isté urobte aj pri nasledujúcich testoch, aby ste zostavili svoj program.

9 Potom môžete kliknúť na:

- : na odstránenie vybraného testu
- : na úpravu a zmenu testu
- : na duplikovanie programu



> Poradie testov je možné zmeniť pretiahnutím zoznamu testov v programe.

10 Kliknutím na (✓) overte zmeny.

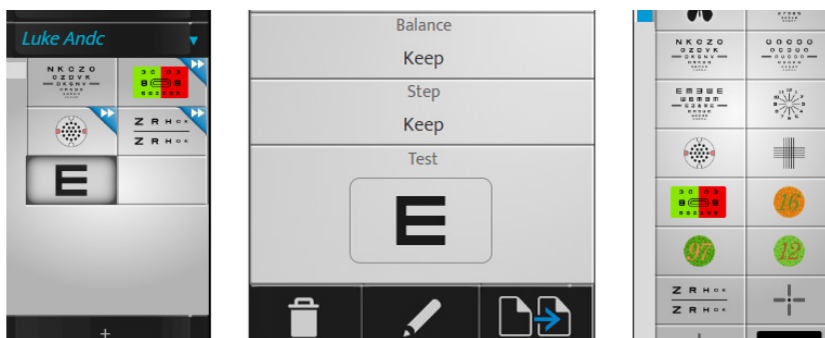


Kliknutím na [Stop] sa môžete vrátiť do zoznamu programov, upraviť testy alebo obľúbené položky pred ukončením režimu úprav potvrdením pomocou tlačidla (✓).

3. Prispôsobenie testu

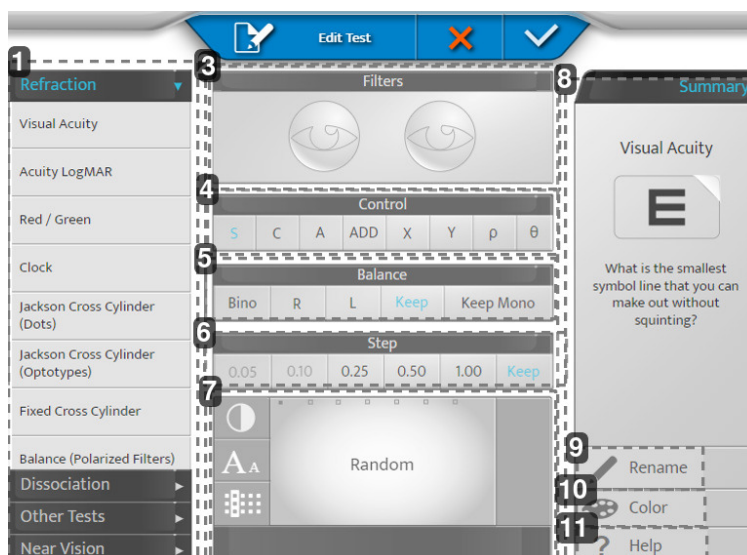
Výrobok vám umožňuje podrobne upraviť konkrétny test.

- 1 Stlačte (☉ > ✈).
- 2 Vyberte test, ktorý chcete prispôsobiť (v ľavom stĺpci).



- 3 Potom môžete kliknúť na:
 - (☒): na odstránenie vybraného testu
 - (✎): na úpravu a zmenu testu
 - (📄➡): na duplikovanie testu

> Zobrazí sa nasledujúca stránka:



1. Zóna 1

Nastavte kategóriu testu a použite predvolené nastavenia pre túto kategóriu.

2. Zóna 2

Umožňuje upraviť rôzne nastavenia testu.

3. [Filters]

Umožňuje zobrazit' a vybrať filtre umiestnené pred očami pacienta (červený a zelený, Maddoxov, hranoly, stenopeické otvory atď.) dlhým stlačením u očí.

4. [Control]

Umožňuje vybrať kontrolovaný optický parameter (komponenty gule, valca, osi, súčtu, hranola).

5. [Balance]

Umožňuje zvoliť podmienku testu (bino, pravé, ľavé, zachovať predchádzajúcu podmienku, zachovať alebo zaviesť podmienku jedného oka).

> [Keep Mono]: Ak sa predchádzajúci test vykoáva pri binokulárnej podmienke, potom sa test vykoná pri monokulárnej podmienke.

Toto nastavenie sa odporúča najmä na testovanie astigmatizmu.

6. [Step]

Umožňuje vybrať krok zmeny výkonu (0,05, 0,10, 0,25, 0,50, 1,00 alebo ponechať rovnaký výkon ako predtým).

7. Zobraziť

Umožňuje zobraziť a zmeniť zobrazenie cieľa prezentovaného počas testu.

> Pre tabule ostrosti: umožňuje vybrať buď náhodný výber tabule (v závislosti od stavu), alebo konkrétnu tabuľu. A definovať, ako sa bude zobrazovať (riadky, stĺpce, písmená), úroveň ostrosti a kontrast alebo pozadie.

8. Zóna 3

Umožňuje prispôbiť ikonu testu a pomocníka testu.

9. [Rename]

Umožňuje premenovať test.

10. [Color]

Umožňuje zmeniť farbu rohu ikony (vpravo hore).

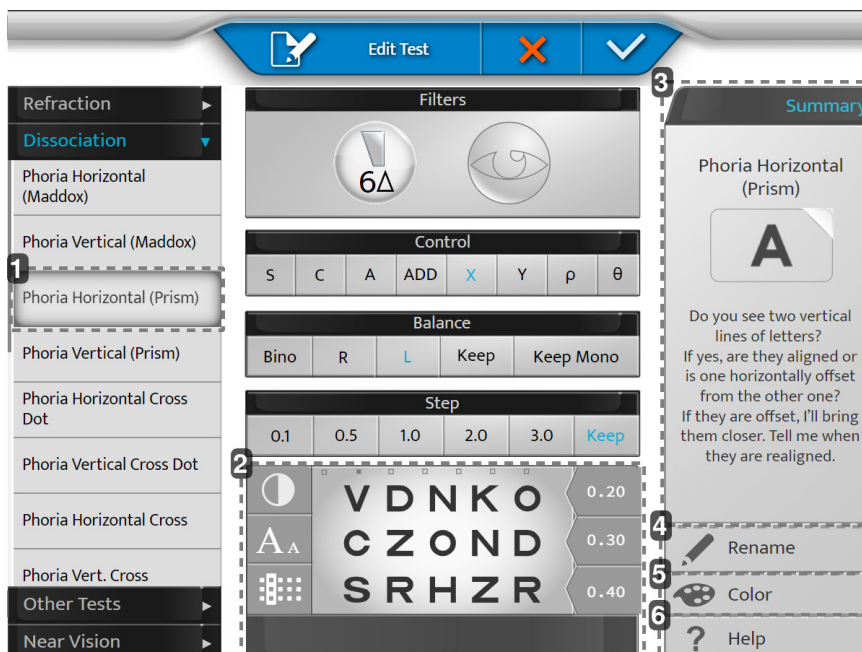
11. [Help]

Umožňuje zmeniť text pomocníka k testu.



Nezabudnite uložiť kliknutím na (✓).

Príklad



1. [Phoria Horizontal (Prism)]

Výberom panela na ľavej strane pomôže s predvolenými nastaveniami (zmena pomocného objektívu, aktivácia hranola, atď.)

Navrhované nastavenia je možné prepísať.

2. Zobraziť

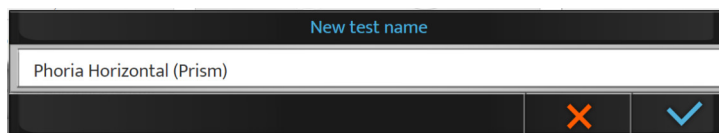
Prispôbte si tabuľku.

3. [Summary]

Pomocné formulácie pri každom predvolenom teste.

4. [Rename]

Test pomenujte podľa vlastného uváženia.



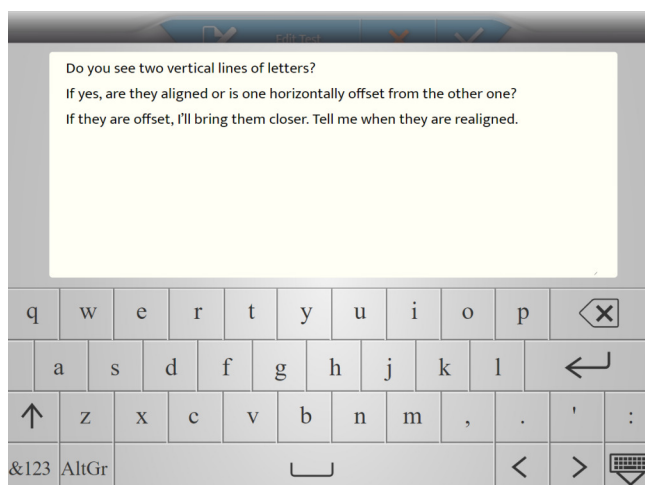
5. [Color]

Vyberte farbu na rozpoznanie.



6. [Help]

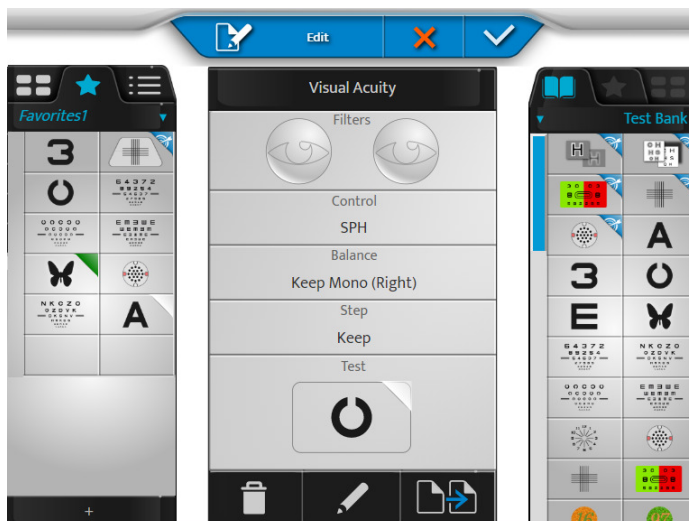
Napíšte si vlastnú reč, ktorú použijete počas testu (tlačidlo Pomocník).



4. Výber obľúbených testov

Výrobok umožňuje pridať obľúbené testy.

- 1 Kliknite na kartu [Favorites] v ľavom stĺpci.
- 2 Vyberte prvý test z banky testov alebo knižnice (kliknutím na príslušnú kartu v hornej časti pravého stĺpca).
- 3 Kliknite na test, potiahnite ho a umiestnite do časti obľúbených testov (ľavý stĺpec) na určené miesto.
- 4 Rovnako postupujte aj pri nasledujúcich testoch.



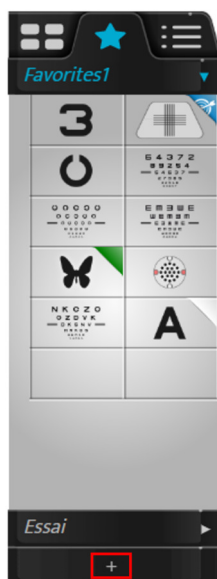
- 5 Potom môžete kliknúť na:

- (🗑️): na odstránenie vybraného testu
- (✏️): na úpravu a zmenu testu
- (📄➡️📄): duplikovanie obľúbenej položky

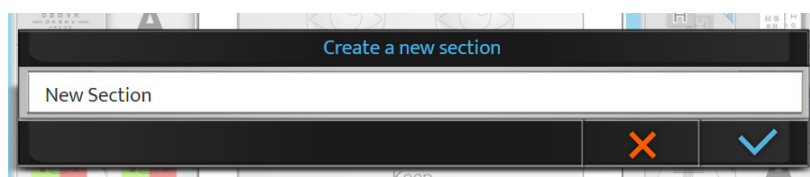


> Poradie testov môžete meniť ťahaním a púšťaním v časti testov.

- 6 Kliknutím na [+] vytvoríte novú obľúbenú časť testu.



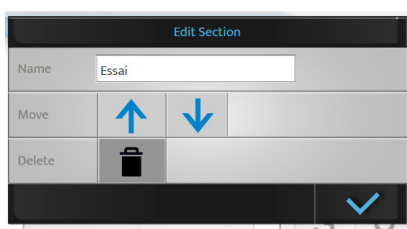
> Zobrazí sa nasledujúca stránka:



7 Kliknite na:

- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie

8 Kliknutím a podržaním na názov obľúbenej položky zmeníte jej názov alebo poradie v zozname obľúbených položiek.



Vytvorený program môžete odstrániť stlačením tlačidla (🗑️).

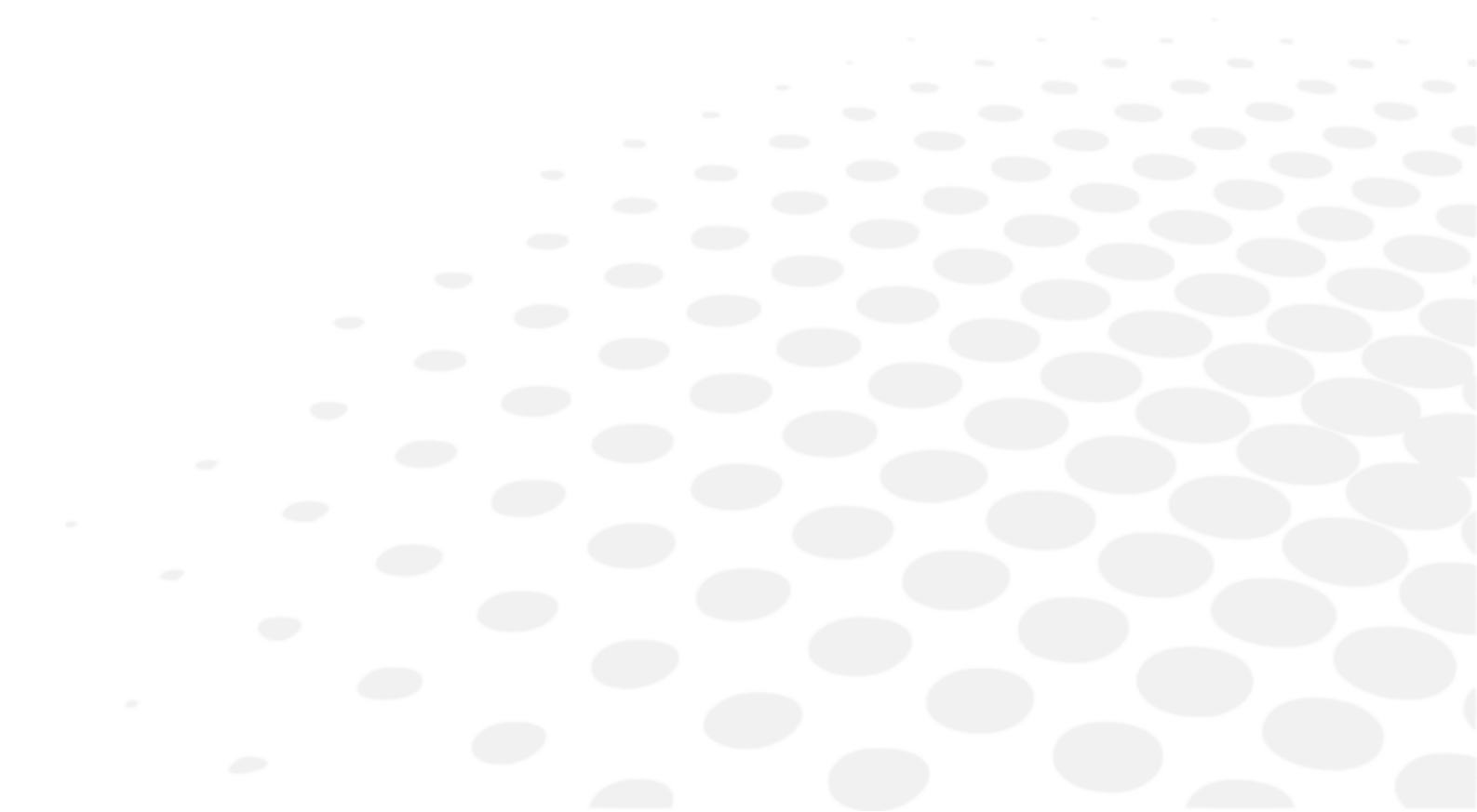
9 Nakoniec kliknite na:

- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie



Obľúbený oddiel testu možno odstrániť, ak sa v ňom nachádza viac ako jeden oddiel. Ak je prítomná len jeden oddiel, nie je možné ho odstrániť.

XIV. [EASY REFRACTION MODE]



1. Opis



Funkcia [Easy Refraction Mode] je voliteľná.

Ďalšie informácie a overenie dostupnosti vo vašej krajine vám poskytne miestny distribútor.

Režim [Easy Refraction Mode] umožňuje vyškolenej obsluhu vykonávať subjektívne refrakčné vyšetrenie vďaka zjednodušenému, ľahko použiteľnému a komplexnému postupu.

Tento režim má štyri kroky:

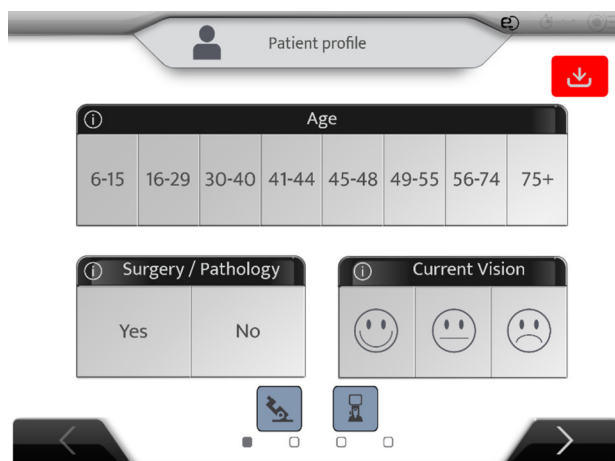
1. Vyplnenie informácií o pacientovi
2. Nastavenie správnej polohy pacienta
3. Vykonanie refrakčného vyšetrenia
4. Export údajov

Krok 3 automaticky upraví poradie testov podľa potrieb a odpovedí pacientov.

Typy a dĺžka trvania testov sa môžu líšiť v závislosti od pacienta.

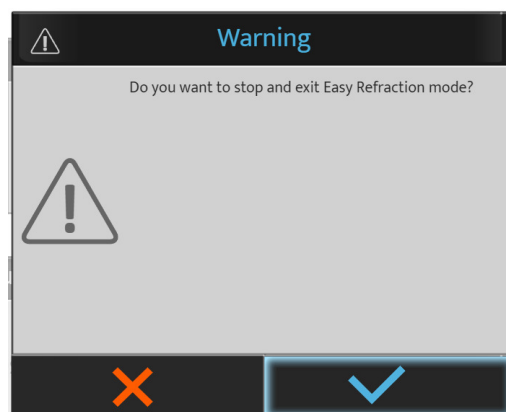
Ak chcete získať prístup k [Easy Refraction Mode], na domovskej stránke (v pravom hornom rohu) kliknite na (e).

> Zobrazí sa nasledujúca stránka:




Ak je potrebné prepnúť do pôvodného režimu, kliknite znova na (e).

> Zobrazí sa upozornenie:

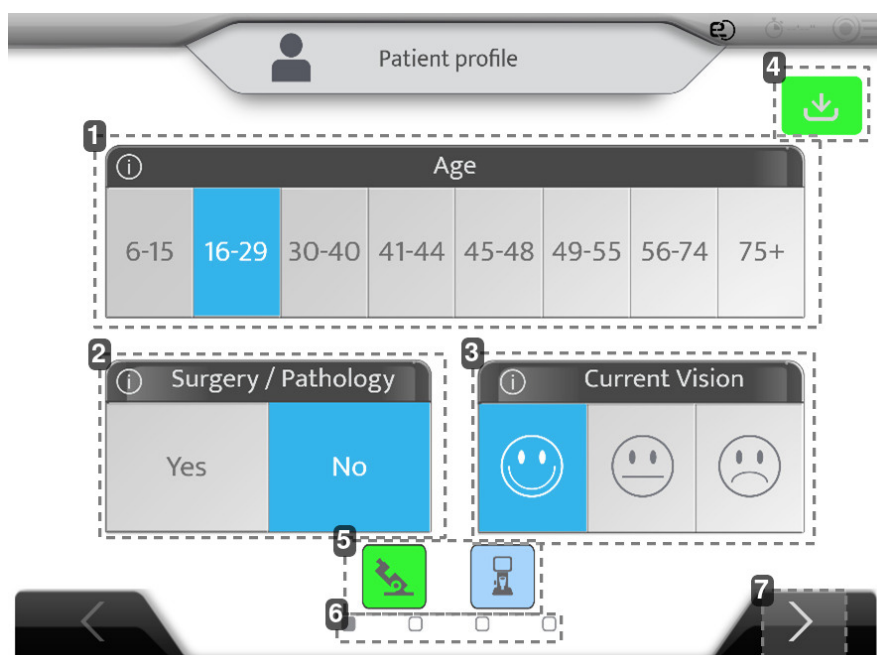


 Ak použijete [Easy Refraction Mode], pokyny sa zobrazia na hlavnej obrazovke a podrobnejšie vysvetlenia budú k dispozícii po kliknutí na nasledujúcu ikonu.



2. [Patient profile]

Vyplňte nasledujúce informácie.



The screenshot shows the 'Patient profile' screen. At the top is a header with a person icon and the text 'Patient profile'. To the right of the header is a green download icon (labeled 4). Below the header is a section titled 'Age' (labeled 1) with a grid of age ranges: 6-15, 16-29 (highlighted in blue), 30-40, 41-44, 45-48, 49-55, 56-74, and 75+. Below the 'Age' section are two sections: 'Surgery / Pathology' (labeled 2) with 'Yes' and 'No' (highlighted in blue) buttons, and 'Current Vision' (labeled 3) with three smiley face icons (happy, neutral, sad). At the bottom, there are two icons: a green one with a person and a blue one with a person and a magnifying glass (labeled 5 and 6 respectively). On the far right, there is a right arrow button (labeled 7).

1. Vek pacienta

2. Chirurgia / patológia

Bol už pacient operovaný alebo trpí očnými patológiami?

3. Súčasný videnie

Je pacient spokojný so súčasnými okuliarmi alebo súčasným videním bez okuliarov (ak ich nenosí)?

4. Tlačidlo Importovať

Kliknutím na toto tlačidlo môžete importovať údaje z autorefraktometra a šošovkomera.

Import Export		Age	Device	SCA		ID
23/07/26	18:11	fillcbox	APP NAME	+ 1.25 (- 0.75) 180° Add 0.43 - 0.75 (- 0.75) 180° Add 0.98	+ -	f663d33f
23/07/26	18:11	fillcbox	CLE070	- 2.87 (- 0.75) 0° Add 0.62 - 3.00 (+ 0.00) 0° Add 0.50	-	26dcdb59
23/07/26	18:11	fillcbox	WAM700	+ 0.75 (+ 0.00) 0° Add 0.00 + 5.25 (- 2.00) 65° Add 0.00	-	KR_H_Amb
23/07/26	18:11	fillcbox	CLE070	+ 0.50 (+ 0.00) 0° Add 0.00 + 5.75 (- 3.00) 65° Add 0.00	-	LM_H_Amb
23/07/26	18:11	fillcbox	WAM700	+ 1.50 (- 0.75) 110° Add 0.00 + 2.00 (- 0.50) 50° Add 0.00	-	KR_H_Old_0
		AKR ALM PC VRS		1 / 4		

Overte kliknutím na (✓).

- (📶): importujú sa údaje z autorefraktometra a údaje zo šošovkomera (odporúčané).
> Vyšetrenie sa môže začať
- (📶): importujú sa údaje z autorefraktometra alebo šošovkomera.
> Vyšetrenie sa môže začať
- (📶): neimportujú sa údaje z autorefraktometra ani šošovkomera.
> Vyšetrenie sa nemôže začať

Poznámka: Ak sú nastavenia zapnuté na automatický import, po odoslaní údajov sa tieto automaticky vložia do produktu a tlačidlo sa zmení na zelené.

5. Počiatočný bod

Na nasledujúce ikony sa nedá klikáť, informujú používateľov o dostupnosti údajov a vybranom počiatočnom bode:

- Sivá: nedostupné
- Modrá: k dispozícii/importované
- Zelená: počiatočný bod

[Easy Refraction Mode] automaticky vyberie najvhodnejší počiatočný bod v závislosti od hodnôt šošovkomera, autorefraktometra a spokojnosti s aktuálnym videním.

Príklad 1: Šošovkometer a autorefraktometer sú importované, je zvolený šošovkometer.



Príklad 2: Šošovkometer a autorefraktometer sú importované, je zvolený autorefraktometer.



6. Hlavné fázy procesu

1. Spustenie údajov a informácií o pacientoch
2. Umiestnenie pacienta
3. Prebieha refrakcia
4. Výsledky refrakcie

7. Tlačidlo Ďalej

Prejdite na stránku nastavenia pacienta.

3. [Patient setup]



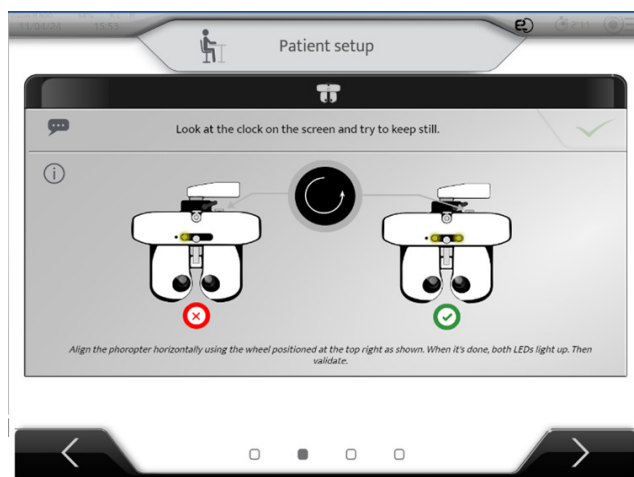
Podrobnejšie informácie o správne umiestniť pacienta nájdete v príslušnej časti.

Teraz musíte pacienta nastaviť:

1. Nastavenie vodorovnosti foroptera
2. Kontrola vzdialenosti [Vertex]
3. Nastavenie medzizrenicových vzdialeností

a. Nastavenie vodorovnosti

Ak systém zistí, že hlava foroptera nie je vo vodorovnej polohe, zobrazí sa nasledujúca obrazovka.



Pacient by mal sedieť pohodlne.

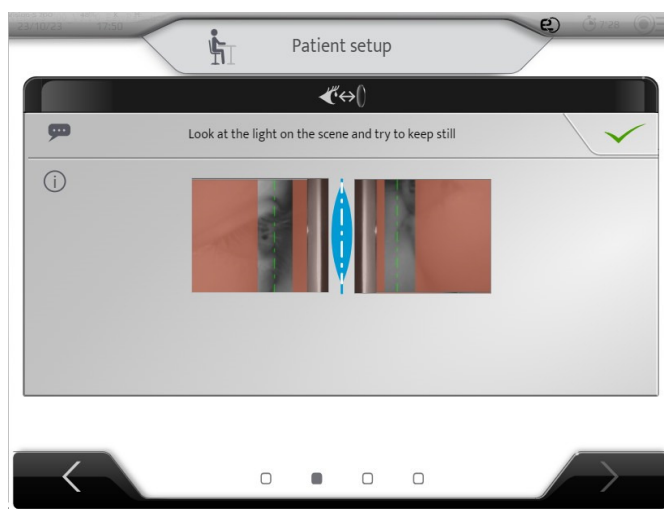
- 1 Umiestnite foroapter pred pacienta tak, aby sa jeho čelo dotýkalo opierky čela.
- 2 Prečítajte si pokyny.
- 3 Otočte kolieskom v pravom rohu podľa smeru otáčania zobrazeného na obrazovke.



> Keď sa rozsvietia obe LED kontrolky a uprostred sa objaví kontrolná značka, stlačte tlačidlo na potvrdenie.

b. Vzdialenosť [Vertex]

Zobrazia sa snímky pravého a ľavého oka pacienta.



> Nastavte opierku čela (pozri kapitola venovaná tejto téme) tak, aby bol vrchol rohovky umiestnený na svetlej ploche a ideálne na zelenej čiare (čo zodpovedá vzdialenosti [Vertex] 12 mm).

> Potom kliknite na () a upravte medzizrenicové vzdialenosti.

c. Medzizrenicová vzdialenosť

Po overení vzdialenosti [Vertex] sa zobrazí nasledujúca obrazovka:



Pred nastavením vzdialeností požiadajte pacienta, aby si oprel čelo o opierku hlavy. Uistite sa, že je pacient v pohodlnej polohe. Testovacia obrazovka musí byť uprostred zorného poľa pacienta.

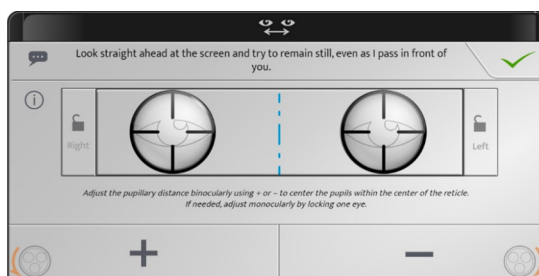
Postavte sa pred pacienta tak, aby ste mu neblokovali výhľad na obrazovku. Zarovnajte pravé oko s pravou sietnicou a nastavte PD. Zopakujte to s ľavým okom pre ľavú sietnicu.

Nastavenie medzizrenicových vzdialeností možno vykonať na konzole:

- Otáčaním prostredného tlačidla v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- Stlačením tlačidiel [+/-].

Každé kliknutie znamená zmenu o 0,5 mm na pravom oku a potom na ľavom oku. Ak chcete nastaviť iba jedno oko, druhé oko zablokujte.

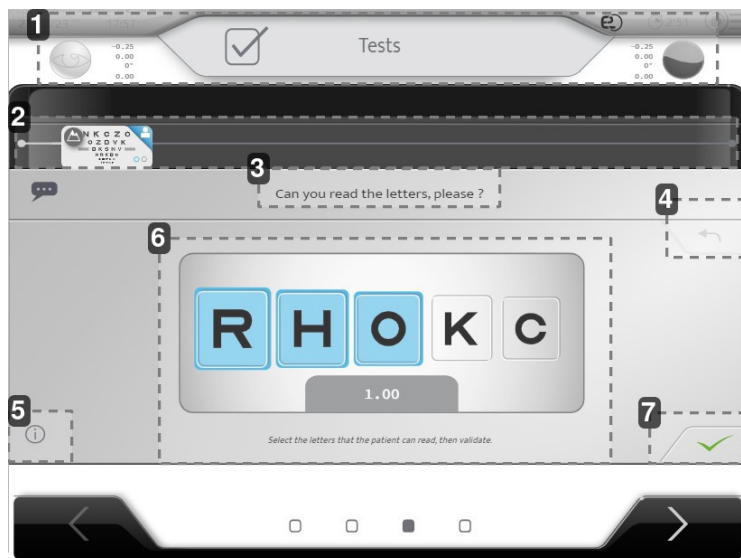
> Príklad: ľavé oko je zablokované, pomocou klávesov [+/-] upravíte zarovnanie iba pre pravé oko.



> Potom kliknite na () a spustíte skúšku.

4. Vykonalie refrakčného vyšetrenia

Počas vyšetrenia sa na obrazovke zobrazí niekoľko testov.



1. Ktoré oko je vyšetrované

Optický výkon každého oka.

2. Aktuálny test a lišta postupu

3. Slovné vysvetlenie

Je dôležité pri každom opakovaní vyšetrenia znova všetko slovne vysvetliť, aby ste si boli istí, že pacienti stále rozumejú postupu.

4. Zrušenie poslednej odpovede

5. Nápoveda

6. Testovacia oblasť, odpoveď pacienta

7. Overenie

a. Ostrosť

1 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

„Môžete, prosím, prečítať tieto písmená?“

2 Na obrazovke vyberte písmeno (písmená), ktoré pacient prečítal správne.



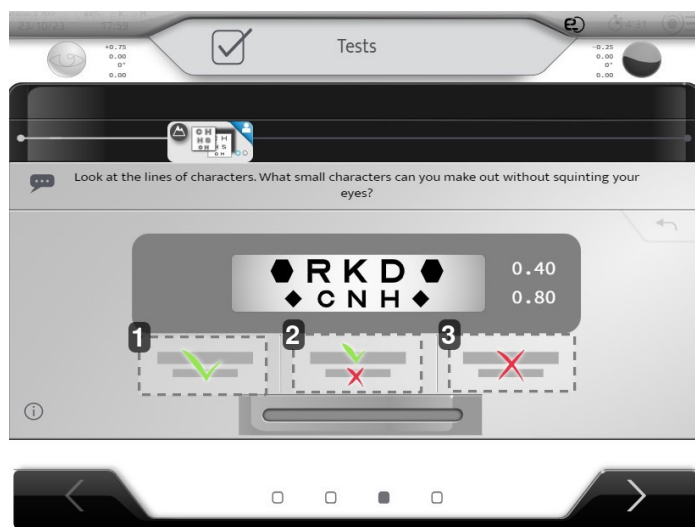
Podľa správne prečítaného písmena (písmien) sa tiež zobrazí testovaná ostrosť.



Všetky písmená môžete vybrať kliknutím na .

b. Hranica ostrosti/rozmazaného videnia

- 1 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:
„Pozrite sa na riadky so znakmi. Aké malé znaky dokážeš rozoznať bez toho, aby ste prižmúрили oči?“
- 2 Na obrazovke vyberte odpoveď pacienta.



1. Čítajú sa 2 riadky (alebo kratší z nich)
2. Číta sa iba horná časť
3. Nečíta sa žiadny riadok

c. Sférické ADJ/CC

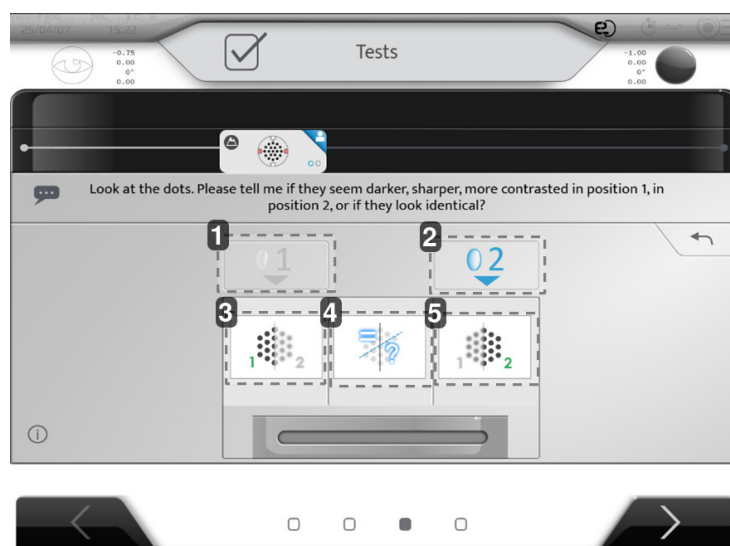
- 1 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:
„Pozrite sa na písmená. Povedzte mi, prosím, či ich jasnejšie a pohodlnejšie vidíte so šošovkou 1 alebo 2, alebo či sú rovnaké?“
- 2 Kliknutím na 1 a 2 alebo pomocou klávesnice zobrazte 2 polohy.
 1. Poloha 1
 2. Poloha 2
- 3 Na obrazovke vyberte odpoveď pacienta kliknutím na ikony alebo použite klávesnicu.



1. Poloha 1
2. Poloha 2
3. Poloha 1 je jasnejšia ako poloha 2
4. Žiadny rozdiel / Rovnako
5. Poloha 2 je jasnejšia ako poloha 1

d. Jacksonove skrížené valce

- 1 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:
„Pozrite sa na body. Sú jasnejšie, tmavšie, kontrastnejšie v polohe 1, v polohe 2 alebo sú v oboch polohách rovnaké?“
- 2 Kliknutím na 1 a 2 alebo pomocou klávesnice vyberte dve polohy, ktoré sa zobrazia.
 1. Poloha 1
 2. Poloha 2
- 3 Na obrazovke vyberte odpoveď pacienta kliknutím na ikony alebo použite klávesnicu.

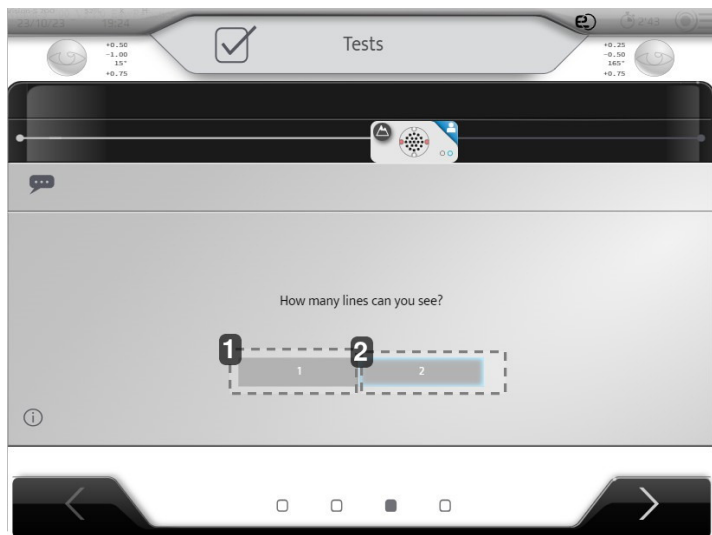


1. Poloha 1
2. Poloha 2
3. Poloha 1 je jasnejšia ako poloha 2
4. Žiadny rozdiel / Rovnako

5. Poloha 2 je jasnejšia ako poloha 1

e. Kontrola rozdvojeného videnia

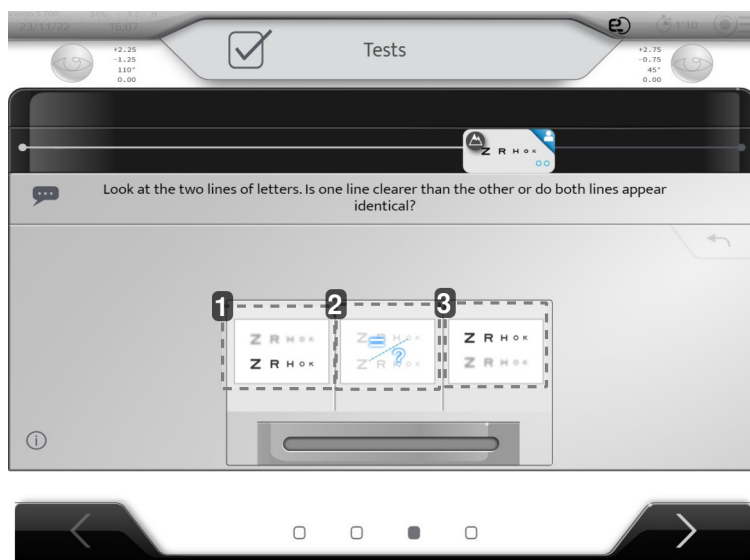
- 1 Spýtajte sa pacienta, koľko riadkov vidí.
- 2 Na obrazovke vyberte odpoveď pacienta.



1. Je vidieť iba 1 riadok
2. Je vidieť 2 riadky

f. Rovnováha

- 1 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:
„Pozrite sa na dva riadky písmen. Je jeden riadok jasnejší ako druhý, alebo sú oba riadky rovnaké?“,
- 2 Na obrazovke vyberte odpoveď pacienta.

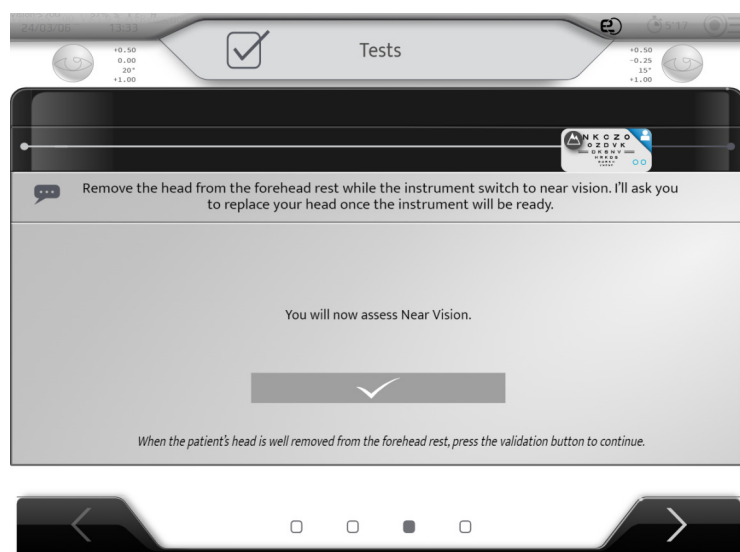


1. Spodný riadok je jasnejší
2. Žiadny rozdiel / Rovnako
3. Horný riadok je jasnejší

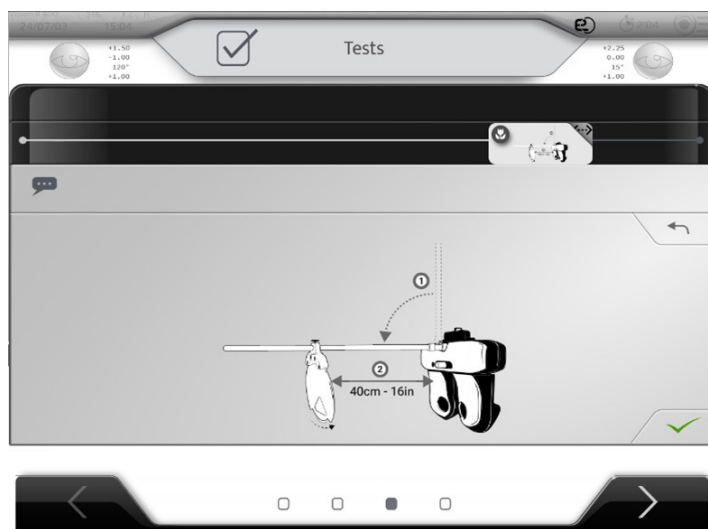
g. Krátkozrakosť

Od vekovej kategórie 41 – 44 rokov je nutné vykonávať test krátkozrakosti.

- 1 Pred začatím testu krátkozrakosti dajte pacientovi pokyn, aby ustúpil, aby bolo možné prístroj nastaviť.



- 2 Akonáhle pacient ustúpi, môžete potvrdiť pokračovanie.
 - 3 Kliknite na tlačidlo začiatku.
- > Foropter sa prepne do režimu krátkozrakosti.
 - > Zobrazí sa nasledujúci obrázok:



- 4 Spustíte stredovú lištu testu na foropteri. Zdvihnete krúžok, ktorý zaisťuje tyč, aby ste ju mohli posunúť smerom dole. Test krátkozrakosti vykonávajte zo vzdialenosti 40 cm (16 palcov). Stlačením tlačidla prejdete k ďalšiemu kroku.

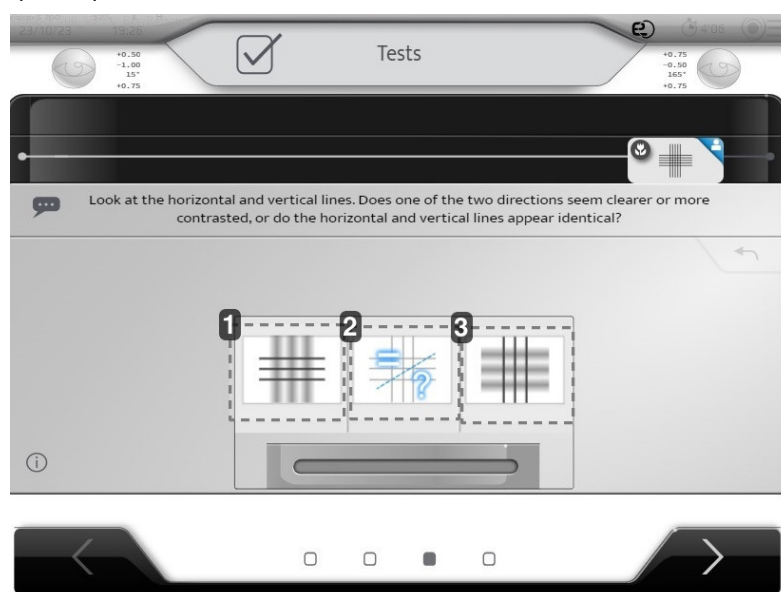


- 5 Otáčajte kolieskom testov, kým nenájdete Jacksonov kríž podľa obrázku. Ak je test na druhej strane, jednoducho otočte celú kartu. Stlačením tlačidla prejdete k ďalšiemu kroku.

- 6 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:

„Pozrite sa na vodorovné a zvislé riadky. Zdá sa vám jeden z dvoch smerov jasnejší alebo kontrastnejší, alebo sa vám vodorovné a zvislé riadky zdajú rovnaké?“

- 7 Na obrazovke vyberte odpoveď pacienta.



1. Vodorovné čiary sú jasnejšie ako zvislé čiary
2. Žiadny rozdiel / Rovnako
3. Zvislé čiary sú jasnejšie ako vodorovné čiary

- > Malý symbol kvety na stupnici progresie znamená, že teraz sa vykonáva test krátkozrakosti.



- 8 Otočte kolieskom testov raz smerom doľava, aby sa zobrazil test s písmenami.

- > Nasleduje test zrakovej ostrosti pre krátkozrakosť.

- 9 Požiadajte pacienta, aby prečítal predposledný riadok písmen (0,66/1,0 alebo 20/30). Vyberte prečítané písmená a potvrdte ich.

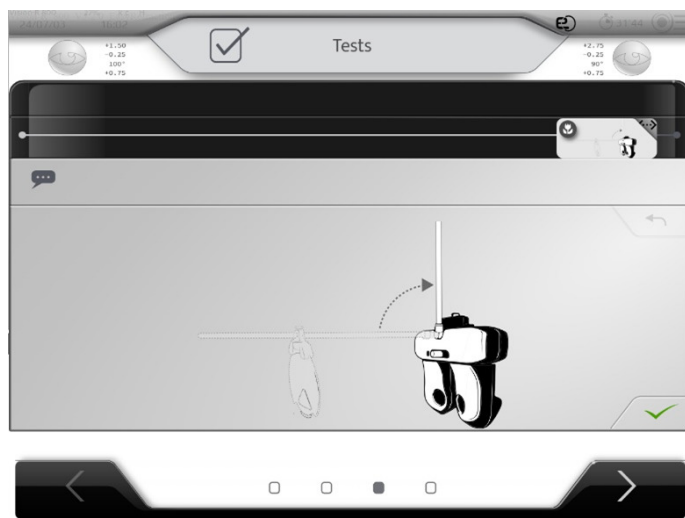
Ak pacient riadok nepotvrdí, požiadajte ho, aby prečítal piaty riadok písmen (ten, ktorý je na karte priamo nad ním). (0,50/1,0 alebo 20/40). Ak sú písmená (0,66/1,0 alebo 20/30) prečítané a riadok je potvrdený, požiadajte pacienta, aby prečítal posledný riadok písmen na karte (1,0/1,0 alebo 20/20).



- > Riadok s písmenami je potvrdený, keď je prečítaná väčšina písmen:

- 3/5 písmen (0,5/1,0 alebo 20/40)
- 4/6 písmen (0,66/1,0 alebo 20/30)
- 4/7 písmen (1,0/1,0 alebo 20/20)

- > Na konci testu krátkozrakosti sa zobrazí nasledujúci obrázok, ktorý ukazuje, ako zdvihnúť tyč pred ďalším krokom.



h. Porovnanie refrakcie (Bluetouch)

Teraz je možné porovnať výsledky medzi novou a starou (importovanou) refrakciou.

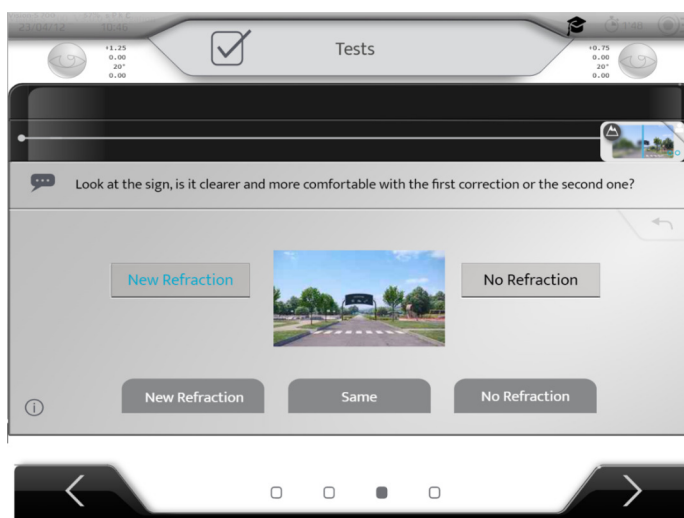
- 1 Položte pacientovi nasledujúcu otázku:
„Pozrite sa na znak, vidíte ho jasnejšie a pohodlnejšie s prvou korekciou alebo s druhou korekciou?“
- 2 Na obrazovke vyberte odpoveď pacienta.



1. Zobrazit' novú refrakciu
2. Zobrazit' súčasnú refrakciu
Šošovkomer alebo žiadna refrakcia, ak pacient nenosí okuliare.
3. Nová refrakcia je lepšia
4. Žiadny rozdiel / Rovnako
5. Súčasná refrakcia je lepšia

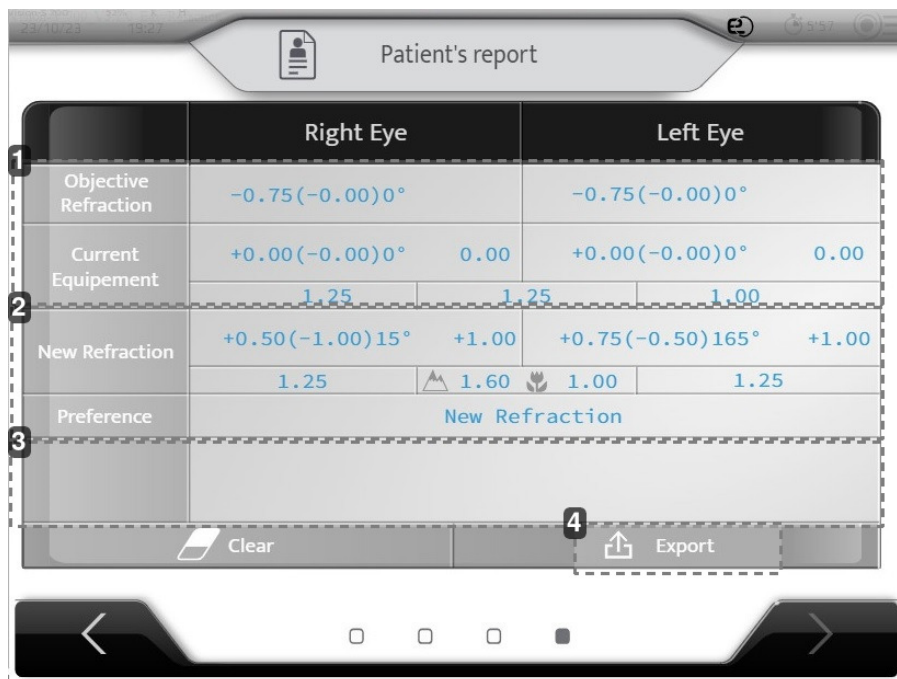


Ak pacient nenosí okuliare, porovná sa nová refrakcia s refrakciou bez okuliarov, čo znamená 0 D.



5. [Patient's report]

Po skončení testu sa na obrazovke zobrazia výsledky.



	Right Eye	Left Eye
Objective Refraction	-0.75(-0.00)0°	-0.75(-0.00)0°
Current Equipement	+0.00(-0.00)0° 0.00	+0.00(-0.00)0° 0.00
New Refraction	+0.50(-1.00)15° +1.00	+0.75(-0.50)165° +1.00
Preference	New Refraction	

1. Počiatočné údaje

Súčasnité vybavenie = šošovkometer + aktuálne ostrosti

2. Výsledky refrakcie

Nová refrakcia = nová korekcia refrakcie + konečné ostrosti

Preferencia: Uprednostnenie medzi novou refrakciou a šošovkometerom (aktuálne vybavenie)

3. Komentáre

4. Záverečný [Export]



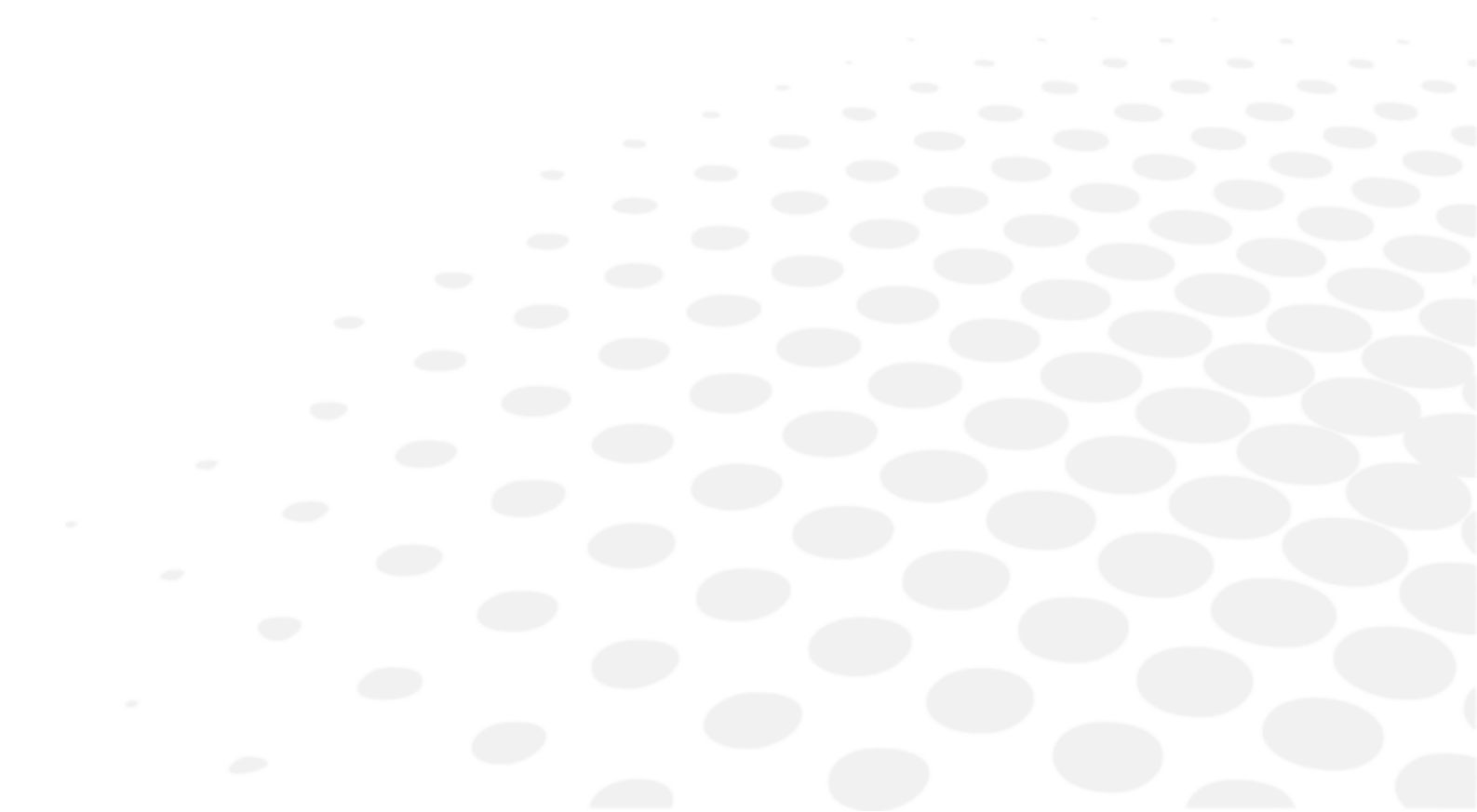
Pri exporte údajov je možné vytlačiť správu.

Ak pacient nenosí okuliare, hodnoty šošovkomera sa vyplnia na hodnotu 0 D.

Na tejto stránke je dôležité, aby obsluha skontrolovala konzistentnosť všetkých informácií. Obsluha môže pri zadávaní údajov alebo v priebehu testu urobiť chyby.

Ak sa zobrazí chybové hlásenie a „správa o pacientovi“ nie je úplne vyplnená, musí refrakciu zopakovať odborník.

XV. PONUKY NASTAVENÍ PŘÍSTROJA



Predvolené nastavenia prístroja je možné upraviť stlačením tlačidla (☰ > ☰).

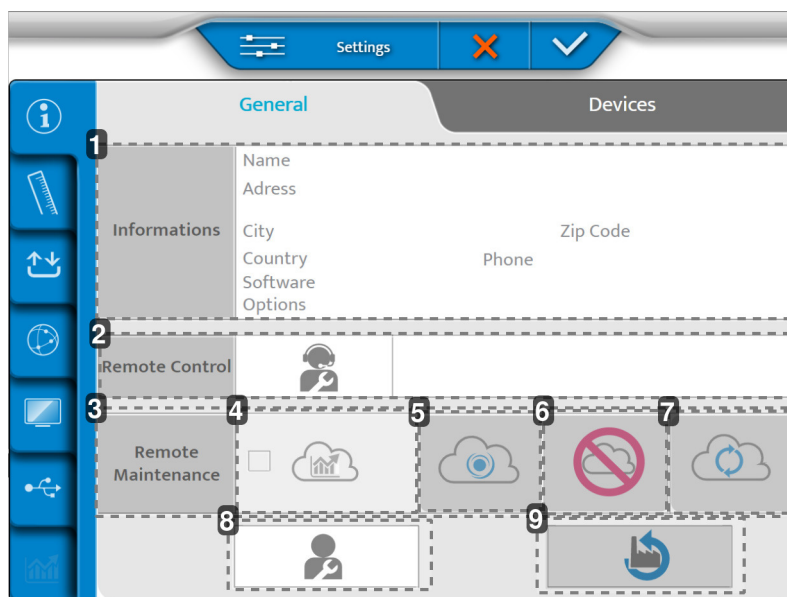
> Zobrazí sa stránka s nastaveniami prístroja.

1. Všeobecné informácie

Ponuka všeobecných informácií má dve stránky:

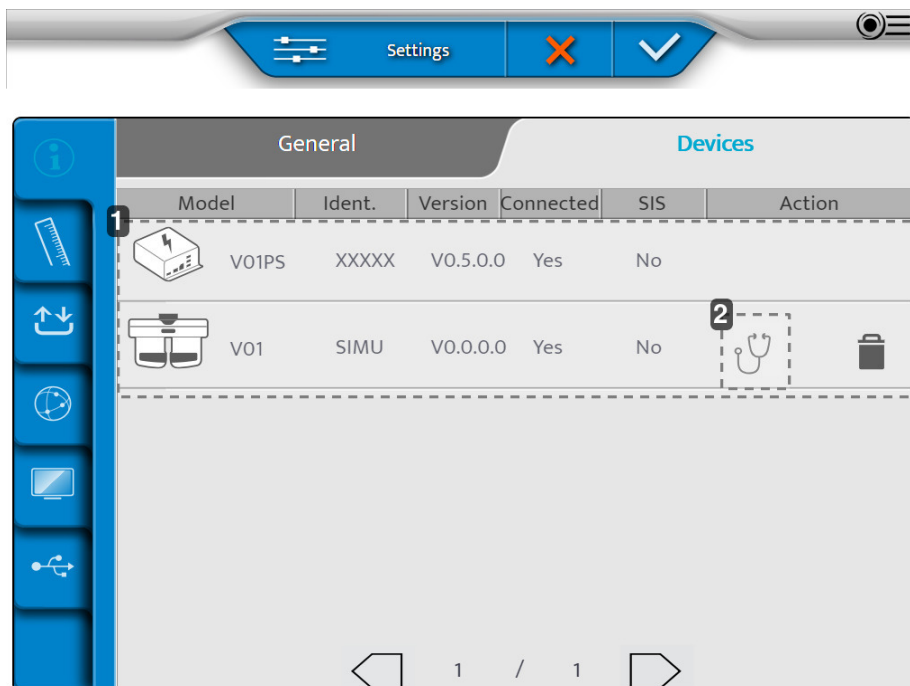
1. [General]
2. [Devices]

1 - Strana [General]



1. [Informations]
Informácie o zákazníkovi.
2. [Remote Control]
Vzdialený prístup.
3. [Remote Maintenance]
Prístup k vzdialenej údržbe.
4. Prístup k štatistikám a protokolovým súborom
5. Záznam v SIS
6. Vymazanie záznamu
7. Obnovenie pripojenia
8. Popredajný servis
9. Obnovenie predvolených továrenských nastavení

2 - Strana [Devices]



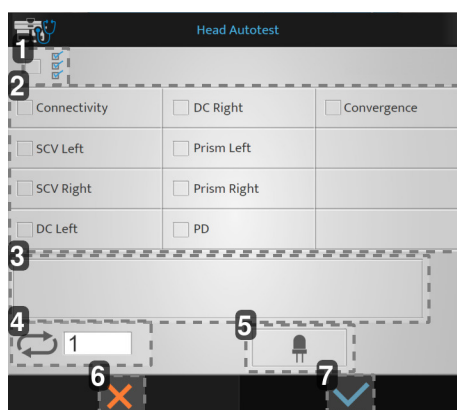
1. Informácie o rôznych komponentoch prístroja
2. Vykonávanie autotestov

Po vykonaní úprav stlačte tlačidlo:

- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie.

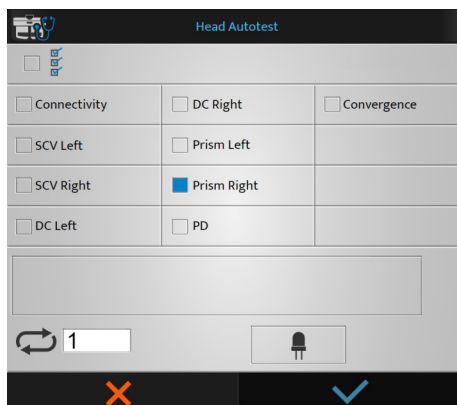
Vykonávanie autotestov hlavy foroptera

- 1 Na stránke [Device] stlačte tlačidlo (👉).
- > Zobrazí sa nasledujúca stránka:



1. Spustenie všetkých automatických testov
2. Zoznam dostupných automatických testov
3. Zobrazenie chybových kódov a komentárov
4. Počet spustených automatických testov
5. Test LED diód v režime krátkozrakosti
6. Zrušenie spustenia
7. Potvrdenie spustenia

- 2 Vyberte automatické testy, ktoré chcete vykonať, a stlačte tlačidlo (✓).

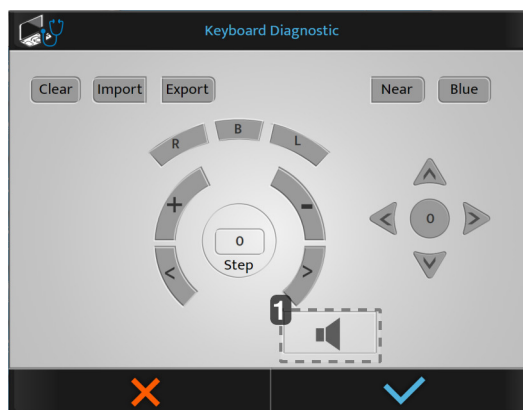


> Spustí sa automatické testovanie.

Vykonávanie automatických testov konzoly

- 1 Na stránke [Device] stlačte tlačidlo (🏠).

> Zobrazí sa nasledujúca stránka:



1. Test reproduktora



Ak stlačíte tlačidlo na konzole, tlačidlá sa zobrazia modrou farbou.

- 2 Vyberte automatické testy, ktoré chcete vykonať, a stlačte tlačidlo (✓).

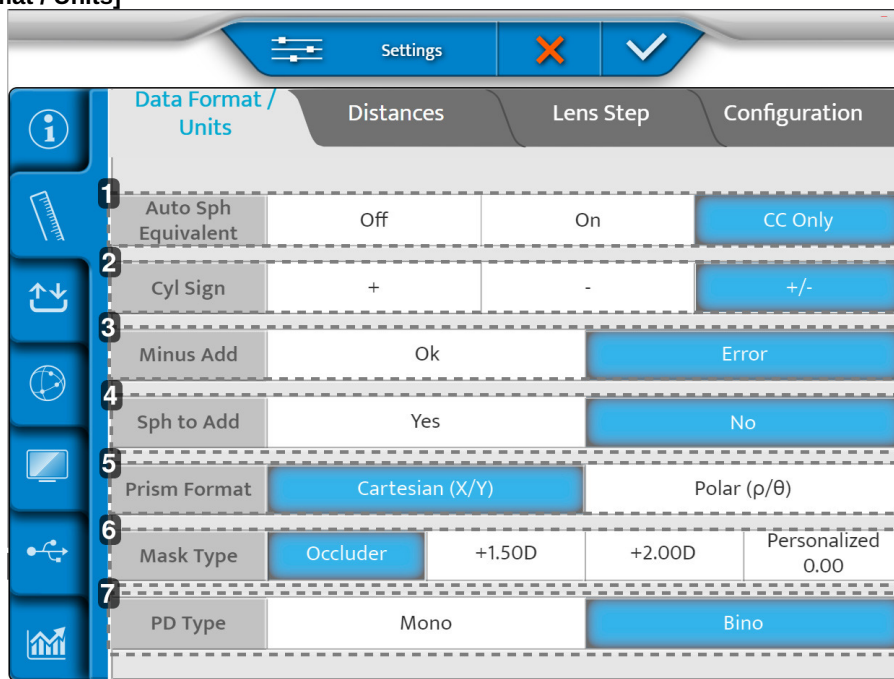
> Spustí sa automatické testovanie.

2. Údaje z meraní

Ponuka údajov o meraní má štyri strany:

1. [Dated Format/Units]
2. [Distances]
3. [Lens Step]
4. [Configuration]

1 - Strana [Data Format / Units]



Icon	Number	Parameter	Value 1	Value 2	Value 3
1. Ruler icon	1	Auto Sph Equivalent	Off	On	CC Only
2. Up/Down arrows icon	2	Cyl Sign	+	-	+/-
3. Plus icon	3	Minus Add	Ok		Error
4. Globe icon	4	Sph to Add	Yes		No
5. Monitor icon	5	Prism Format	Cartesian (X/Y)		Polar (ρ/θ)
6. Mask icon	6	Mask Type	Occluder	+1.50D	+2.00D Personalized 0.00
7. Bar chart icon	7	PD Type	Mono		Bino

1. [Auto Sph Equivalent]

Automatické udržiavanie ekvivalentnej gule počas zavádzania valca.

2. [Cyl Sign]

Definuje znamienko výkonu valca (C).

3. [Minus Add]

Umožňuje pridať záporný prídavok.

- [OK]: Povoľuje negatívny prídavok pre špecifické testy.
- [Error]: Do úvahy sa môže brať len kladný prídavok.

4. [Sph to Add]

Umožňuje používateľovi kombinovať alebo oddeľovať prídanie krátkozrakosti z/do gule pre ďalekozrakosť.

5. [Prism Format]

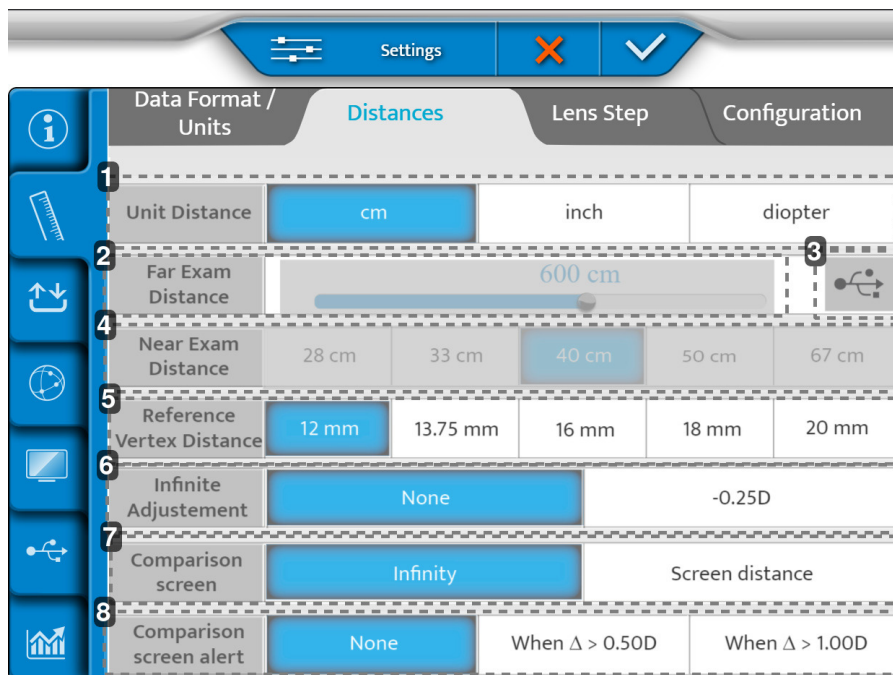
6. [Mask Type]

Výber typu masky počas monokulárneho testu videnia. Umožňuje používateľovi prispôsobiť hodnotu okluzora po kliknutí na položku Prispôbené. Hodnota zadaná v tejto časti bude predvolená.

7. [PD Type]

Definuje predvolené nastavenia monokulárnej alebo binokulárnej zrenicovej vzdialenosti.

2 - Strana [Distance]



1. [Unit Distance]

Definuje predvolenú jednotku vzdialenosti:

- v cm
- v palcoch
- v dioptriách

2. [Far Exam Distance]

Definuje vzdialenosť obrazovky na prezentáciu testu.

Ak chcete túto vzdialenosť upraviť, posuňte kurzor doľava alebo doprava (kroky od 25 cm od 3 m do 8 m).

POZNÁMKA: Podrobnosti o umiestnení obrazovky nájdete v používateľskej príručke pripojenej obrazovky.

3. Generovanie personalizovaných optotypov

4. [Near Exam Distance]

Definuje vzdialenosť testu v prípade krátkozrakosti.

> Uvedené hodnoty zodpovedajú predvolenému nastaveniu v cm.

5. [Reference Vertex Distance] (v mm)

Nastaví vzdialenosť [Vertex], ktorá sa štandardne berie do úvahy pri prepočte hodnoty lomu štandardnej referenčnej vzdialenosti.

6. [Infinite Adjustment]

Premena na „nekonečno“. Žiadna alebo pevná hodnota.

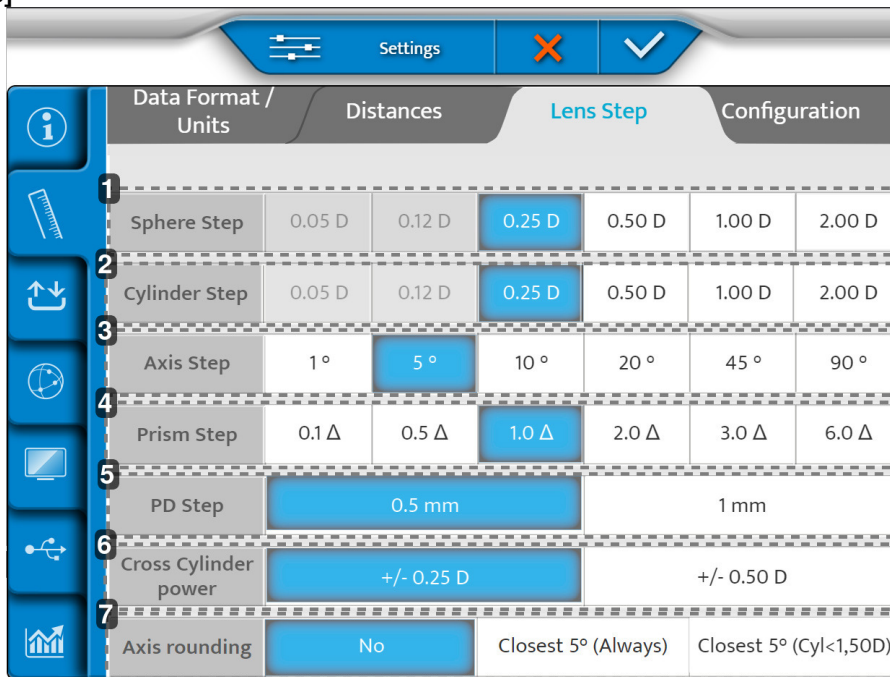
7. [Comparison Screen]

Predvolené nastavenie na porovnávacej obrazovke.

8. [Comparison Screen Alert]

Upozorní optika/lekára, ak je rozdiel vyšší ako zvolená hodnota. (Hodnota sa v aplikácii Bluetouch zobrazí červenou farbou).

3 - Strana [Lens step]



	Data Format / Units	Distances		Lens Step		Configuration	
1	Sphere Step	0.05 D	0.12 D	0.25 D	0.50 D	1.00 D	2.00 D
2	Cylinder Step	0.05 D	0.12 D	0.25 D	0.50 D	1.00 D	2.00 D
3	Axis Step	1 °	5 °	10 °	20 °	45 °	90 °
4	Prism Step	0.1 Δ	0.5 Δ	1.0 Δ	2.0 Δ	3.0 Δ	6.0 Δ
5	PD Step	0.5 mm				1 mm	
6	Cross Cylinder power	+/- 0.25 D				+/- 0.50 D	
7	Axis rounding	No		Closest 5° (Always)		Closest 5° (Cyl<1,50D)	

1. [Spherical Step]

Definuje predvolený krok zmeny gule.

2. [Cylinder Step]

Definuje predvolený krok zmeny valca.

3. [Axis Step]

Definuje predvolený krok zmeny osi.

4. [Prism Step]

Definuje predvolený krok zmeny hranola.

5. [PD Step]

Definuje predvolený krok zmeny zrenicovej vzdialenosti.

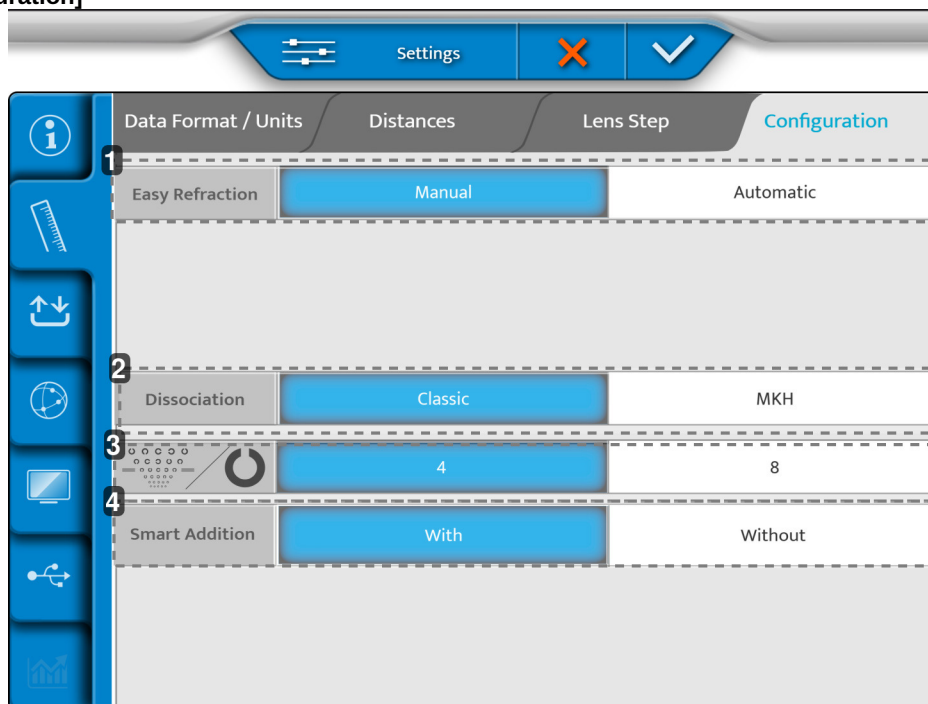
6. [Cross Cylinder Power]

Nastaví predvolenú hodnotu skríženého valca, ktorá sa používa na vyhľadávanie valca v manuálnom režime.

7. [Axis Rounding]

Definuje, či sa má zaokrúhľovanie osí vykonávať automaticky.

4 – Strana [Configuration]



1. [Easy Refraction Mode]

- [Manual]: [Easy Refraction Mode] je prístupný ručne cez vyhradené tlačidlo.
- [Automatic]: Spustí sa priamo [Easy Refraction Mode] pri spustení foroptera.

2. [Dissociation]

- [Classic]: Klasické stereoptické testy.
- [MKH]: Aktivuje stereoptické testy MKH.

3. [Landolt]

- 4: Nastaví Landoltov test tak, aby zobrazoval 4 polohy.
- 8: Nastaví Landoltov test tak, aby zobrazoval 8 polôh.

4. [Smart Addition]

- [With]: Aktivuje program [Smart Addition] v zozname Inteligentné programy.
- [Without]: Deaktivuje program [Smart Addition].

Po vykonaní úprav stlačte tlačidlo:

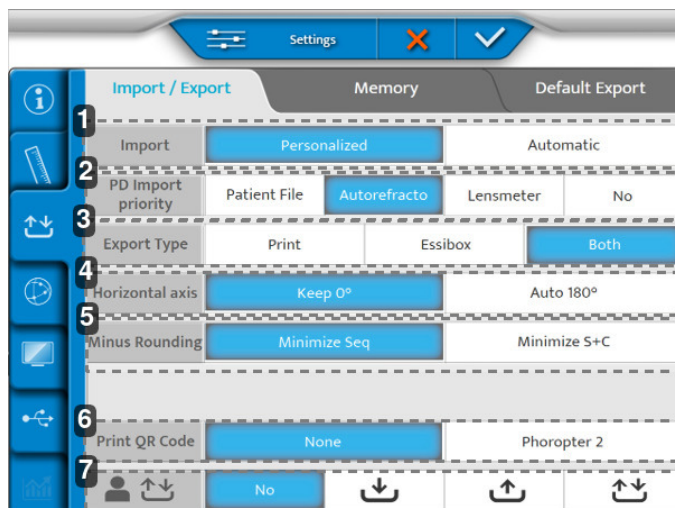
- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie.

3. Import/export údajov

Ponuka Import/Export má tri stránky:

1. [Import/Export]
2. [Memory]
3. [Default Export]

1 - Strana [Import / Export]



1. [Import]

Definuje typ importu:

- Manuálny
- Automatický

2. [PD Import Priority]

Určuje, ktorý import z ktorého prístroja sa prednostne vloží do foroaptera.

3. [Export Type]

Definuje spôsob spracovania údajov počas exportu:

- Odoslané do tlačiarne
- Odoslané do schránky Essibox
- Obe

4. [Horizontal axis]

Vyberie predvolenú hodnotu 0 alebo 180°.

5. [Minus Rounding]

Vyberie mínusové zaokrúhlenie.

6. [Print QR Code]

Určuje, či sa na lístok vytlačí QR kód obsahujúci údaje o pacientovi nad písomnými údajmi o pacientovi zhromaždenými počas sedenia.

Vytlačený QR kód [Phoropter 2] umožňuje naskenovať a importovať dáta z lístka pomocou kompatibilnej USB čítačky QR kódov do iného prístroja s kompatibilnou verziou softvéru.

POZNÁMKA: Úplný zoznam kompatibilných foroapterov si overte u svojho distribútora.

7. Priamy export / import údajov o pacientovi v sieti LAN

Prístroj môže spravovať výmenu údajov o pacientoch s inými prístrojmi s kompatibilnou verziou softvéru, ak sú pripojené k rovnakej miestnej sieti.

Údaje z patientských súborov je možné zdieľať s nasledujúcimi nastaveniami:

- [No]: Žiadny export ani import údajov s inými foroaptermi v sieti
-  [Import logo]: Foroapter je nakonfigurovaný v režime importu, údaje o pacientoch exportované z iných foroapterov budú viditeľné v zozname údajov a identifikované tak, ako je znázornené na snímke nižšie.
-  [Export logo]: Foroapter je nakonfigurovaný v režime exportu, údaje o pacientoch je možné exportovať do iných foroapterov v sieti, ale údaje o pacientoch exportované inými foroaptermi nebudú viditeľné v zozname dostupných údajov na prístroji, ktorý ich exportoval.
-  [Export / Import logo]: Foroapter bude exportovať a importovať údaje o pacientoch z/do iných kompatibilných prístrojov. Údaje o pacientovi, ktoré boli predtým vyexportované, zostanú dostupné v zozname importov v prístroji, ktorý ich exportoval.

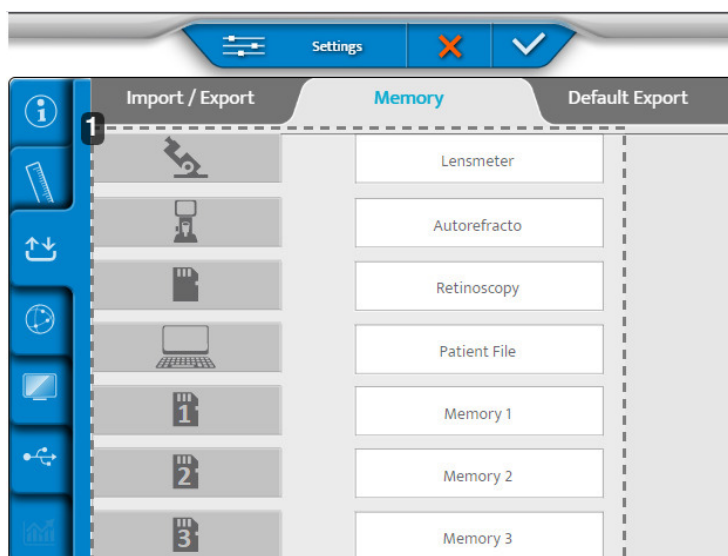


- Všetky údaje sa vymažú hneď po vypnutí siete alebo foroptera.
- Úplný zoznam kompatibilných foropterov si overte u svojho distribútora.

Ak chcete zobraziť dostupné súbory pacientov v zozname importov, vyberte možnosť [VRS] na filtrovanie na obrazovke importu:

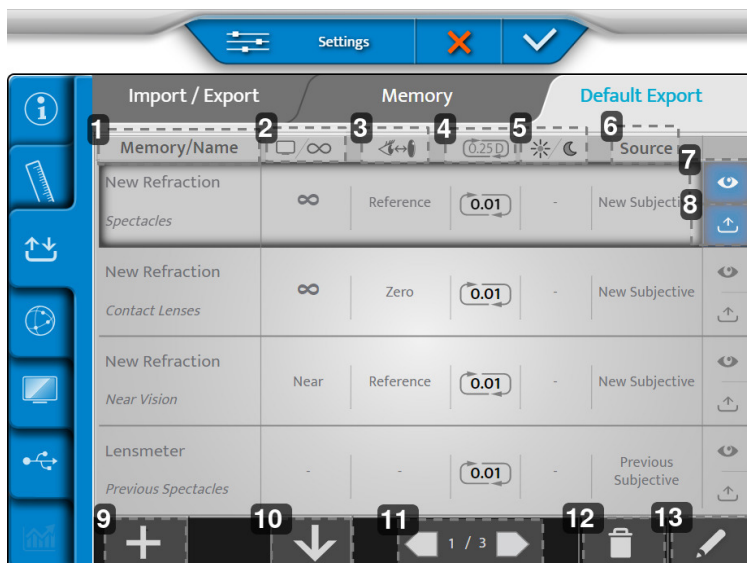
Import		Export					
Age	Device	SCA				ID	
23/07/26 18:11 fillcbox	APP NAME	+ 1.25 (- 0.75) 180° Add 0.43		+	🗑	f663d33f	
		- 0.75 (- 0.75) 180° Add 0.98					
23/07/26 18:11 fillcbox	CLE070	- 2.87 (- 0.75) 0° Add 0.62		🗑		26dcbd59	
		- 3.00 (+ 0.00) 0° Add 0.50					
23/07/26 18:11 fillcbox	WAM700	+ 0.75 (+ 0.00) 0° Add 0.00		🗑		KR_H_Amb	
		+ 5.25 (- 2.00) 65° Add 0.00					
23/07/26 18:11 fillcbox	CLE070	+ 0.50 (+ 0.00) 0° Add 0.00		🗑		LM_H_Amb	
		+ 5.75 (- 3.00) 65° Add 0.00					
23/07/26 18:11 fillcbox	WAM700	+ 1.50 (- 0.75) 110° Add 0.00		🗑		KR_H_Old_0	
		+ 2.00 (- 0.50) 50° Add 0.00					
		☒ AKR	☒ ALM	☒ PC	☐ VRS	1 / 4	
						✗	
						✓	

2 - Strana [Memory]



1. Zoznam dostupných pamätí

3 - Strana [Default Export]



1. [Memory/Name]

Označuje pamäť, ktorá sa má exportovať, a názov príslušného typu údajov.

2. Vzďialenosť obrazovky

Označuje vzdialenosť, pre ktorú sa exportuje korekcia.

3. Vzďialenosť [Vertex]

Označuje vzdialenosť [Vertex], pre ktorú sa exportuje korekcia.

4. Zaokrúhľovanie

Označuje korekčný krok a jeho možný typ zaokrúhľovania.

5. Denné/nočné videnie

Označuje podmienky, za ktorých sa test vykonáva, deň alebo noc.

6. [Source]

Označuje typ údajov podľa zdroja.

7. Zobrazit'

Zobrazuje predvolené zobrazenia exportovaných údajov.

8. Export

Exportuje údaje v predvolenom nastavení.

9. Viac

Pridá nový typ údajov do konfigurácie exportu.

10. Usporiadať

Usporiada poradie typov údajov, ktoré sa majú exportovať.

11. Stránkovanie

Prechádza jednotlivými stránkami konfigurácie exportu.

12. Odpadkový kôš

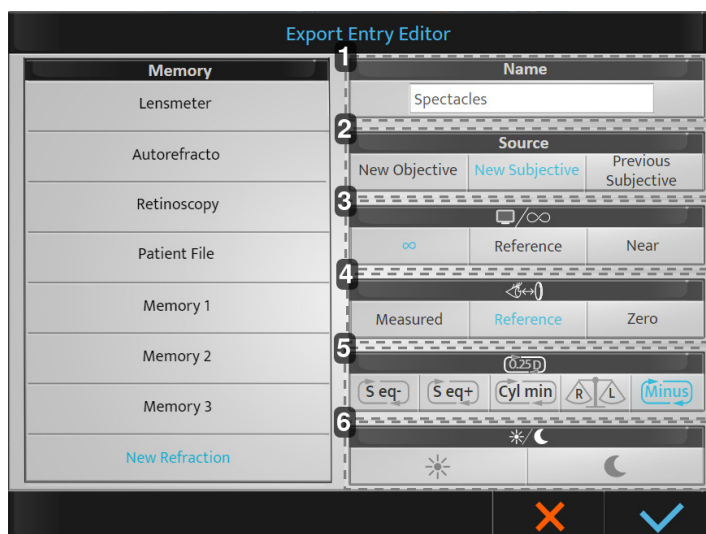
Odstráni typ údajov exportu.

13. Pero

Upravuje a mení typ údajov exportu.

- 1 Ak chcete upraviť a zmeniť typ exportovaných údajov, kliknite na (✎).

> Zobrazí sa nasledujúca stránka:



1. [Name]

Určuje názov typu exportovaných údajov a umožňuje ho zmeniť.

2. [Source]

Označuje zdrojový štítok:

- [New Objective]: Nový objektívny > meraná objektívna refrakcia.
- [New Subjective]: Nový subjektívny > určená subjektívna refrakcia.
- [Previous Subjective]: Starý subjektívny > Predchádzajúca subjektívna refrakcia (stará korekcia).

3. Vzdialenosť obrazovky

Určuje vzdialenosť, pre ktorú sa exportuje korekcia:

- Nekonečno: Oprava prenesená do nekonečna (pridané $-1/D$)*.
- [Reference]: Referencia > korekcia vzdialenosti obrazovky pre ďalekozrakosť (D)*
- [Near]: Nablízko > korekcia vzdialenosti pre krátkozrakosť (zvolená pri nastavení foroptera).

*: s D = vzdialenosť obrazovky nakonfigurovaná počas inštalácie foroptera.

4. Vzdialenosť [Vertex]

Označuje vzdialenosť [Vertex], pre ktorú sa exportuje korekcia:

- [Measured]: Namerané > zachováva nameranú vzdialenosť [Vertex] počas refrakcie.
- [Reference]: Referencia > upravuje korekciu podľa vzdialenosti [Vertex] zvolenej počas nastavenia foroptera.
- [Zero]: Nula > nastavuje korekciu na vzdialenosť [Vertex] 0 mm (kontaktné šošovky).

5. Zaokrúhľovanie

Označuje požadovaný typ zaokrúhľovania

- [S eq-]: Zaokrúhlené ako konkávne
- [S eq +]: Zaokrúhlené ako konvexné
- [Cyl min]: Stenšenie valca
- [R/L]: Dodržiavanie binokulárneho vyváženia

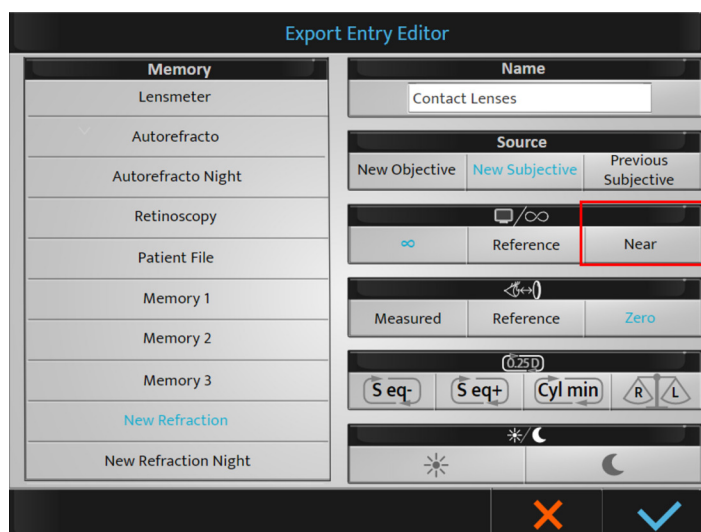
Ak sa nevykoná žiadna voľba, vykoná sa krok zaokrúhľovania 0,25 D. Zachová sa hodnota 0,01 D.

6. Denné/nočné videnie

- Deň: Refrakcia pri fotopickom svetle.
- Noc: Refrakcia pri mezopickom/skotopickom svetle.

2 Vykonajte požadované úpravy a kliknite na:

- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie




Pri výbere vzdialenosti obrazovky [Near], sa hodnota prídavku automaticky pripočíta k hodnote gule pre ďalekozrakosť (na získanie korekcie krátkozrakosti).

Po uložení predvolených nastavení budú tieto k dispozícii počas exportu. Vždy je možné ich v prípade potreby na konci vyšetrenia upraviť.



Pamäť je možné premenovať (dlhé stlačenie názvu).

Po vykonaní úprav stlačte tlačidlo:

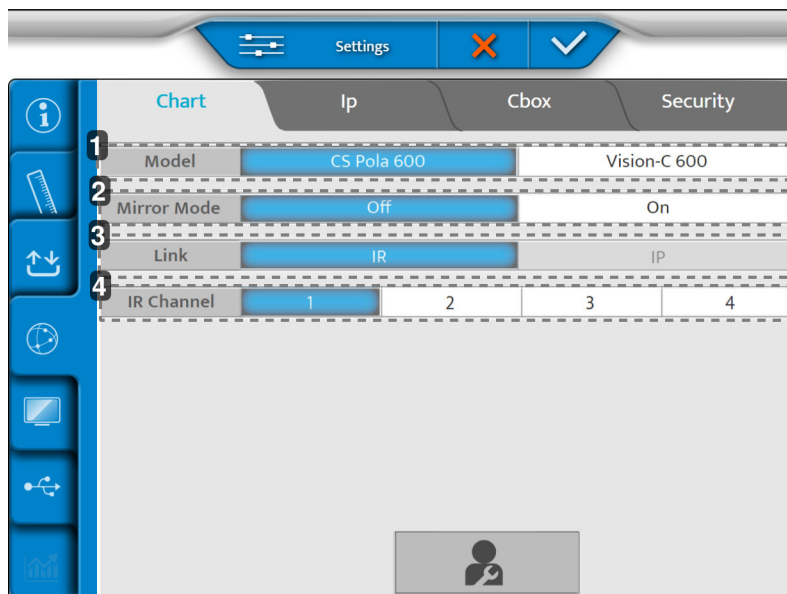
- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie.

4. Nastavenia komunikácie

Ponuka nastavení prvků pozostává zo štyroch stránok:

1. [Chart]
2. [Ip]
3. [Cbox]
4. [Security]

1 - Strana [Chart]



1. [Model]

Vyberie model obrazovky tabuľky.

2. [Mirror Mode]

Aktivácia režimu zrkadlenia (podľa konfigurácie).

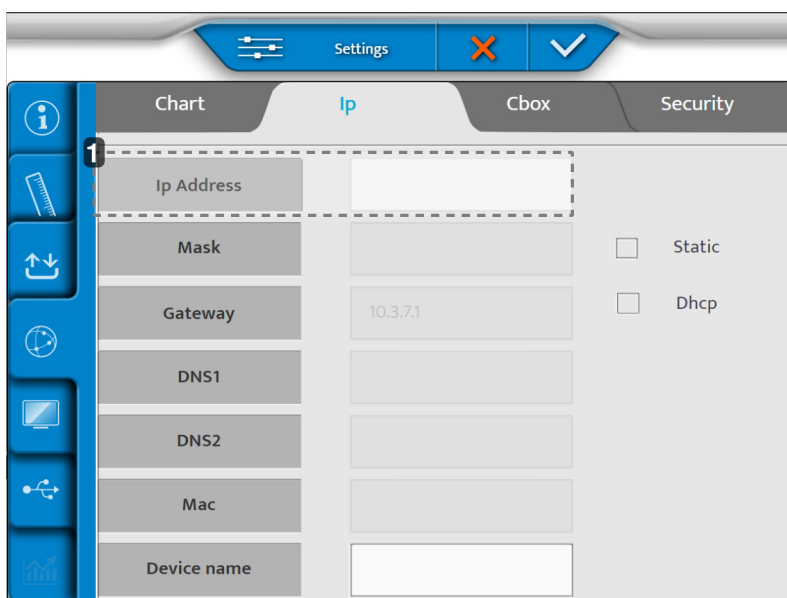
3. [Odkaz]

Vyberie režim prepojenia medzi hlavou foroptera a obrazovkou.

4. [IR Channel]

Používa sa počas nastavovania systému tabuliek na komunikáciu.

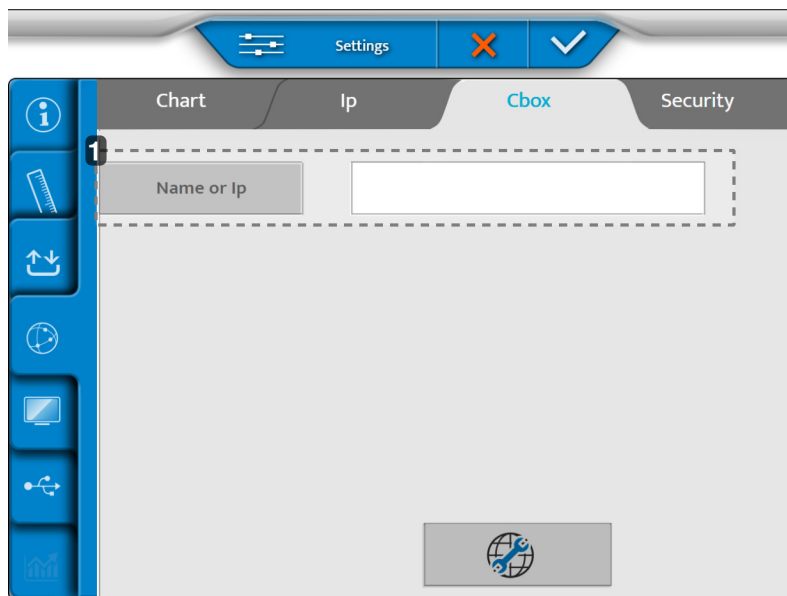
2 - Strana [Ip]



1. [Ip address]

Môže byť [Static] alebo [Dhcp].

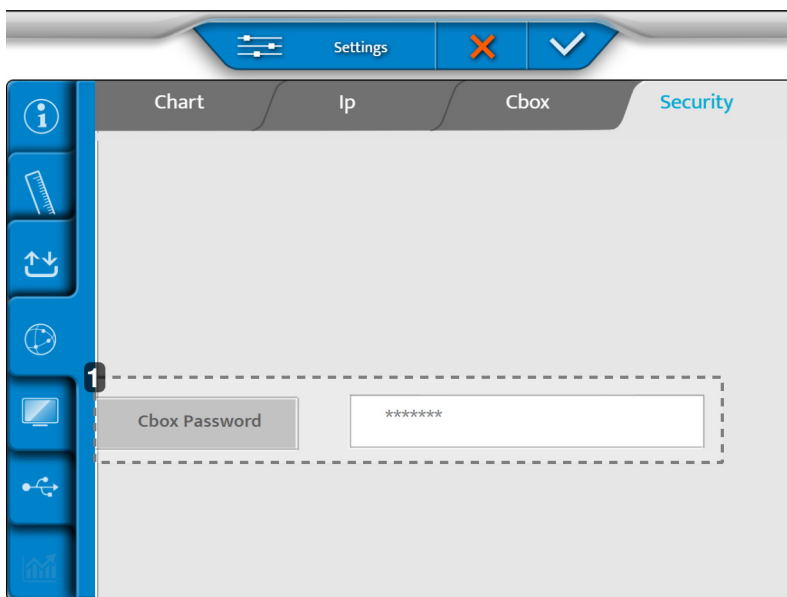
3 - Strana [Cbox]



1. [Name or Ip]

Názov alebo Ip schránky Cbox, ktorá sa musí nastaviť.

4 – Strana [Security]



1. [Cbox Password]

Umožňuje zmeniť heslo zdieľaných priečinkov, keď je výrobok nastavený v internom režime Cbox.

Po vykonaní úprav stlačte tlačidlo:

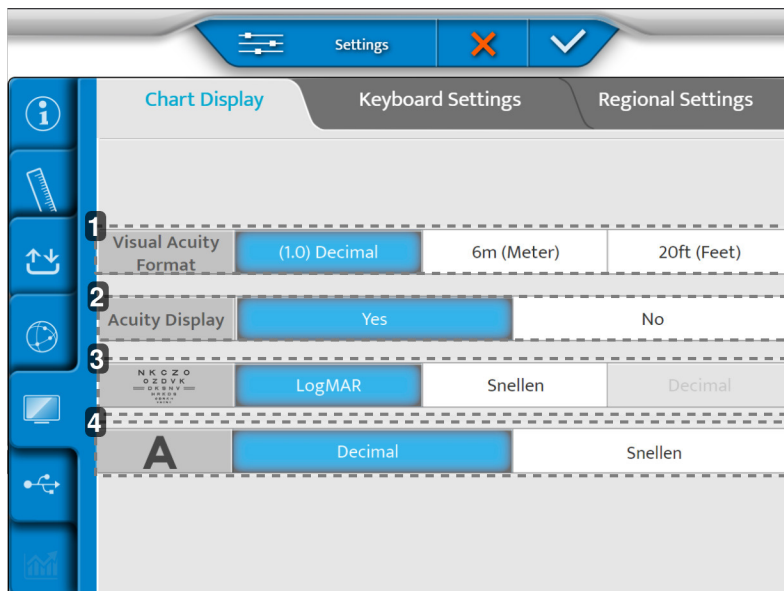
- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie.

5. Miestne nastavenia

Ponuka miestnych nastavení pozostáva z troch stránok:

1. [Chart Display]
2. [Keyboard Settings]
3. [Regional Settings]

1 - Strana [Chart Display]



1. [Visual acuity format]

Definuje formát zrakovej ostrosti v závislosti od miestneho použitia.

2. [Acuity Display]

Umožňuje zobrazenie ostrosti na obrazovke s tabuľkou.

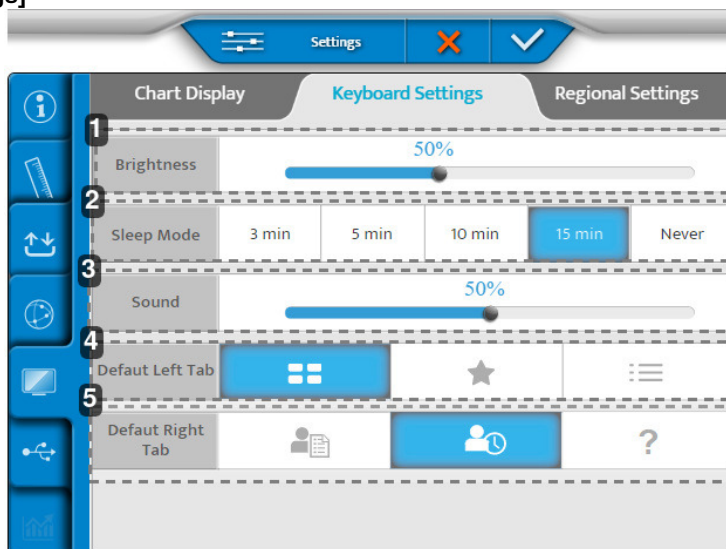
3. Progresia ETDRS

Definuje progresiu ETDRS: logMar alebo Snellenov test.

4. [Visual Acuity progression]

Definuje priebeh zrakovej ostrosti: desiatkový test alebo Snellenov test.

2 - Strana [Keyboard Settings]



1. [Brightness]

Nastavenie úrovne jasu obrazovky konzoly.

2. [Sleep Mode]

Nastavenie času spánku konzoly.

3. [Sound]

Nastavenie úrovne zvuku na obrazovke konzoly.

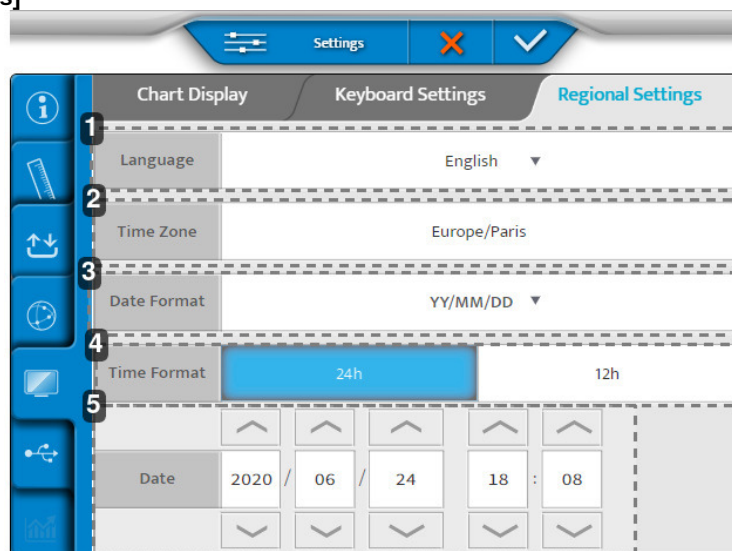
4. [Default Left Tab]

Nastavenie predvoleného zobrazenia na ľavej strane obrazovky konzoly.

5. [Default Right Tab]

Nastavenie predvoleného zobrazenia na pravej strane obrazovky konzoly.

3 - Strana [Regional Settings]



1. [Language]

Nastaví zobrazovaný jazyk konzoly.

2. [Time Zone]

Nastaví zobrazenie časového pásma konzoly.

3. [Date Format]

Nastaví zobrazenie formátu dátumu konzoly:

- Rok/Mesiac/Dátum > [YY/MM/DD].
- Mesiac/Dátum/Rok > [MM/DD/YY].
- Dátum/Mesiac/Rok > [DD/MM/YY].

4. [Time Format]

Nastaví zobrazenie formátu času konzoly.

5. [Date]

Nastaví zobrazenie formátu dátumu konzoly.

Po vykonaní úprav stlačte tlačidlo:

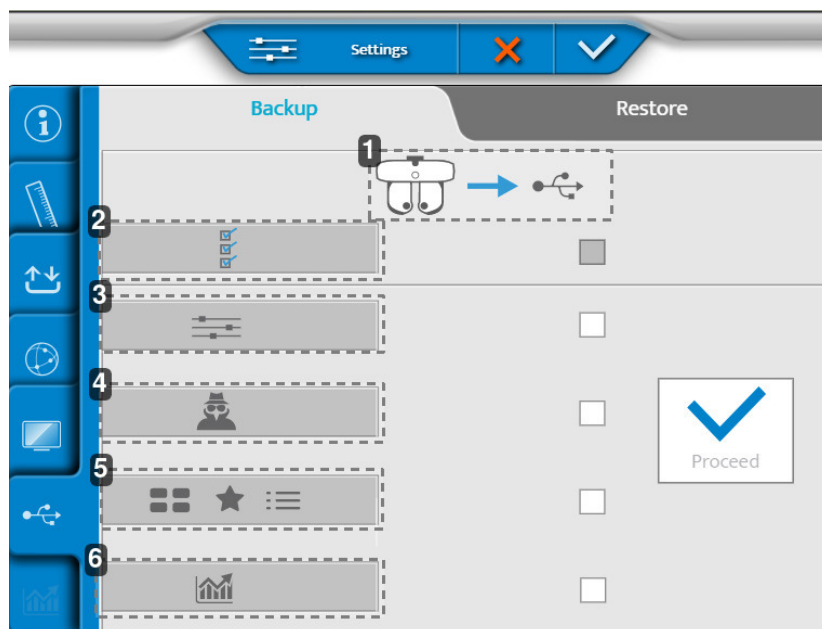
- (✓) na potvrdenie
- (✗) na zrušenie.

6. Obnovenie záloh

Ponuka obnovenie záloh má dve stránky:

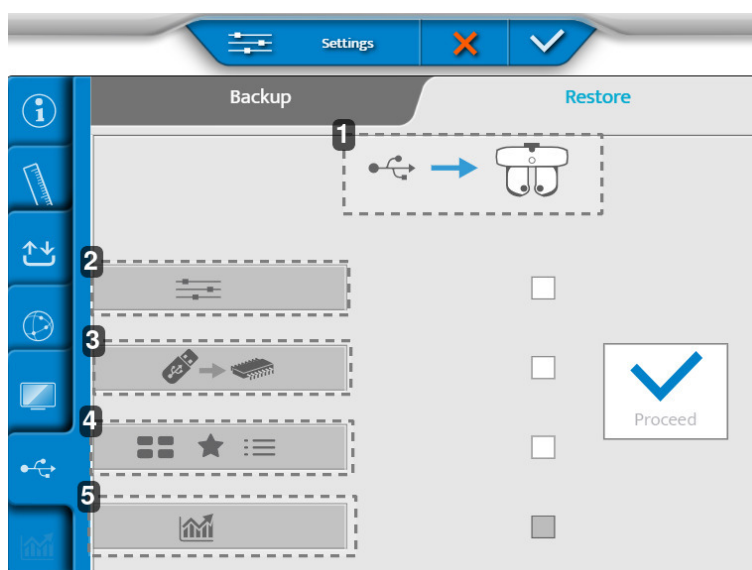
1. [Backup]
2. [Restore]

1 - Strana [Backup]



1. Export údajov refrakčnej hlavy na kľúč USB
2. Export všetkých údajov prístroja
3. Export nastavení
4. Export údajov technika
5. Export testov, obľúbených položiek a testovacích programov
6. Export štatistík

2 - Strana [Restore]



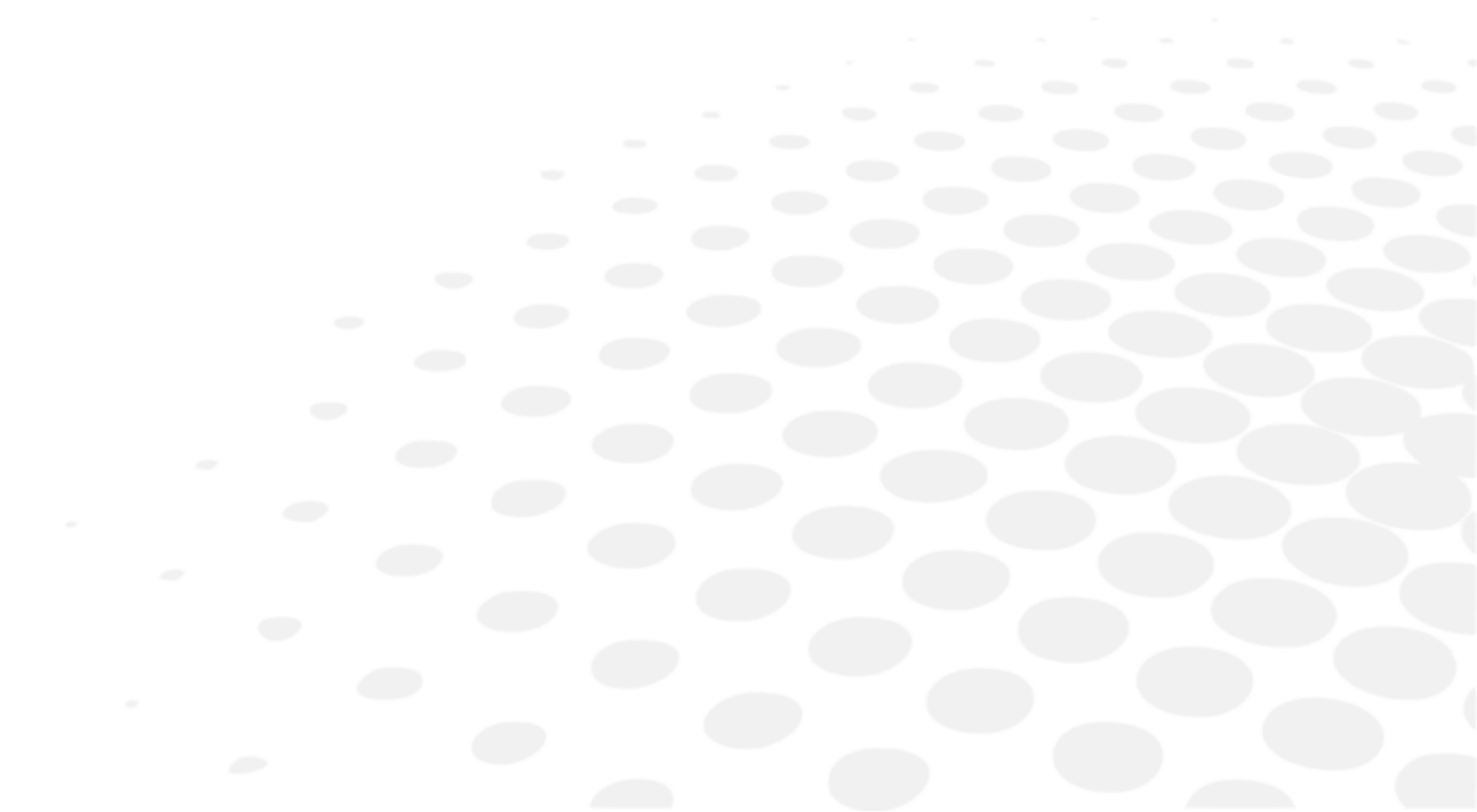
1. Import údajov z kľúča USB do refrakčnej hlavy

2. *Importovanie nastavení*
3. *Importovanie aktualizácie pamäte*
4. *Importovanie nových testov, obľúbených položiek a testovacích programov*
5. *Importovanie štatistík*

Po vykonaní úprav stlačte tlačidlo:

- () na potvrdenie
- () na zrušenie.

XVI. ÚDRŽBA





- V záujme zaistenia bezpečnosti a výkonnosti prístroja musia všetky údržbárske činnosti, pokiaľ nie je v tejto príručke uvedené inak, vykonávať kvalifikovaní údržbári.
- Tento prístroj je optické zariadenie s vysokou presnosťou. Zaobchádzajte s ním vždy opatrne.
- Dbajte na opatrné zaobchádzanie s prístrojom, aby nedošlo k jeho poškriabaniu (napríklad krytov).
- Nedotýkajte sa optických častí (napríklad priesozu) prstami a dbajte na to, aby ste očistili všetky nánosy prachu, že by mohli skresliť výsledok merania.
- Prístroj čistite každý deň (pozri nižšie konkrétne postupy čistenia).
- Na čistenie prístroja nepoužívajte benzén, riedidlá, organické rozpúšťadlá, éter ani benzín.

1. Podmienky skladovania a manipulácie



Dodržiavajte nižšie uvedené prevádzkové, skladovacie a prepravné podmienky.

Vyhňte sa podmienkam spôsobujúcim kondenzáciu.

	Teplota	Vlhkosť	Atmosférický tlak
Použitie	[+10°C; +35°C]	[30 %; 90%]	[800 hPA; 1060 hPA]
Skladovanie	[-10°C; + 55°C]	[10 %; 95%]	[700 hPA; 1060 hPA]
Preprava	[-40°C; + 70°C]	[10 %; 95%]	[500 hPA; 1060 hPA]

2. Pokyny na čistenie



Aby ste predišli akémukoľvek incidentu, pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete.

Spoločnosť Essilor na požiadanie sprístupní schémy zapojenia, zoznamy súčiastok, popisy, pokyny na kalibráciu alebo iné informácie, ktoré pomôžu predajcovi opraviť tie časti tohto zariadenia, ktoré spoločnosť ESSILOR označila ako opraviteľné predajcom.



Nestriekajte kvapalinu na príslušenstvo dodávané ako súčasť zamýšľaného systému ME. Špeciálne pokyny na čistenie nájdete v každom upozornení pre používateľov príslušenstva.

Nestriekajte kvapalinu na príslušenstvo dodávané ako súčasť zamýšľaného systému ME. Špeciálne pokyny na čistenie nájdete v každom upozornení pre používateľov príslušenstva.

a. Čistenie a dezinfekcia hlavy



- Na dezinfekciu oblastí, ktoré môžu byť v (priamom alebo náhodnom) kontakte s pacientom (tvárové štíty a kryt opierky čela), použite dezinfekčné utierky na lekárske použitie.
- Dezinfikujte tieto miesta medzi jednotlivými testami pacientov.



Na čistenie prvkov hlavy vždy používajte mierne navlhčenú mäkkú handričku (z mikrovlákná, silikónovú):

- Tvarové štíty tým, že ich vopred odstránite.
- Optika:
 - Na strane pacienta (len ak sa identifikuje stopa)
 - Na strana lekára/optika
- Okno kamery na meranie vzdialenosti pri krátkozrakosti.
- Okná kamery na meranie vzdialenosti [Vertex].
- Panel LED diod.

Priesozory (na strane pacienta) nečistite tekutinou, ani kompresným zariadením držaným v svorke alebo skrutkovačom, aby nedošlo k poškodeniu optických povrchov.



Odporúčame, aby ste kryt opierky čela vyčistili medzi jednotlivými pacientmi pomocou dezinfekčných obrúskov (NET021), ktoré sú súčasťou výrobkov.

Kryt opierky čela je spotrebný materiál a mal by sa vymeniť hneď, ako sa objavia známky nadmerného opotrebovania (drsnosť alebo roztrhnutie).



V prípade, že pacient príde do priameho kontaktu s opierkou čela, odporúča sa ju vyčistiť pomocou dezinfekčných obrúskov (ref. č. NET021), ktoré sa dodávajú s výrobkami.



Tvárové štíty je potrebné skontrolovať po každom pacientovi. Vizuálne skontrolujte, či sa na zadnom skle modulu SCV (na strane pacienta) nenachádzajú stopy nečistôt.

Tvárové štíty čistite denn (odporúčame, aby ste ich počas čistenia mali na hlave). Ak sú napriek čisteniu na tvárových štítoch prítomné stopy, odstráňte tvárové štíty a vyčistite moduly SCV (pozorovacie okienka na strane pacienta) podľa postupov opísaných nižšie:

1. Vezmite si jeden z čistiacich tampónov (dodaných spolu s výrobkom).
> Vymeňte čistiaci tampón pre druhý modul.
 2. Na špičku (bielu časť) čistiaceho tampónu nastriekajte izopropylalkohol (čistiaci, antiseptický a dezinfekčný prostriedok).
> Čistiaci tampón neponárajte ani nenamáčajte priamo do alkoholu.
 3. Zložte trysku tak, aby ste získali väčšiu čistiacu plochu.
 4. Priložte špičku do stredu modulu a krúživým pohybom ho vyčistite (slimákovitý pohyb).
> Špirálový pohyb od stredu k vonkajšej strane modulu.
- Nepoužívajte utierky
 - Na čistenie nepoužívajte nástroje (skrútkovač, špičku pera)
 - Nečistíte priamo prstami

b. Čistenie konzoly



Na čistenie prvkov konzoly vždy používajte mierne navlhčenú mäkkú handričku (z mikrovlákná, silikónovú):

- Dotyková obrazovka
- Klávesnica

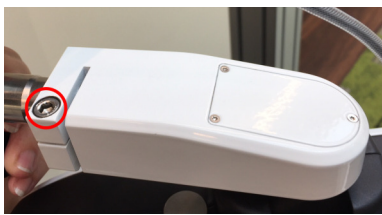
Nestriekajte kvapalinu na dotykovú obrazovku ani klávesnicu konzoly (bez ohľadu na typ kvapaliny), aby ste neriskovali poškodenie elektronických dosiek.

3. Pravidelná kontrola a údržba

a. Horizontální montáž



- Skontrolujte přístroj (raz týždenne), či je správně zostavený a či je konzola správně pripojená.
- Skontrolujte dotiahnutie skrutky M6, ktorá pripevňuje hlavu k ramenu foroptera.
- Skontrolujte dotiahnutie bezpečnostnej skrutky M5 (skrutka v ramene foroptera).
- Ak je kryt znečistený, jemne ho utrite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Odolné škvrny utrite trochou vody alebo neutrálneho čistiaceho prostriedku.

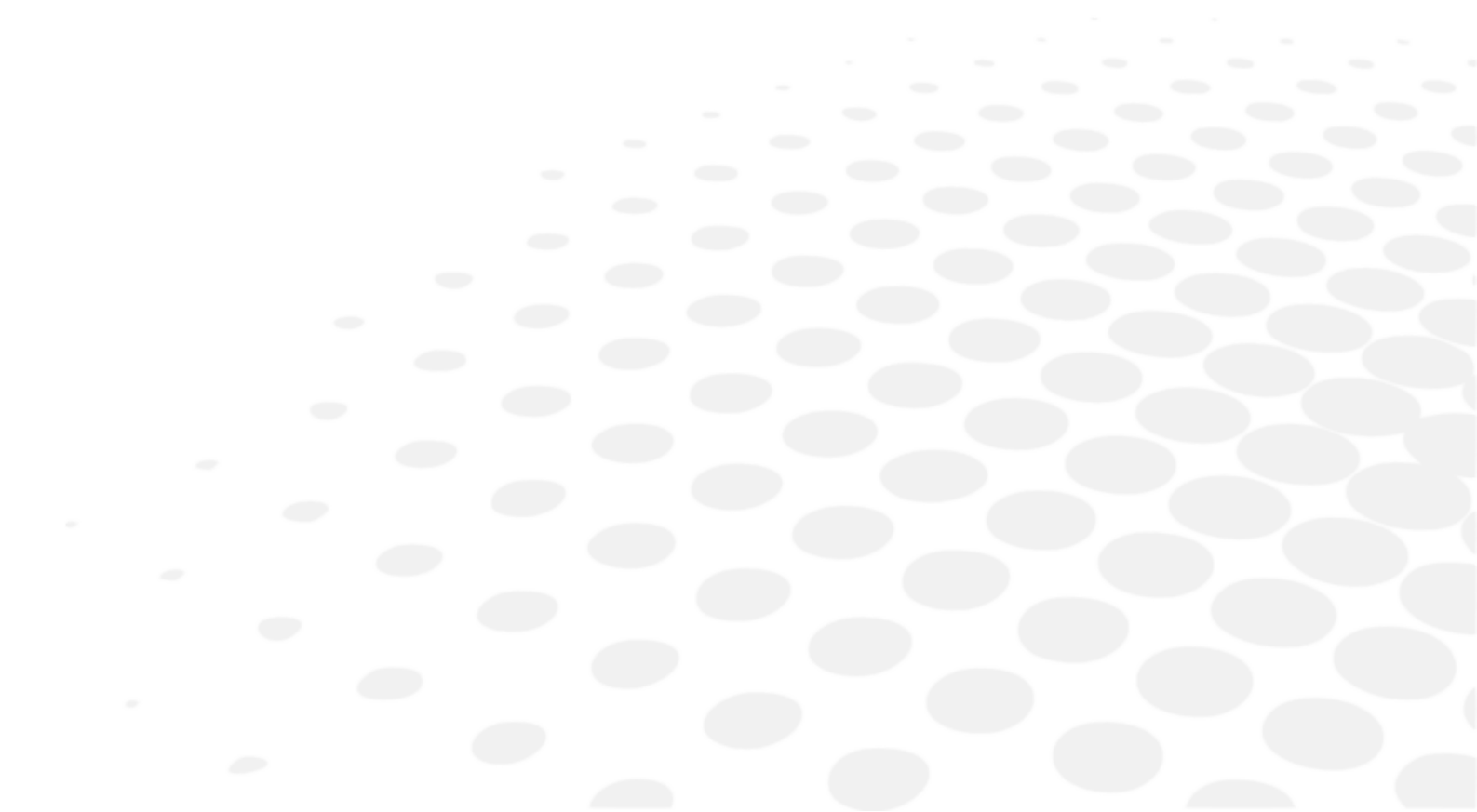
Skrutka M6 (umiestnená vyššie)	Skrutka M5 (umiestnená nižšie)
	

b. Vertikálna montáž



- Skontrolujte přístroj (raz týždenne), či je správně zostavený a či je konzola správně pripojená.
- Skontrolujte uťahovaciu skrutku, ktorá pripevňuje hlavu k jednotke.
- Ak je kryt znečistený, jemne ho utrite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.
- Odolné škvrny utrite trochou vody alebo neutrálneho čistiaceho prostriedku.

XVII. CHYBY A RIEŠENIE PROBLÉMOV



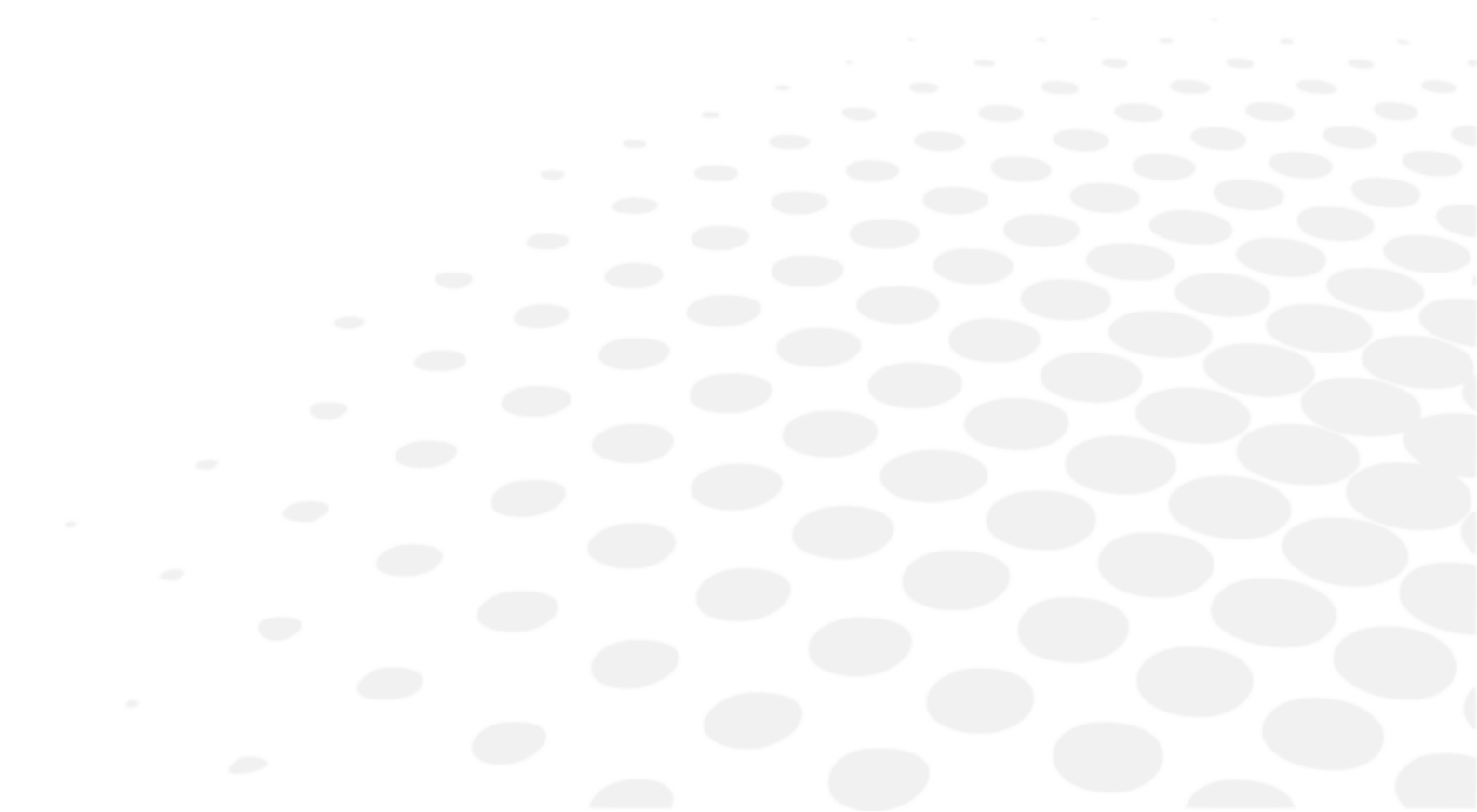
Ak sa zistí problém, pozrite si nasledujúcu tabuľku, aby ste mohli prijať príslušné opatrenia.

PRÍZNAKY	PRIČINY A MERANIA
Refrakčná hlava sa neinicializuje	• Žiadny výkon ◦ Skontrolujte, či je kábel USB pripojený k napájaniu (kábel + predĺženie) ◦ Skontrolujte, či je napájací blok zapnutý
Konzola sa neinicializuje	• Žiadny výkon ◦ Skontrolujte, či je napájací blok zapnutý ◦ Skontrolujte, či je zapnuté [Bluetouch] ◦ Stlačením tlačidla [Clear] spustíte inicializáciu
Žiadne napájanie do napájacej skrinky	• Žiadny výkon ◦ Skontrolujte, či je prepínač [ON/OFF] nastavený na ZAP ◦ Skontrolujte, či svieti prvá LED dióda na napájacej skrinke
Zamrznutá obrazovka konzoly	• Žiadny výkon ◦ Skontrolujte, či je pripojený sieťový kábel ◦ Vypnite konzolu pomocou prepínača [Clear] a reštartujte produkt
Dúha na obrazovke	• Chyba video kábla ◦ Skontrolujte, či je kábel konzoly zapojený do napájacieho bloku
Obrazovka klávesnice sa pri inicializácii nezapne a zostane čierna	• Rozsvietenie Bluetouch ◦ Vymeňte kábel z konzoly alebo vymeňte napájací zdroj • Funkcia Bluetouch sa nerozsvieti ◦ Výmena napájacieho zdroja • Funkcia Bluetouch sa rozsvieti a potom sa vypne ◦ Zmena konzoly alebo zmena refrakčnej hlavy

Ak sa problém nevyriešil ani po vykonaní vyššie uvedených opatrení, okamžite sa obráťte na miestneho distribútora.

Váš predajca bol vyškolený spoločnosťou Essilor.

XVIII. TECHNICKÝ OPIS



Vision-R™ 700 je zdravotnícka pomôčka triedy I.

Prístroj je systém, ktorý dokáže ukladať, uchovávať a zdieľať s pacientom príslušné informácie, ako sú napríklad refrakčné merania, meno alebo fotografia. Používateľ zariadenia je zodpovedný za dodržiavanie predpisov o dôvernosti údajov o pacientoch, ktoré sa vzťahujú na jeho pracovisko.

1. Technické údaje

a. Životnosť výrobku

Predpokladaná životnosť zariadenia a jeho komponentov je 7 rokov.

b. Rozmery a hmotnosť výrobku

Refrakčná hlava

- Šírka: 29,6 cm hore - 20,1 cm / 23,9 cm dole / výška = 22,2 cm
- Hĺbka: 8,4 cm hore - 6,5 cm dole
- Celková hmotnosť: 3,5 kg

Konzola (klávesnica + obrazovka)

- Klávesnica: (Š) 28 cm x (H) 22 cm x (V) 23,5 cm
- Displej obrazovky: 10,4"
- Celková hmotnosť: 3,0 kg

Napájanie

- Dĺžka: 16,5 cm
- Šírka: 19,3 cm
- Hĺbka: 5,6 cm
- Celková hmotnosť: 1,0 kg

c. Likvidácia



Pokyny na likvidáciu prístroja v súlade so smernicami 2012/19/EÚ a 2011/65/EÚ týkajúce sa obmedzenia nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a likvidácie elektrického a elektronického odpadu.

Po skončení životnosti by prístroj nemal byť vyhodený spolu s komunálnym odpadom. Môžete ich zlikvidovať v zbernom stredisku, ktoré prevádzkuje obec alebo firma, ktoré túto službu ponúkajú. Samostatná likvidácia elektrického zariadenia zabráni akémukoľvek poškodeniu životného prostredia alebo zdravia, ktoré by mohlo vyplývať z nesprávnej likvidácie, a tiež umožňuje recykláciu použitých materiálov, aby sa šetrila energia a prírodné zdroje.

Piktogram kontajnera s kolieskami sa nachádza na štítku prístroja. Označuje povinnosť separovaného zberu a likvidácie elektrických a elektronických zariadení po dobe životnosti/v prípade, že sú mimo prevádzky.



- Používateľ musí vziať do úvahy potenciálne škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku nevyhovujúcej likvidácie celého prístroja alebo niektorých jeho komponentov.
- Aby sa zabránilo uvoľňovaniu nebezpečných látok do životného prostredia a podporilo sa zachovanie prírodných zdrojov, výrobca v prípade, že si používateľ želá prístroj po skončení jeho životnosti zlikvidovať, umožňuje opätovné použitie, obnovu a recykláciu prístroja a jeho komponentov. Pred likvidáciou prístroja je potrebné zohľadniť požiadavky európskych a vnútroštátnych predpisov.
- Prístroj nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom, ale zlikvidujte ho oddelene odovzdaním na mieste špecializovanom na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení alebo na miestnom úrade, ktorý má na starosti zber odpadu.
- Dodávateľ alebo výrobca je povinný vrátiť staré zariadenie.
- Vstupom do konzorcia pre odpad z technologických zariadení výrobca hradí náklady na spracovanie a recykláciu použitého prístroja.
- Výrobca sa zaväzuje poskytnúť používateľovi všetky informácie týkajúce sa nebezpečných látok obsiahnutých v zariadení a spôsobov recyklácie týchto látok a informovať ho o existencii recyklácie použitého zariadenia. Zákon stanovuje prísne sankcie v prípade porušenia.

d. Centrovanie

- Medzizrenicová vzdialenosť:
 - 49,0 až 80,0 mm na veľkú vzdialenosť (v krokoch po 0,50 mm)
 - 55,0 až 83,0 mm na blízku vzdialenosť (v krokoch po 0,50 mm)
- Binokulárne a monokulárne nastavenia
- Konvergencia: automatická, porovnávaná s polohou cieľa prekrátkozrakosť a so zrenicovou vzdialenosťou pacienta
- Vzdialenosť [Vertex]: od 4,0 do 30,0 mm v krokoch po 0,1 mm, monokulárne, merané kamerami

e. Rozsah merania

- Guľa: od -20,00 D do +20,00 D
- Valec: do 8,00 D v závislosti od kombinácie šošoviek. Valec od -7,00 D do 8,00 D s guľou pri 0 D
 - V režime „Štandardný“: 0,25 D prírastky pomocou nastaviteľných krokov
 - V režime „Inteligentný“: akákoľvek hodnota s dvoma desatinnými miestami
- Os: 0° až 180° v krokoch po prírastkoch 1° pomocou nastaviteľných krokov
- Hranol: 0 až 20 Δ v prírastkoch po 0,1 Δ pomocou nastaviteľných krokov

f. Pomocné šošovky

- Okluzory: tmavé
- Otvor na kolík: áno
- Retinoskopické šošovky: +1,50 D, +2,00 D (napájané optickým modulom)
- Hmlové šošovky: +1,50 D, +2,00 D (napájané optickým modulom)
- Jacksonove skrížené valce: +/- 0,25 D, +/- 0,50 D (napájané optickým modulom)
- Pevné skrížené valce: +/- 0,50 D (napájané optickými modulmi)
- Hranoly:
 - 3 Δ základňa hore / 3 Δ základňa dole
 - 6 Δ základňa hore
 - 10 Δ základňa vo vnútri (napájanie pomocou rôznych hranolov / diasporametrov)
- Maddoxove tyče: červené, horizontálne a vertikálne
- Červeno-zelený filter: červený na pravé oko, zelený na ľavé oko
- Polarizačný filter: lineárny aj kruhový

g. LED diódy

- Osvetlenie pre krátkozrakost':
 - Farba: biela, neutrálna
 - Chromatickosť CCT: 4000 K
 - Tok: 93,9 lm
 - Trieda: NC
- Viditeľná biela LED dióda (vzdialenosť [Vertex]):
 - Farba: východ slnka
 - Chromatickosť CCT: 2700 K
 - Tok: 8 lm až 120°
 - Trieda: NC
- LED dióda infračerveného svetla:
 - Farba: IR
 - Vlnová dĺžka: 850 nm
 - Energetická náročnosť: 50mW/Sr
 - Trieda: NC
- LED dióda infračerveného svetla (vyvolanie testov na displeji):
 - Farba: IR
 - Vlnová dĺžka: 940 nm
 - Energetická náročnosť: 145 mW/Sr
 - Trieda: NC

h. Vstup/výstup

- Napájacia skrinka:
 - Vstup stried. prúdu 100 – 240 V; 50/60 Hz; 1,2 – 0,5 A
 - Výstup jednosmer. prúd: 24 V
 - Výkon: 48 VA
- Refrakčná hlava: Vstup stried. prúd: 24 V, 48 VA
- Konzola: Vstup stried. prúd: 24 V, 48 VA

2. Elektromagnetická kompatibilita



Všetky nižšie uvedené informácie sú založené na normatívnych požiadavkách, ktorým podliehajú výrobcovia elektrických zdravotníckych zariadení, ako sú definované v norme IEC 60601-1-2:2014+A1:2020.

Zariadenie spĺňa platné normy elektromagnetickej kompatibility, používateľ však musí zabezpečiť, aby žiadne elektromagnetické rušenie nevytváralo ďalšie riziko, ako napríklad rádiový frekvenčný vysielateľ alebo iné elektronické zariadenia.

V tejto kapitole nájdete informácie potrebné na zabezpečenie toho, aby vaše zariadenie bolo nainštalované a uvedené do prevádzky za najlepších podmienok z hľadiska elektromagnetickej kompatibility. Jednotlivé šnúry zariadenia musia byť od seba oddelené.

Niektoré typy mobilných telekomunikačných zariadení, ako sú mobilné telefóny, môžu zariadenie rušiť. Je preto potrebné dodržiavať odporúčané separačné vzdialenosti.

Zariadenie sa nesmie používať v blízkosti iného zariadenia ani sa na neho nesmie umiestniť. Ak sa tomu nedá vyhnúť, je potrebné pred použitím skontrolovať jeho správnu funkciu v podmienkach používania. Použitie iného príslušenstva, ako je uvedené alebo predávané výrobcom (ako sú náhradné diely), môže mať za následok zvýšenie emisií alebo zníženie odolnosti zariadenia.

V prípade, že prístroj prestane fungovať, resetujte ho, spustíte test od začiatku a nepoužívajte predchádzajúce údaje na predpis.

Maximálny čas obnovy PRECHODNOM jave = 2 s.

Prístroj Vision-RTM 700 bol testovaný podľa odporúčaní normy IEC TR 60601-4-2: Elektrické zdravotnícke zariadenia – Časť 4-2: Usmernenia a výklad – Elektromagnetická odolnosť: výkon elektrických zdravotníckych zariadení a elektrických zdravotníckych systémov.

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie

Prístroj Vision-RTM 700 je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ prístroja Vision-RTM 700 by mal zabezpečiť, aby bol prístroj používaný v takomto prostredí.

Emisná skúška	Súladi	Elektromagnetické prostredie – Vedenie
Rušenie elektromagnetickým žiarením (Vyžarované emisie) (CISPR 11)	Skupina 1	Výrobok využíva VF energiu na vnútorné funkcie.
Rušivé napätie v elektrárňach (Vodivé emisie) (CISPR 11)	Trieda B	Výrobok sa môže používať vo všetkých prevádzkach vrátane domácností a prevádzok priamo pripojených na verejnú sieť nízkeho napätia.
Emisia harmonického prúdu (IEC61000-3-2)	Trieda A Vyhovuje	
Odchýlky napätia, kolísanie napätia a blikanie (IEC61000-3-3)	Vyhovuje	

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – Elektromagnetická imunita

Prístroj Vision-RTM 700 je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ prístroja Vision-RTM 700 by mal zabezpečiť, aby bol prístroj používaný v takomto prostredí.

SKÚŠKA ODOLNOSTI	ÚROVEŇ TESTOVANIA IEC 60601 A ÚROVEŇ ZHODY	ÚROVEŇ SKÚŠKY TR IEC 60601-4-2 A ÚROVEŇ ZHODY	ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTREDIE - USMERNENIA
Elektrostatický výboj (ESD) (IEC61000-4-2)	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±4 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV vzduch	Prostredie profesionálneho zdravotníckeho zariadenia.
Rýchle elektrické prechodové javy a výbuchy (IEC61000-4-4)	±2 kV pre napájacie vedenia ± 1 kV pre signálne porty	±1 kV pre napájacie vedenia ± 0,5 kV pre signálne porty	
Rázové vlny (IEC61000-4-5)	±2 kV v diferenciálnom režime ±1 kV v aktuálnom režime	± 1 kV v diferenciálnom režime ±2 kV v aktuálnom režime	
Priradené magnetické pole priemyselnej frekvencie (IEC61000-4-8)	30 A/m	3 A/m	
Poklesy napätia, krátke prerušenia a zmeny napätia (IEC61000-4-11)	0 % U_T pre 0,5 cyklu (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° pre 0,5 cyklu) 0 % U_T pre 1 cyklus 70 % U_T Pre 25 cyklov pri 50 Hz Pre 30 cyklov pri 60 Hz Jednofázové: 0°	0 % nominálne počas 0,5 cyklu 70 % nominálne pre 25/30 cyklov	Prostredie profesionálneho zdravotníckeho zariadenia. Ak si používanie systému vyžaduje nepretržitú prevádzku počas výpadkov elektrického prúdu, odporúča sa, aby bolo zdravotnícke zariadenie napájané samostatným zdrojom energie (UPS, atď.).
Prerušenie napätia (IEC61000-4-11)	0 % U_T pre 250 cyklov pri 50Hz a pre 300 cyklov pri 60Hz	0 % nominálne počas 250/300 cyklov 50 Hz/60 Hz	



U_T je striedavé sieťové napätie pred použitím testovacej úrovne.

Elektromagnetická odolnost', rádiové frekvence

Prístroj Vision-R™ 700 je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Je na zákazníkovi alebo používateľovi, aby overil, či sa prístroj používa v uvedenom prostredí.

Prenosné rádiové komunikačné zariadenia (vrátane zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti testovaného zariadenia vrátane káblov určených výrobcom. V opačnom prípade by to mohlo mať vplyv na výkon týchto zariadení.

SKÚŠKA ODOLNOSTI	ÚROVEŇ TESTOVANIA IEC 60601 A ÚROVEŇ ZHODY	ÚROVEŇ TESTOVANIA IEC 60601 A ÚROVEŇ ZHODY			ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTREDIE - ÚSMERNENIA
Elektromagnetické polia vyžarované rádiovou frekvenciou (IEC61000-4-3)	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % MA pri 1 kHz	385 MHz 450 MHz 710 MHz 745 MHz	PM 18Hz PM 18Hz PM 217Hz PM 217Hz	6 V/m 9 V/m 3 V/m 3 V/m	Zariadenie zdravotnej starostlivosti.
Blízke polia vyžarované bezdrôtovou VF komunikáciou Zariadenia (predbežná metóda IEC 61000-4-3)	V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 5240 MHz, 5550 MHz, 5785 MHz, 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz, 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz, 2450 MHz,	780 MHz 810 MHz 870 MHz 930 MHz 1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz 2450 MHz 5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	PM 217Hz PM 18Hz PM 18Hz PM 18Hz PM 217Hz PM 217Hz PM 217Hz PM 217Hz PM 217Hz PM 217Hz PM 217Hz	3 V/m 9 V/m 9 V/m 9 V/m 9 V/m 9 V/m 9 V/m 9 V/m 6 V/m 6 V/m 6 V/m	
	Vedené VF rušenie vyvolané poľom (IEC610004-6)	3 V AM 80 % pri 1 kHz od 150 kHz do 80 MHz			
	Bezprostredné magnetické polia (IEC 60601-1-2)	NEUPLATŇUJE SA			

Odporúčané vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými VF komunikačnými zariadeniami a výrobkom

Prístroj Vision-R™ 700 je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí s riadenými rušivými vplyvmi VF žiarenia.

Používateľ alebo inštalátor zariadenia môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu dodržaním minimálnej vzdialenosti v závislosti od maximálneho výkonu zariadenia na prenos rádiových frekvencií. Prenosné VF komunikačné zariadenia (vrátane zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti prístroja Vision-R™ 700 vrátane káblov určených výrobcom. V opačnom prípade by to mohlo mať vplyv na výkon týchto zariadení.

Dĺžka káblov, šnúr, atď.

Dĺžka káblov alebo šnúr musí byť väčšia ako 3 metre.

TYP TESTU	V SÚLADE S
VF emisie	CISPR 11, trieda A
Emisie harmonického prúdu	IEC 61000-3-2
Kolísanie napätia a blikanie	IEC 61000-3-2
Odolnosť voči elektrostatickému výboju	IEC 61000-4-2
Vyžarovaná odolnosť - elektromagnetické polia	IEC 61000-4-3
Odolnosť voči rýchlym elektrickým prechodovým javom a výbojom	IEC 61000-4-4
Odolnosť voči nárazovým vlnám	IEC 61000-4-5
Odolnosť voči rušivým vplyvom vedenej rádiovkej frekvencie	IEC 61000-4-6

Vyžarovaná odolnosť - magnetické polia	IEC 61000-4-8
Odolnosť voči poklesom napätia, krátkym výpadkom a zmenám napätia	IEC 61000-4-11

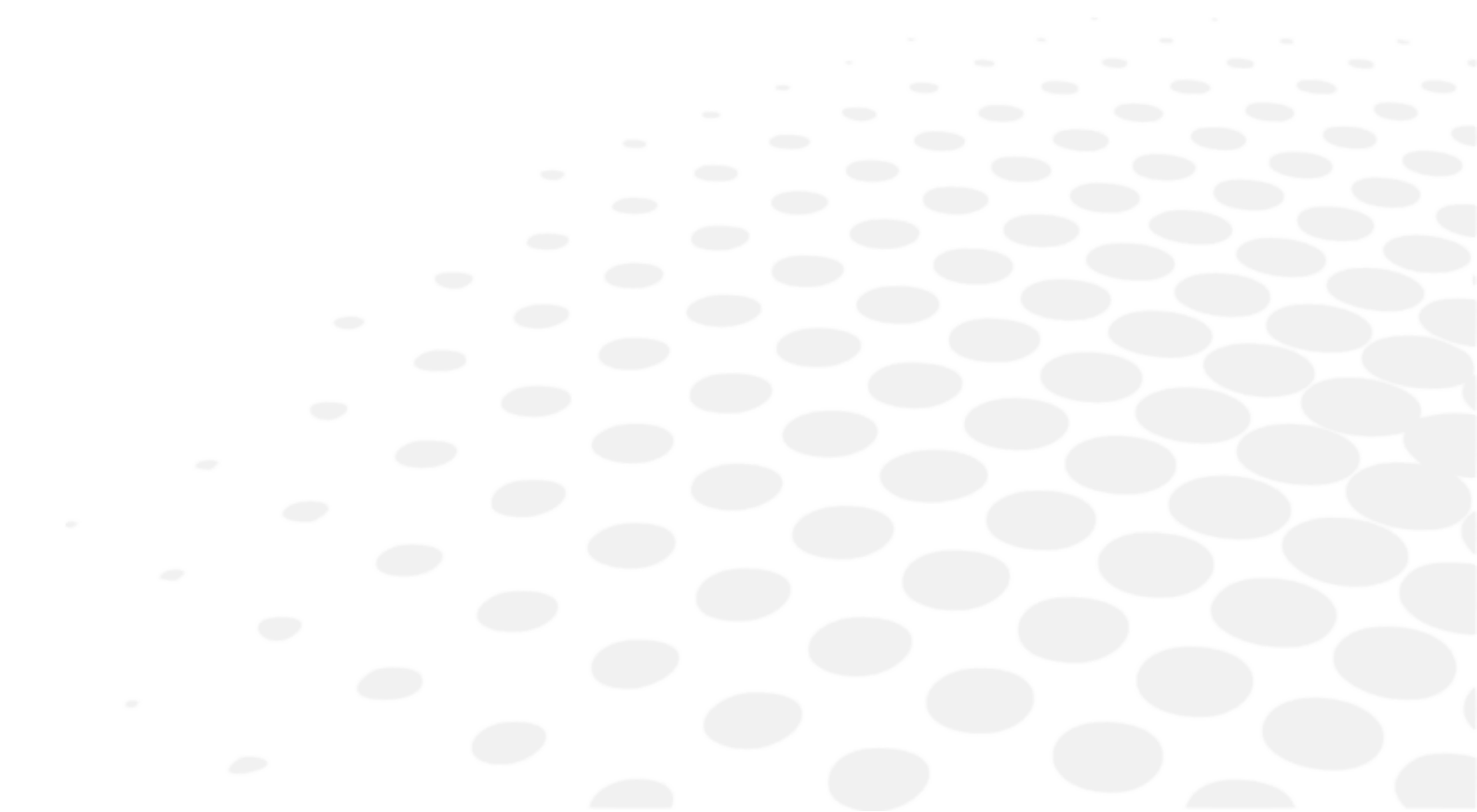


Tento prístroj bol testovaný a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15, pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytných inštaláciách.

Tento prístroj generuje, využíva a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu, a ak nie je nainštalovaný a nepoužíva sa v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie vysokofrekvenčnej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak tento prístroj spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, ktoré je možné detegovať vypnutím a zapnutím prístroja, používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zariadenie pripojte do zásuvky v inom obvode, než do ktorého je pripojený prijímač.
- Ak potrebujete pomôcť, poraďte sa s predajcom alebo skúseným technikom špecializujúcim sa na rozhlasové/TV prijímače.

XIX. VYSVETLENIE SYMBOLU



1. V dokumente

SYMBOL	OPIS
	Varovanie: nebezpečná situácia, ktorá by mohla spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nevyhnete.
	Výstraha: nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nevyhnete.
	Dôležité a/alebo užitočné dodatočné informácie, ktoré sa treba naučiť v súvislosti s textom v tejto príručke.
	Tipy: praktické rady.

2. Na prístroji

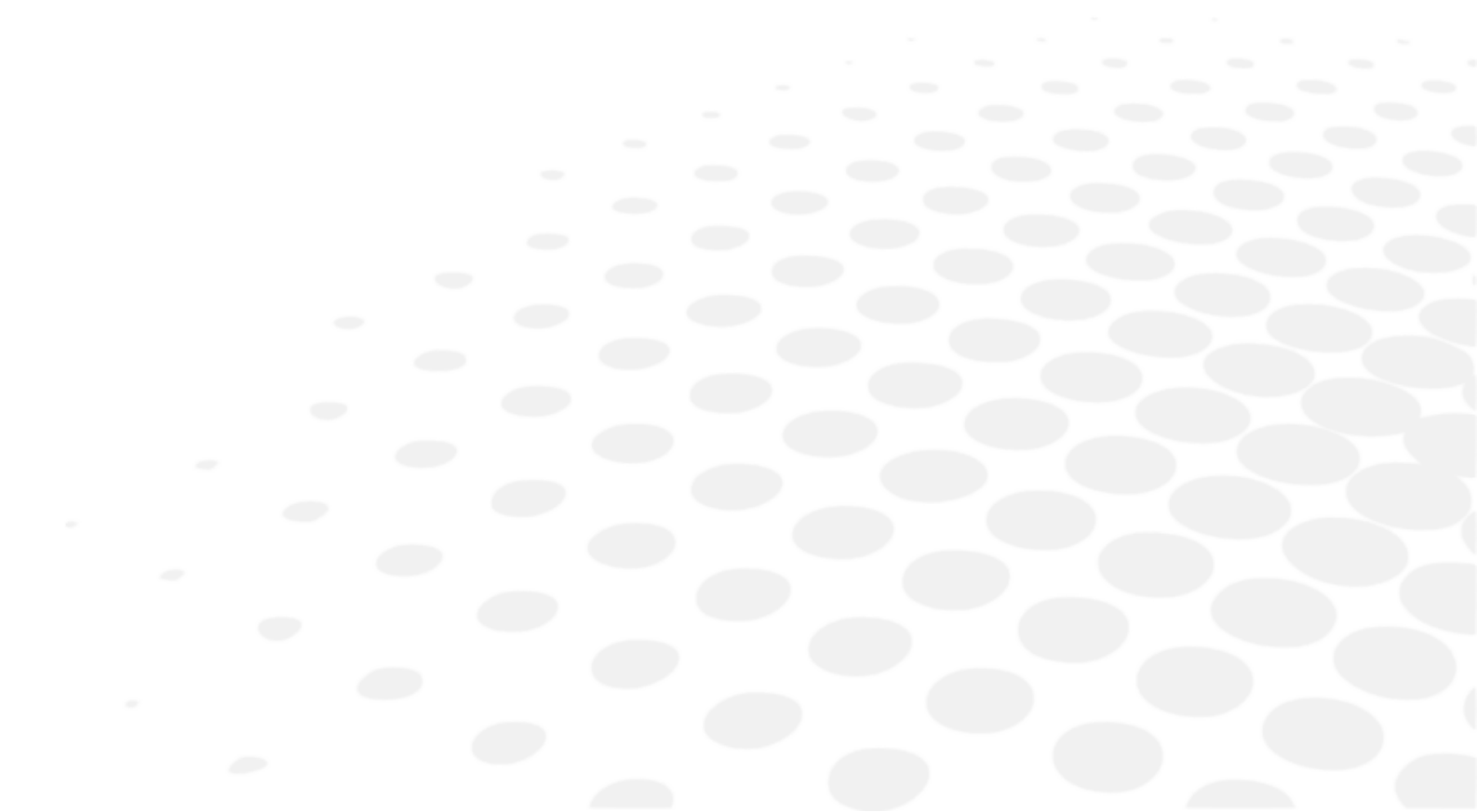
SYMBOL	OPIS
	Striedavý prúd
	Jednosmerný prúd
	Príložené časti typu B.
	Výrobca
	Dátum výroby (rok)
	Pohotovostný režim
	Označenie CE (európske nariadenie týkajúce sa zdravotníckych pomôcok).
	Zdravotnícka pomôcka
	Pozrite si návod na použitie alebo elektronický návod na použitie.
	V súlade s normami FCC
	Symbol likvidácie odpadu v súlade so smernicami 2012/19/EÚ a 2011/65/EÚ
	ZAP = zapnuté (napájanie pripojené k sieti)
	OFF = vypnuté (napájanie odpojené od siete)

3. Na obale

Požiadavky na správnu manipuláciu, skladovanie a prepravu.

SYMBOL	OPIS
	Manipulujte opatrne
	Táto strana nahor
	Maximálne umiestnenie ďalších 4 výrobkov nad predávaným výrobkom
	Krehké
	Uchovávajte v suchu
	Uveďte tepelné limity, ktorým môže byť prístroj vystavený pri zachovaní úplnej bezpečnosti
	Uveďte limity vlhkosti, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka vystavená pri zachovaní úplnej bezpečnosti.
	Uveďte hranice atmosférického tlaku, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka vystavená pri zachovaní úplnej bezpečnosti.

XX. VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI



Výrobok musia používať kvalifikovaní a profesionálni používatelia v súlade s platnými zákonmi a predpismi. Výrobok je nutné nainštalovať a používať podľa pokynov uvedených v tomto používateľskom návode a podľa všetkých písomných pokynov alebo odporúčaní spoločnosti Essilor (ďalej len „dokumentácia“).

Spoločnosť Essilor si vyhradzuje právo revidovať dokumentáciu a priebežne meniť jej obsah. Preventívna a nápravná údržba (vrátane pravidelnej kalibrácie, ak je podľa dokumentácie potrebná) sa vykonáva v súlade s dokumentáciou.

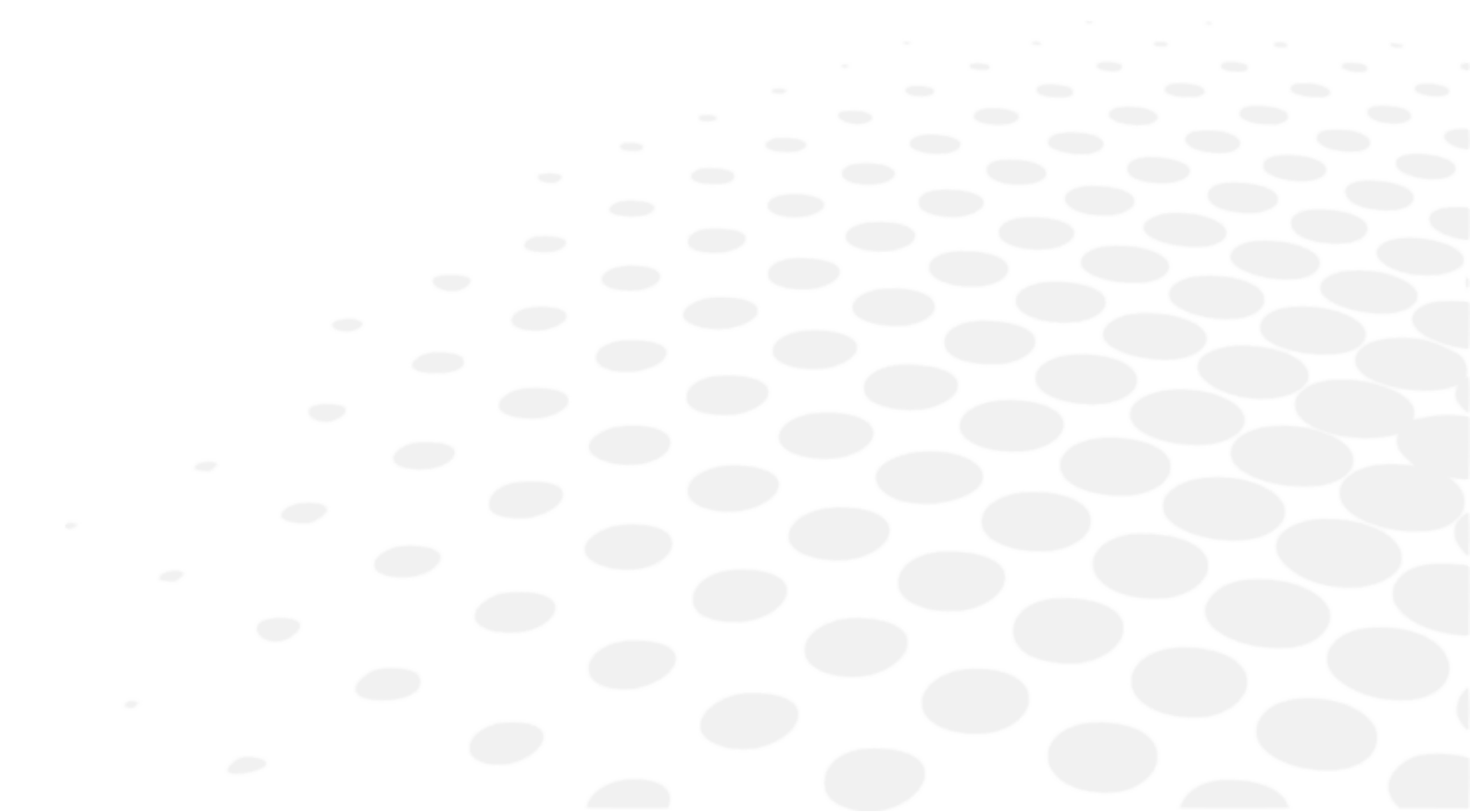
Akákoľvek záruka na výrobok ponúkaná spoločnosťou Essilor je podmienená používaním výrobku v súlade s dokumentáciou a s určeným použitím výrobku a nevzťahuje sa na výrobky, ktoré boli upravené bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Essilor alebo opravené treťou stranou, ktorú spoločnosť Essilor neschválila, ani na výrobky, ktoré boli vystavené fyzikálnemu, chemickému alebo elektrickému namáhaniu, na ktoré neboli pôvodne určené.

Spoločnosť Essilor nenesie zodpovednosť za žiadne škody, ktoré vzniknú používateľovi výrobku, výrobku alebo tretej strane v dôsledku nedodržania tohto bodu zo strany používateľa.

Ak výrobok ponúka funkciu pripojenia, používateľ je výlučne zodpovedný za:

- výber, obstaranie a udržiavanie všetkých potrebných internetových a telekomunikačných služieb na vlastné náklady a
- prijatie a zachovanie postupov a opatrení na ochranu svojich pracovných staníc, hardvéru a softvéru, s výnimkou samotného výrobku, vrátane ochrany pred akýmkoľvek vírusom alebo vniknutím.

XXI. QR KÓD



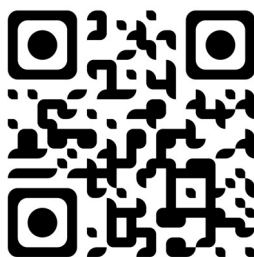
Najnovšia verzia používateľskej príručky v príslušnom jazyku je k dispozícii na webových stránkach. Na požiadanie je možné bezplatne poskytnúť papierovú verziu.

en	The complete user manual is available on a web space in PDF format. To access it, please scan the QR code below using a dedicated tool or application. Please make sure that your device is suitable and has an appropriate software to display the electronic Instructions for use.
fr	Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web au format PDF. Pour y accéder, veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'un outil ou d'une application dédié(e). Veuillez vous assurer que votre appareil est compatible et dispose d'un logiciel approprié pour afficher le manuel électronique.
ar	لتممكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة PDF. دليل المستخدم الكامل متوفر من خلال موقع الويب بصيغة أدناه باستخدام أداة أو تطبيق مخصص لذلك. يُرجى التأكد من أن جهازك مناسب ويحتوي على برنامج مناسب لعرض التعليمات الإلكترونية الخاصة بالاستخدام.
be	Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы у фармаце PDF. Каб атрымаць да яе доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнага сродку або праграмы. Калі ласка, упэўніцеся, што ваша прылада прыдатная для паказу электроннай Інструкцыі па карыстанню і што на ёй усталявана адпаведнае праграмнае забеспячэнне.
bg	Пълното ръководство за потребителя е достъпно в уеб пространството. За да получите достъп до него, моля, сканирайте QR кода по-долу, като използвате специален инструмент или приложение. Моля, уверете се, че вашето устройство е подходящо и разполага с подходящ софтуер за преглед на електронните Инструкции за употреба.
cs	Kompletní uživatelský návod je k dispozici na webovém prostoru ve formátu PDF. Chcete-li k němu získat přístup, naskenujte prosím níže uvedený QR kód pomocí speciálního nástroje nebo aplikace. Ujistěte se prosím, že používáte vhodné zařízení, které má vhodný software pro zobrazení elektronického uživatelského návodu.
da	Den komplette brugervejledning er tilgængelig på et webområde i PDF-format. For at få adgang til den skal du scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af et dedikeret værktøj eller program. Sørg for, at din enhed er egnet og har en passende software til at vise de elektroniske brugsanvisninger.
de	Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Webspace im PDF-Format verfügbar. Für den Zugriff scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mit einem speziellen Tool oder einer Anwendung. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät für die Anzeige der elektronischen Gebrauchsanweisungen geeignet ist und über eine entsprechende Software verfügt.
el	Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο σε έναν ιστοχώρο σε μορφή PDF. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτό, σκανάρετε τον κωδικό QR παρακάτω χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εργαλείο ή εφαρμογή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι κατάλληλη και έχει το κατάλληλο λογισμικό για την προβολή των ηλεκτρονικών οδηγιών χρήσης.
es	El manual de uso completo está disponible en un espacio web. en formato PDF. Para acceder a él, escanee el código QR debajo utilizando una herramienta o aplicación dedicada. Asegúrese de que su dispositivo sea adecuado y tenga el software apropiado para mostrar las Instrucciones de uso electrónicas.
et	Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis PDF-vormingus. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks vastavat tööriista või rakendust. Veenduge, et teie seade sobib ja et selles on elektroonilise kasutusjuhendi kuvamiseks sobiv tarkvara.
fi	Täysi käyttöopas on saatavana verkosta PDF-muodossa. Saat pääsyn siihen skannaamalla alla olevan QR-koodin käyttäen siihen tarkoitettu työkalua tai sovellusta. Varmista, että laitteesi on sopiva ja sisältää asianmukaisen ohjelmiston sähköisten käyttöohjeiden esittämiseen.
he	למטה באמצעות כלי או QR-קוד לגשת אליו, יש לסרוק את קוד ה-PDF המדריך המלא למשתמש זמין באתר אינטרנט בפורמט אפליקציה ייעודיים. חשוב לוודא שהמכשיר שלך מתאים ובעל תוכנה מתאימה להצגת הוראות השימוש האלקטרוניות.
hr	Potpun korisnički priručnik dostupan je na mrežnom prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kod u nastavku pomoću odgovarajućeg alata ili aplikacije. Provjerite je li vaš uređaj prikladan i ima li odgovarajući softver za prikaz elektroničkih uputa za upotrebu.

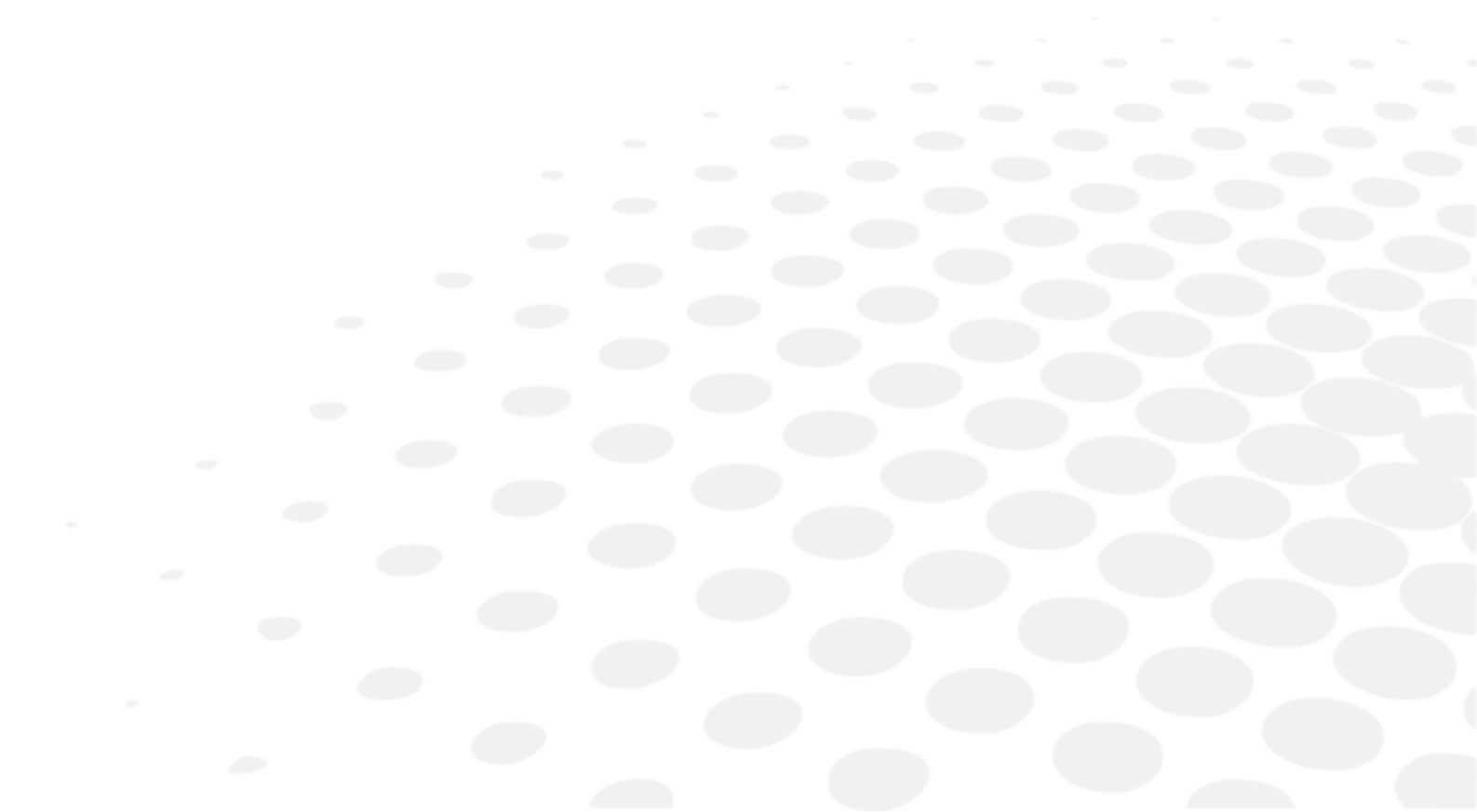
hu	A teljes felhasználói kézikönyv elérhető az interneten PDF formátumban. Eléréséhez olvassa be az alábbi QR-kódot egy erre szolgáló eszközzel vagy alkalmazással. Ellenőrizze, hogy eszköze képes és rendelkezik a megfelelő szoftverrel az elektronikus használati útmutató megjelenítésére.
id	Panduan pengguna lengkap tersedia di ruang web dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR di bawah ini menggunakan alat atau aplikasi khusus. Pastikan peranti Anda sesuai dan memiliki perangkat lunak yang layak untuk menampilkan petunjuk penggunaan elektronik.
it	Il manuale utente completo è disponibile in formato PDF su uno spazio Web. Per accedervi, leggere il codice QR sottostante mediante un apposito strumento o un'applicazione dedicata. Assicurarsi che il dispositivo sia adatto e che disponga di un software appropriato per visualizzare le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
ja	完全なユーザーマニュアルは、PDF形式でウェブスペースから入手できます。アクセスするには、専用のツールまたはアプリケーションを使用して、以下のQRコードをスキャンしてください。お使いのデバイスが適切であり、電子説明書を表示する適切なソフトウェアがインストールされていることを確認してください。
ko	전체 사용 설명서는 웹 공간에 PDF 형식으로 있습니다. 이 설명서에 액세스하려면, 전용 도구 또는 앱을 사용하여 아래 QR 코드를 스캔하십시오. 사용자의 기기가 적합하고 전자적인 사용 설명서를 표시할 수 있는 적절한 소프트웨어가 있는지 확인하시기 바랍니다.
lt	Išsamaus naudotojo vadovo PDF formatu ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialiu įrankiu arba programėle nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą. Įsitinkite, kad jūsų įrenginys yra tinkamas ir turi tinkamą programinę įrangą elektroninėms naudojimo instrukcijoms rodyti.
lv	Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī PDF formātā. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo kvadrātkodu, izmantojot tam paredzētu rīku vai lietojumprogrammu. Lūdzu, pārliecinieties, vai jūsu ierīce ir piemērota un vai tai ir atbilstoša programmatūra elektroniskās lietotāja instrukcijas attēlošanai.
ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruang laman dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, sila imbas kod QR di bawah menggunakan alat atau aplikasi khusus. Sila pastikan yang peranti anda adalah serasi dan mempunyai perisian yang sesuai untuk memaparkan Arahan elektronik untuk tujuan penggunaan.
mt	Il-manwal tal-utent sfiħ huwa disponibbli fuq il-web f'format PDF. Biex tačcessah, jekk jogħġbok skennja l-kodiċi QR t'hawn taht permezz ta' għodda jew applikazzjoni apposta. Jekk jogħġbok žgura li l-apparat huwa xieraq u għandu s-software adattat biex juri l-Istruzzjonijiet għall-Użu elettronici.
nl	De volledige gebruikershandleiding is in PDF-formaat beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie. Uw apparaat moet geschikt zijn en over de juiste software beschikken om de elektronische gebruiksaanwijzing weer te geven.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webhotell i PDF-format. For å få tilgang til den, skann QR-koden nedenfor ved hjelp av et dedikert verktøy eller applikasjon. Sørg for at enheten din er egnet og har en passende programvare for å vise den elektroniske bruksanvisningen.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej w formacie PDF. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanego narzędzia lub aplikacji. Upewnij się, że urządzenie jest zgodne i wyposażone w odpowiednie oprogramowanie pozwalające wyświetlać elektroniczną Instrukcję obsługi.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço online no formato PDF. Para aceder a este, queira digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou uma aplicação dedicada. Certifique-se de que o seu dispositivo é compatível e possui um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível em um espaço online no formato PDF. Para acessar a este, por favor, digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou um aplicativo dedicado. Seu dispositivo deve ser compatível e possuir um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
ro	Manualul de utilizare complet este disponibil online în format PDF. Pentru a-l accesa, scanați codul QR de mai jos folosind un instrument sau o aplicație dedicată. Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră este potrivit și are un software adecvat pentru afișarea Instrucțiunilor de utilizare în format electronic.
ru	Полное руководство пользователя доступно в интернет-пространстве в формате PDF. Чтобы получить к нему доступ, отсканируйте QR-код ниже с помощью специального инструмента или приложения. Убедитесь, что

ваше устройство подходит и имеет соответствующее программное обеспечение для отображения электронных инструкций по эксплуатации.

- sk Celý používateľský manuál je dostupný vo webovom priestore vo formáte PDF. Ak chcete získať prístup, naskenujte nižšie uvedený QR kód pomocou špeciálneho nástroja alebo aplikácie. Uistite sa, že máte vhodné zariadenie s vhodným softvérom na zobrazenie elektronického návodu na použitie.
- sl Celoten uporabniški priročnik je na voljo kot dokument PDF na spletnem mestu. Za dostop optično preberite spodnjo kodo QR z namenskim orodjem ali aplikacijo. Prepričajte se, da je vaša naprava primerna in ima ustrezno programsko opremo za prikaz elektronskih navodil za uporabo.
- sr Kompletно uputstvo za korisnike je dostupno na veb prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću namenske alatke ili aplikacije. Proverite da je vaš uređaj odgovarajući i da li ima potreban softver za prikaz elektronskog Uputstva za upotrebu.
- sv Den fullständiga bruksanvisningen finns tillgänglig på ett webbutrymme i PDF-format. För att komma åt den, vänligen skanna QR-koden nedan med ett dedikerat verktyg eller program. Se till att din enhet är lämplig och har en passande programvara för att visa de elektroniska användningsinstruktionerna.
- th สามารถรับคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ในรูปแบบ PDF ได้จากบนเว็บไซต์ โดยในการเข้าถึง โปรดสแกนคิวอาร์โค้ดด้านล่างด้วยเครื่องมือหรือแอปพลิเคชันเฉพาะ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณนั้นเหมาะสม และมีซอฟต์แวร์ที่สามารถใช้ในการแสดงคำแนะนำการใช้งานอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างถูกต้อง
- tr Kullanım kılavuzunun tamamı web alanında, PDF formatında mevcuttur. Buna erişmek için lütfen uygun bir araç veya uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu okutun. Lütfen cihazınızın uyumlu ve elektronik kullanım talimatlarını görüntülemek için uygun bir yazılıma sahip olduğundan emin olun.
- uk Повна версія посібника користувача доступна в інтернеті в форматі PDF. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку. Для перегляду електронного посібника користувача на вашому пристрої він повинен мати відповідні характеристики та програмне забезпечення.
- vi Hướng dẫn sử dụng đầy đủ có sẵn trên không gian web ở định dạng PDF. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới bằng công cụ chuyên dụng hoặc bằng ứng dụng. Vui lòng đảm bảo rằng thiết bị của bạn phù hợp và có phần mềm phù hợp để hiển thị Hướng dẫn sử dụng điện tử
- zh 完整的操作手册以 PDF 格式在网络上提供。如需获取，请使用专门的工具或应用程序扫描下方二维码。请确保您的设备适用并安装有相应的软件，能够显示电子版使用说明。



XXII. KONTAKTNÉ INFORMÁCIE



Ak máte pocit, že prístroj nefunguje správne, odporúčame, aby ste ho skontrolovali podľa postupu na odstraňovanie porúch uvedeného v tomto návode.

Ak problém pretrváva alebo je prístroj poškodený či nefunkčný, prípadne je potrebné kontaktovať miestneho distribútora, postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

- Najprv sa obráťte na miestneho distribútora vo vašom regióne alebo krajine. Všetky informácie sú k dispozícii na stránke www.essilor-instruments.com v časti „Kontakt“.
- Ak bol výrobok dodaný spolu s elektronickým návodom a vy potrebujete papierovú podobu, obráťte sa na miestneho distribútora.
- Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti so zdravotníckou pomôckou, nahláste na e-mailovú adresu essilor-instruments-vigilance@essilor.com a miestnemu príslušnému orgánu pre zdravotnícke pomôcky.
- Pred telefonátom miestnemu distribútorovi sa uistite, že ste skontrolovali model a sériové číslo.
- Sériové číslo je jedinečné pre túto jednotku a je dostupné na výrobku. Odporúčame, aby ste vyplnili nasledujúcu tabuľku hneď po zakúpení nášho výrobku.
- Tento návod si uschovajte ako trvalý záznam o zakúpení spolu s dokladom o kúpe.

Dátum nákupu:

Názov predajcu:

Adresa predajcu:

Telefónne číslo predajcu:

Číslo modelu:

Sériové číslo:



Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

